PER
D-15
BNQ

N° 310 avril 2002 • 3,75$

DÉCORMAG

LE PREMIER MAGAZINE DE DÉCORATION AU QUÉBEC



DOSSIER CUISINES

TENDANCES, DÉCORS ET ACCESSOIRES

IDÉES

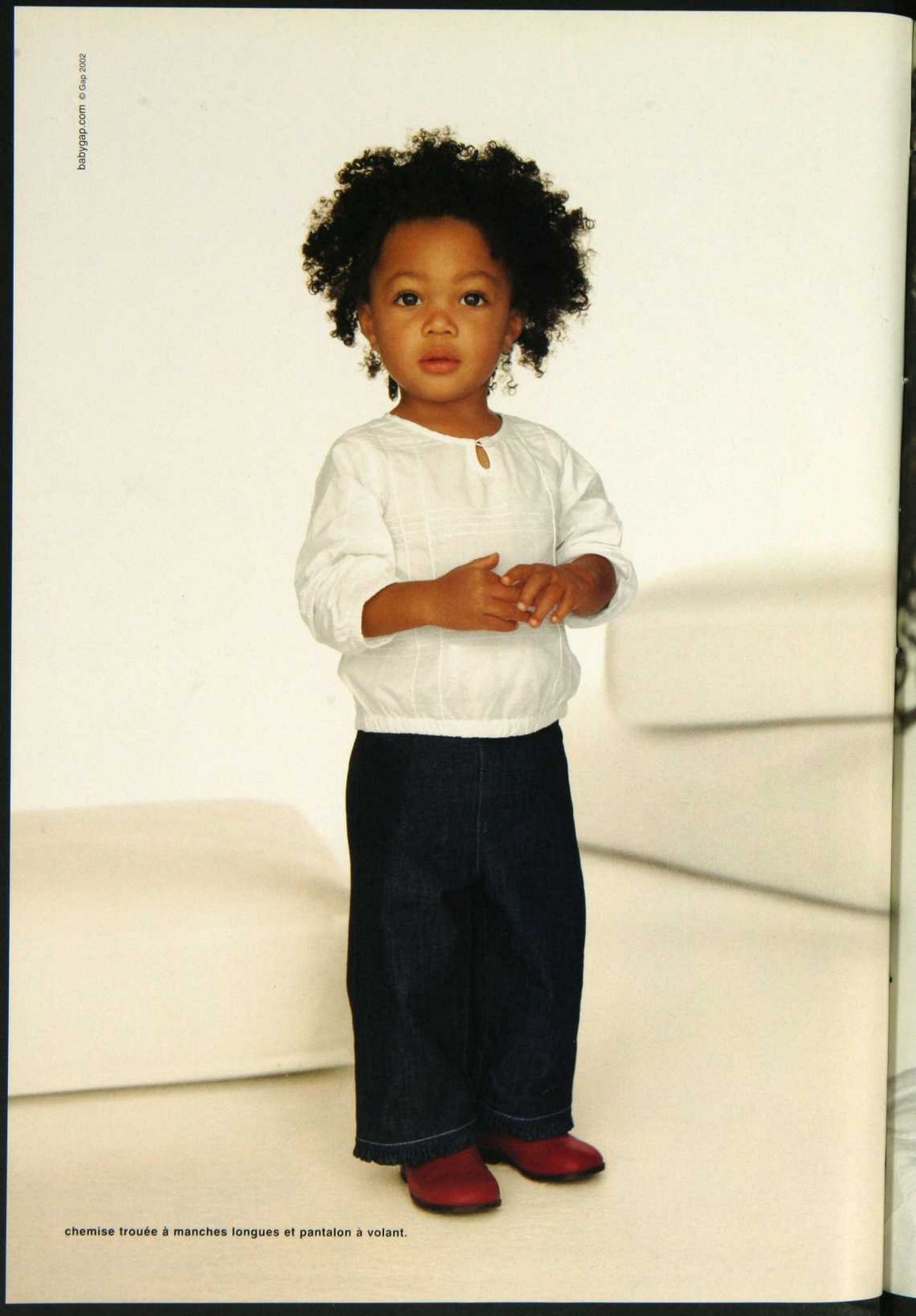
COMMENT RECRÉER LE LOOK NEW YORK

PLUS

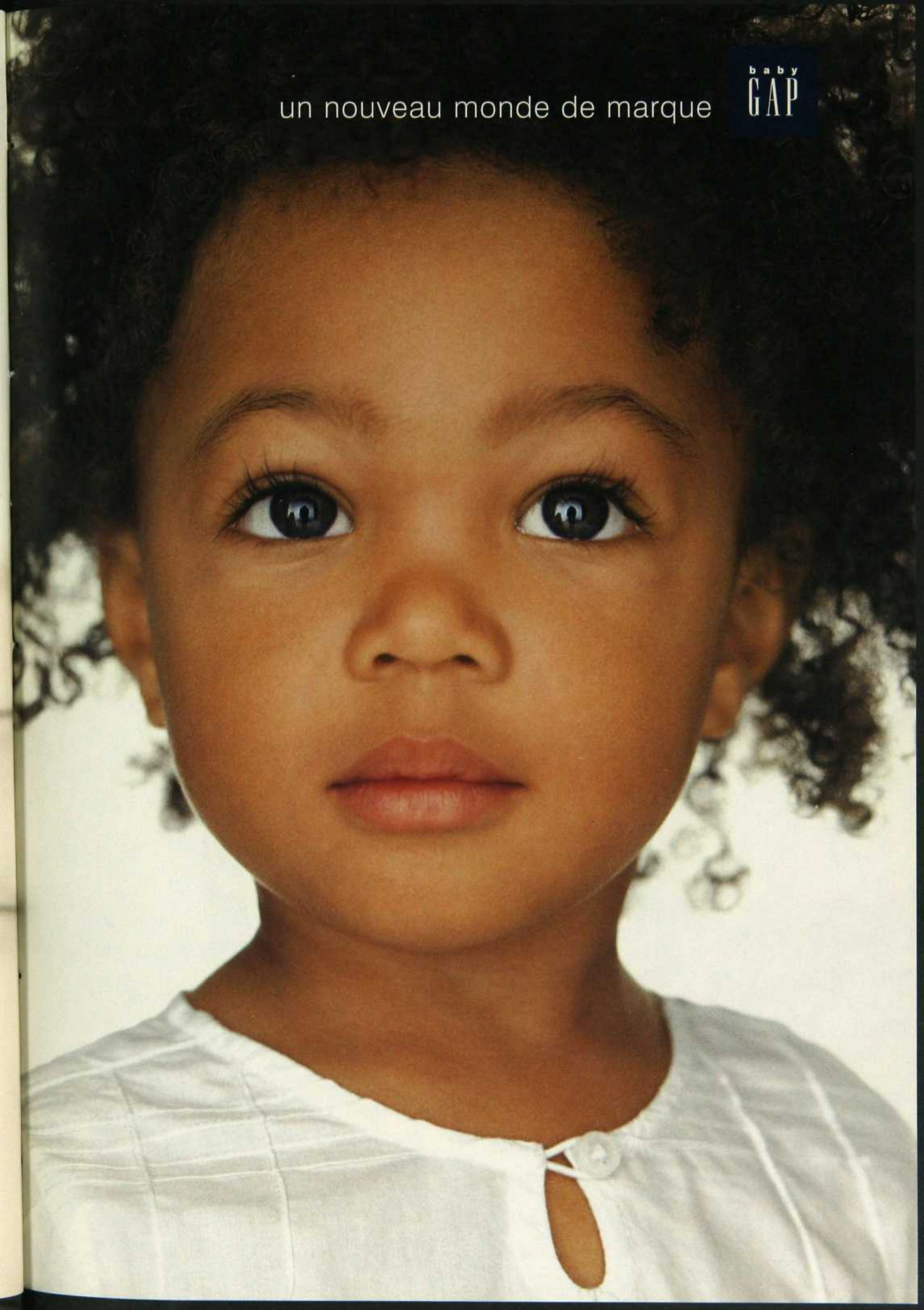
VISITE GUIDÉE DE 3 INTÉRIEURS

Courrier de 2e classe, permis n° 07760, 2001, rue University, 9e étage, Montréal, H3A 2A6

babygap.com © Gap 2002



chemise trouée à manches longues et pantalon à volant.


un nouveau monde de marque
baby
GAP

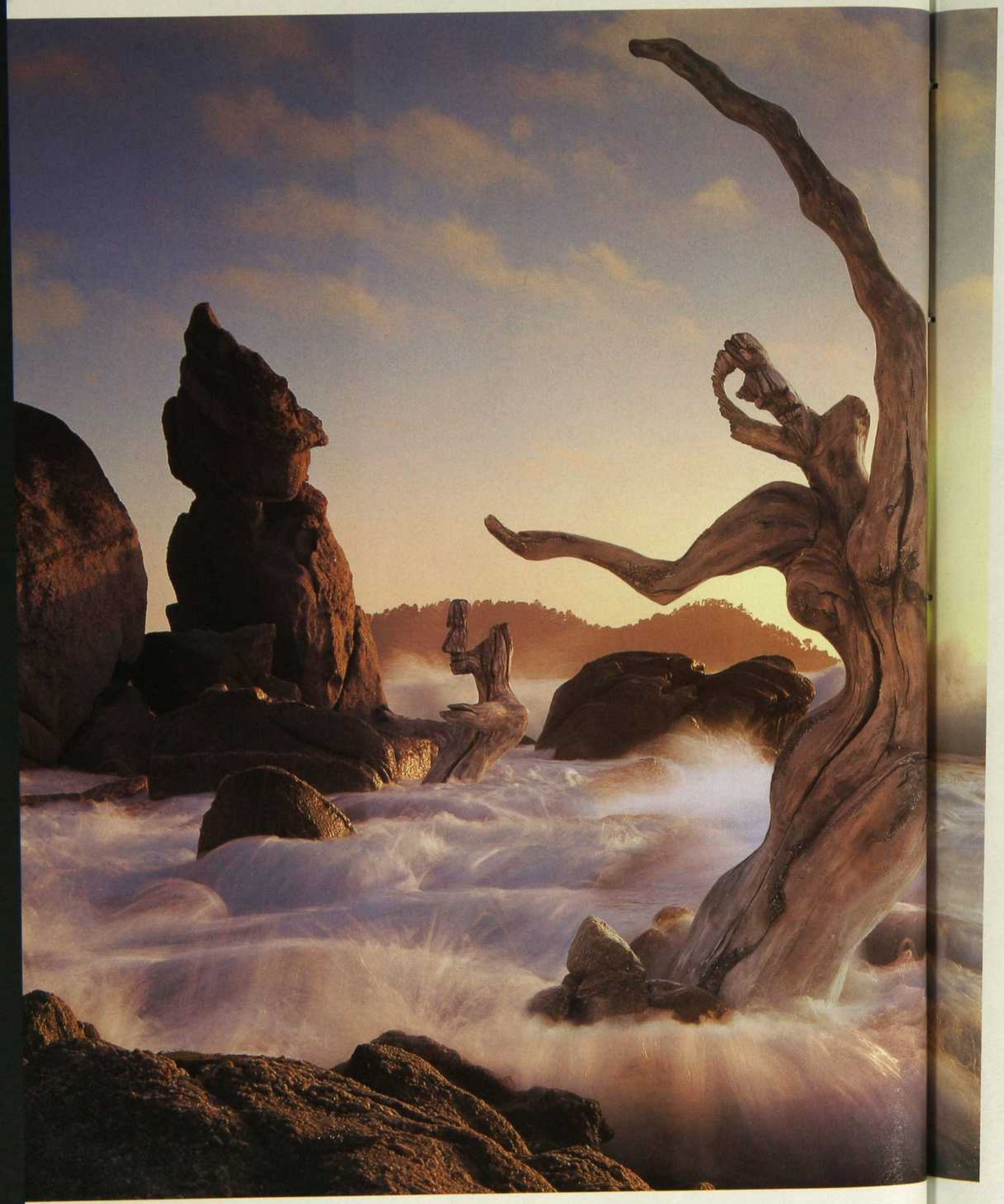
RALPH LAUREN
GLAMOUROUS



UNE NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE GLAMOUROUS

© Designer Fragrances





Le plaisir de travailler avec la

nature c'est, en grande partie,

d'obtenir des résultats originaux.

'Sculptures sur bois flotté' créées par

Teresa Shea de Middle Beach,

Point Lobos, Californie.

'Turning Leaf Cabernet Sauvignon', créé par la famille d'Ernest et Julio Gallo, de Californie, a une saveur délicieuse de mûres et de cassis. Ce vin a vieilli en fûts de chêne pour se développer et atteindre une complexité agréable.

Ernest & Julio Gallo®

TURNING LEAF

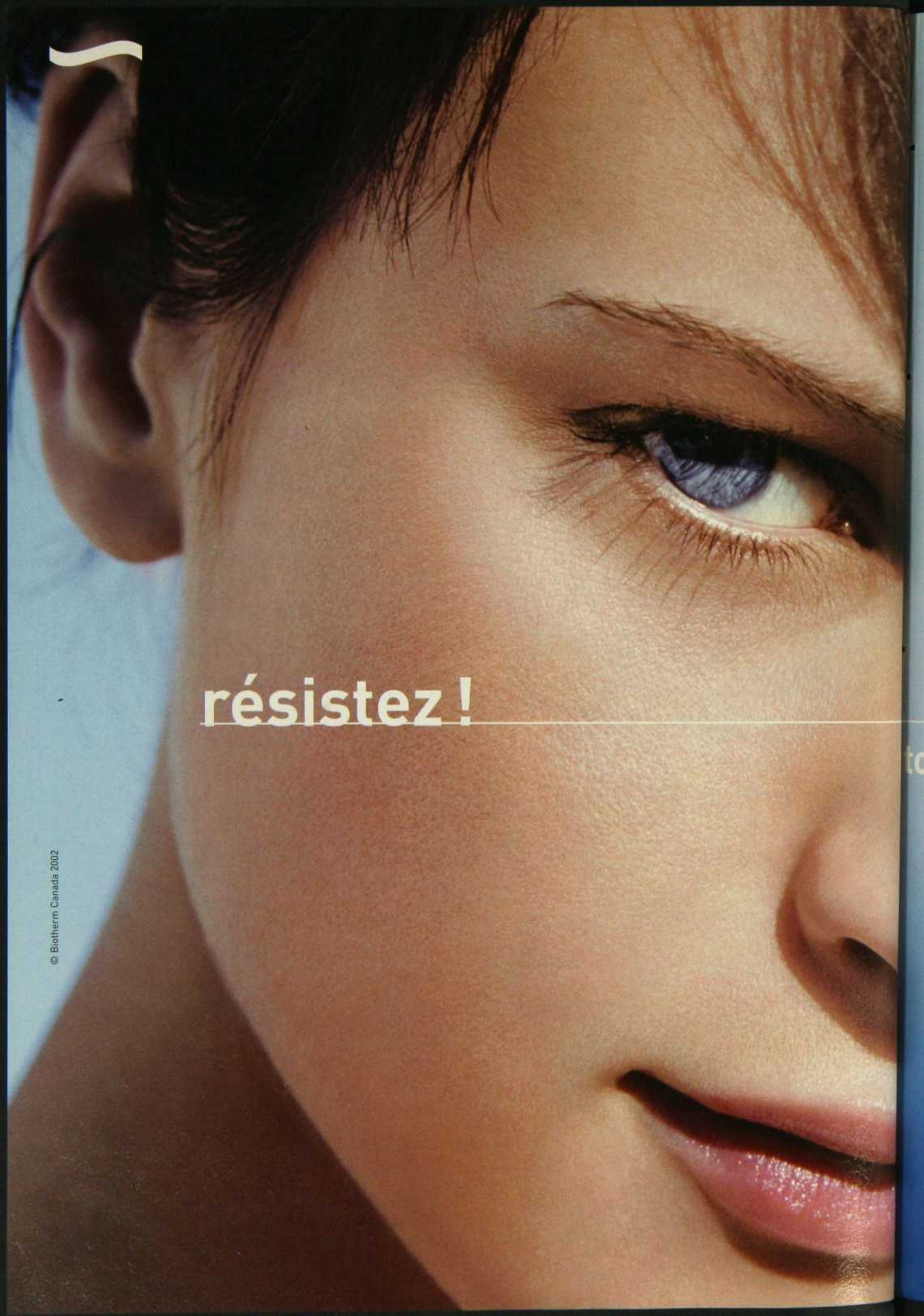
Créé par la Nature.

La modération a bien meilleur goût.

Éduc'alcool



© 2001 E & J Gallo Winery, Modesto, CA. All rights reserved.


résistez !
© Biotherm Canada 2002


AGE FITNESS
toute la force de vie de l'olivier.
dès 8 jours, une peau
visiblement plus jeune.
INNOVATION SOIN VISAGE.
DÈS LES 1ERS SIGNES DU
VIEILLISSEMENT.
► DÈS 8 JOURS, UNE PEAU
VISIBLEMENT PLUS JEUNE :
Peau plus lisse : 80 %
Peau plus élastique : 82 %
► DÈS 4 SEMAINES :
Ridules atténuées : 72 %*
* Testé sur 99 femmes pendant 4 semaines.
L'olivier est connu pour sa force de vie étonnante. Du cœur même de ses feuilles, où se trouve la plus haute concentration en actifs antioxydants, Biotherm a extrait un concentré pur au double pouvoir protecteur et réparateur.
Résistez aux 1ers signes du vieillissement !
Rendez-vous sur www.biotherm.ca
BIOTHERM
BIOTHERM
AGE FITNESS



À Votre Image.

C'est incroyable comme un nouveau tapis peut rehausser le style et l'élégance d'une pièce.

Imaginez-vous votre pièce toute transformée sous l'effet du confort, de la chaleur et de l'élégance d'un nouveau tapis STAINMASTER[md] de DuPont. Le tapis STAINMASTER[md] est issu d'une longue lignée d'innovations, comme la fibre de nylon Tactesse[md] de DuPont, une révolution en matière d'élégance et de durabilité.

Tactesse[md], la plus récente fibre de DuPont crée des tapis STAINMASTER[md] de grand style, au toucher incroyable et d'un aspect élégant à faible lustre, reflétant les toutes dernières tendances en décoration d'intérieur. Quand on y ajoute le système de protection au Teflon[md] de pointe, votre tapis non seulement restera plus propre mais il conservera aussi sa beauté beaucoup plus longtemps. Mais il y a plus : les tapis STAINMASTER[md] sont maintenant offerts dans une gamme exquise de styles, de textures et de couleurs encore plus vaste qu'auparavant. Vous pouvez ainsi créer une ambiance à l'image de votre originalité.

Pour obtenir plus de renseignements sur les tapis STAINMASTER[md] de DuPont et des conseils pratiques pour rehausser le charme de votre foyer, visitez notre site Web :
www.stainmaster.com

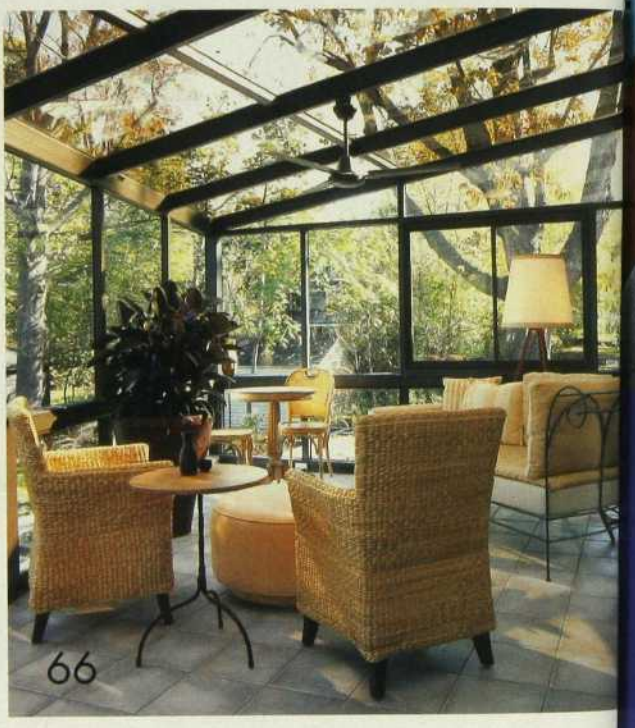
DUPONT
STAINMASTER[md]

®/md Marque déposée de E.I. du Pont de Nemours and Company, dont DuPont Canada Inc. est un usager licencié


DECOR
MEUBLES, LAMPES ET ACCESSOIRES
4229, rue Sainte-Catherine Ouest, Westmount (514) 939-1708







sommaire Avril 2002, Nº 310

1 EN PAGE COUVERTURE
UN BIJOU DE CUISINE
Recherche : Christiane Guérard / Photo : Joe Oliveira

19 INFOS

26 LIVRES

31 IDÉES WEEK-END

39 ANTIQUITÉS
LA CHASSE AUX TRÉSORS

45 PATRIMOINE
LES BEAUTÉS DE DUNHAM

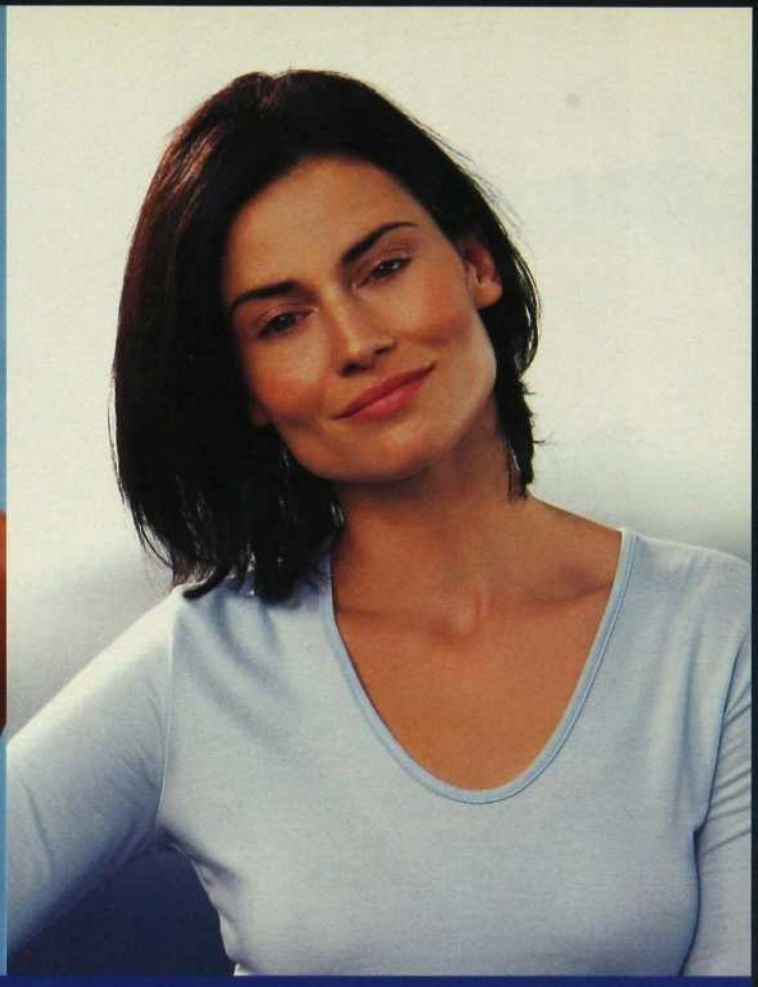
55 LÈCHE-VITRINES
Cuisine : les détails qui changent tout !

66 LE MEILLEUR DES DEUX MONDES
La lecture moderne d'une maison ancienne.

76 CHEZ UN DESIGNER
LE RAFFINEMENT D'UN NOMADE
La maison d'un créateur toujours en mouvement.

86 AVANT-APRÈS
PEAU NEUVE
Nouvelle interprétation d'une chambre et de sa salle de bains.





VOICI POURQUOI LE MONDE ENTIER CROIT EN LA SUPÉRIORITÉ DE L'ESTOMPE-RIDES Q10 DE NIVEA VISAGE.

PAS DE RÉTINOL • PAS D'ACIDES ALPHAHYDROXYLÉS • JUSTE DE LA COENZYME Q10 NATURELLE

Déjà présente dans la peau, la coenzyme Q10 vous aide à conserver un air de jeunesse, mais se fait moins abondante avec l'âge. La crème Q10 de Nivea Visage aide à réduire l'apparence des rides sans irriter.

Pas étonnant que ce soit la crème antirides #1 au monde.

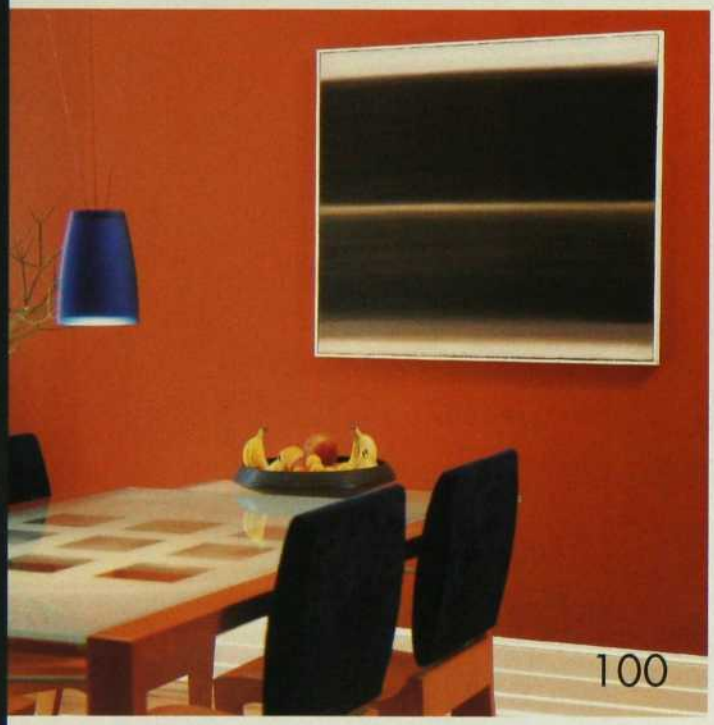
NIVEA® VISAGE Q10



BDF••••Beiersdorf © 2001







93 UN CANAPÉ, SIX ATMOSPHÈRES
NEW YORK STORY
Deuxième escale pour notre canapé vagabond.

100 HORIZONTALE
Un courant minimaliste sur fond de boiseries.

DOSSIER

112 LA CUISINE D'AUJOURD'HUI
Quelques idées intelligentes et écolos.

114 DES CUISINES BIEN MITONNÉES
23 pages de décors de rêve.

151 À LA CARTE
INUSITÉ
LA FOLIE PORTO

166 ADRESSES

175 ZOOM
VASES ET VERDURE



Armstrong

Vos idées prennent forme™

LINOLÉUM.

CRÉÉ EN 1863 PAR FREDERICK WALTON.

REDÉCOUVERT EN 2002 PAR JEANNE ET MARTY MCDERMOTT.



Après toutes ces années, la formule du linoléum véritable demeure la même. Elle renferme encore des parts égales d'élégance et de substance – de riches couleurs vibrantes dans un équilibre parfait avec les éléments naturels qui ont toujours formé sa fondation. De plus, la quantité innombrable de possibilités des motifs assure indéniablement le succès soutenu du linoléum durant les années à venir. Lorsqu'ils sont agencés ensemble, les motifs et les couleurs créent beaucoup plus qu'un simple décor. Ils perpétuent le reflet de votre personnalité.

www.armstrong.com

Vinyle · Laminés

Linoléum · Plafonds

Couvre-plancher Armstrong en vedette: linoléum Marmorette,MC chêne brun 19066 et bambou 19070. Pour toute information, composer le 1-888-ARMSTRONG. Motif de couvre-plancher est protégé par Armstrong.



MOBILIER

Atmosphère

4349, rue St-Denis (Marie-Anne)
Montréal • 514.527.1293
1037, ave Mont-Royal Est (Christophe-Colomb)
Montréal • 514.527.0077
Meubles et décoration

DÉCORMAG

Directrice et rédactrice en chef: Michèle Dubreuil

Directrice artistique : Micheline Charest

Rédactrice : Jannick Lachapelle
Réviseure : Marie-Thérèse Duval

DÉCORMAG
2001, rue University, bureau 900
Montréal (Québec) H3A 2A6
Tél. : (514) 499-0561, Téléc. : (514) 499-3078
Courriel : decormag@mail.transcontinental.ca
Publications Transcontinental inc.

PUBLICITÉ : Transcontinental Procom inc.

Montréal :
Directeur commercial : Claire G. Lemieux
Représentation : Sharon Dawe, Ginette Vaillancourt
Tél. : (514) 499-0491. Téléc. : (514) 848-9779

Toronto :
Directrice : Jill Davidson
Représentation : Brian Berry, Amy Corner, Valerie Hall Daigle, Adrien Needham
Tél. : (416) 733-7600. Téléc. : (416) 218-3636

Vancouver :
Représentation : Davina Kerr
Tél. : (604) 877-7732. Téléc. : (604) 877-4838

New York :
Représentation : Nancy Bowman
Tél. : (212) 343-0062. Télec. : (212) 343-0245

Coordonnatrice à la publicité : Diane Provost
Graphistes publicitaires : Josée Bernier, Marie Brière et Sylvie Thauvette

ABONNEMENTS ET CHANGEMENTS D'ADRESSES
1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9
Tél. : (514) 392-2012 ou 1 800 554-5253
Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca

ADMINISTRATION
Éditrice : Francine Tremblay
Directeur administratif principal : Gervais Fournier
Secrétaire à l'administration : Catherine Desbiens

DIFFUSION – MARKETING
Directrice : Emmanuelle Beauvillain
Adjointe à la diffusion : Shamira Meghji
Responsable du marketing direct : Éric Pearson
Coordonnatrice de production : Joanne Dormoy
Directrice artistique (bannière) : Renée Grégoire
Directrice des communications : Nathalie Carbonneau

SERVICES TECHNIQUES INFORMATIQUES
Numérisation : Centre de production partagé Montréal
Directeur de production : Sylvain Renaud
Coordonnatrice de production : Lily Boucher
Impression : Transcontinental Impression
Distribution en kiosque : Les Messageries de Presse Benjamin inc.

Magazine mensuel, en kiosque 3,75 $ + taxes.
Abonnement : 17,25 $ pour 10 numéros, incluant la TPS et la TVQ.
Pour les tarifs d'abonnement à l'étranger, veuillez contacter notre Service à la clientèle.
Enregistrement n° 07760. Second class USPS pending, Champlain, N.Y. 12919-1518.

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement.

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec
Bibliothèque nationale du Canada
ISSN 0315 - 047X.S.D.A.

POLITIQUE PUBLICITAIRE
Décormag accepte les messages publicitaires susceptibles de renseigner ses lecteurs en matière de décoration, de consommation et de services. La publication d'annonces ne signifie pas que le magazine recommande ou approuve les produits ou services annoncés.

LISTE D'ABONNÉS
Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le-nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

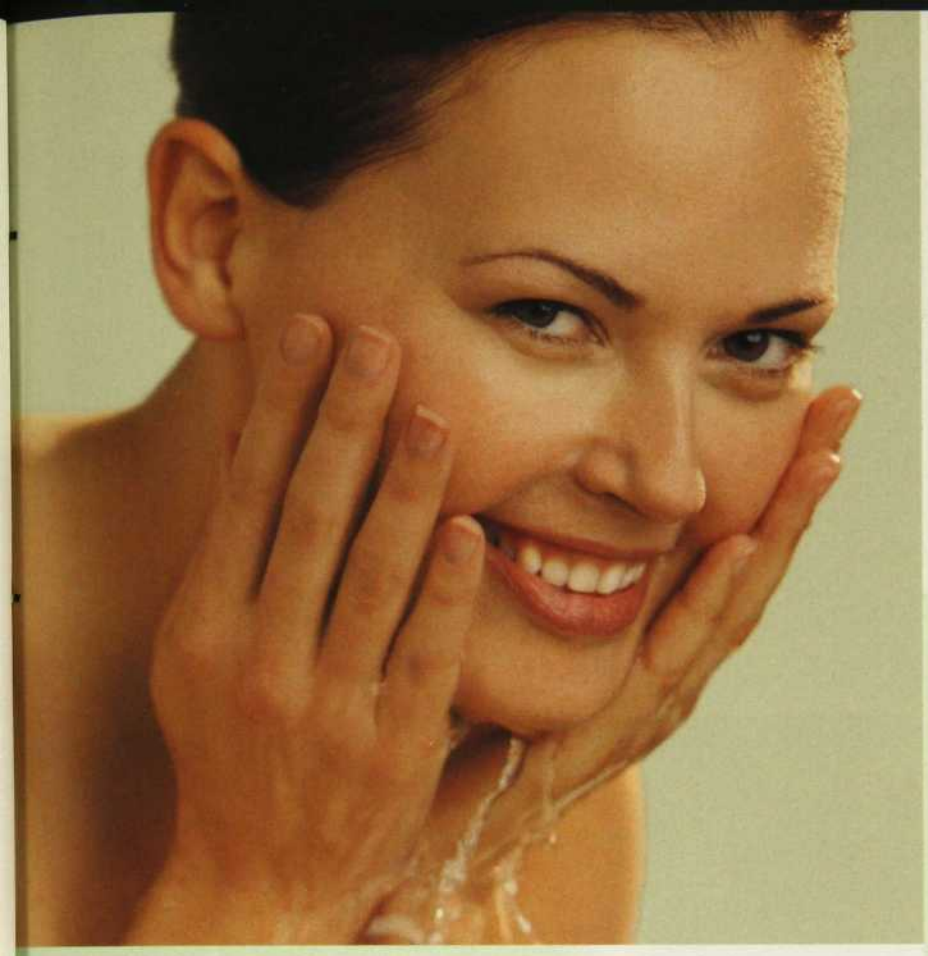
Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos coûts d'envoi postal et nos coûts rédactionnels par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP #7760) et du Fonds du Canada pour les magazines.

TRANSCONTINENTAL MÉDIAS INC.
Président : André Préfontaine
Vice-présidente principale, publications aux consommateurs: Francine Tremblay
Vice-présidente, finance et administration : Ginette Roy

Président du conseil : Rémi Marcoux

Transcontinental MÉDIAS

PMB





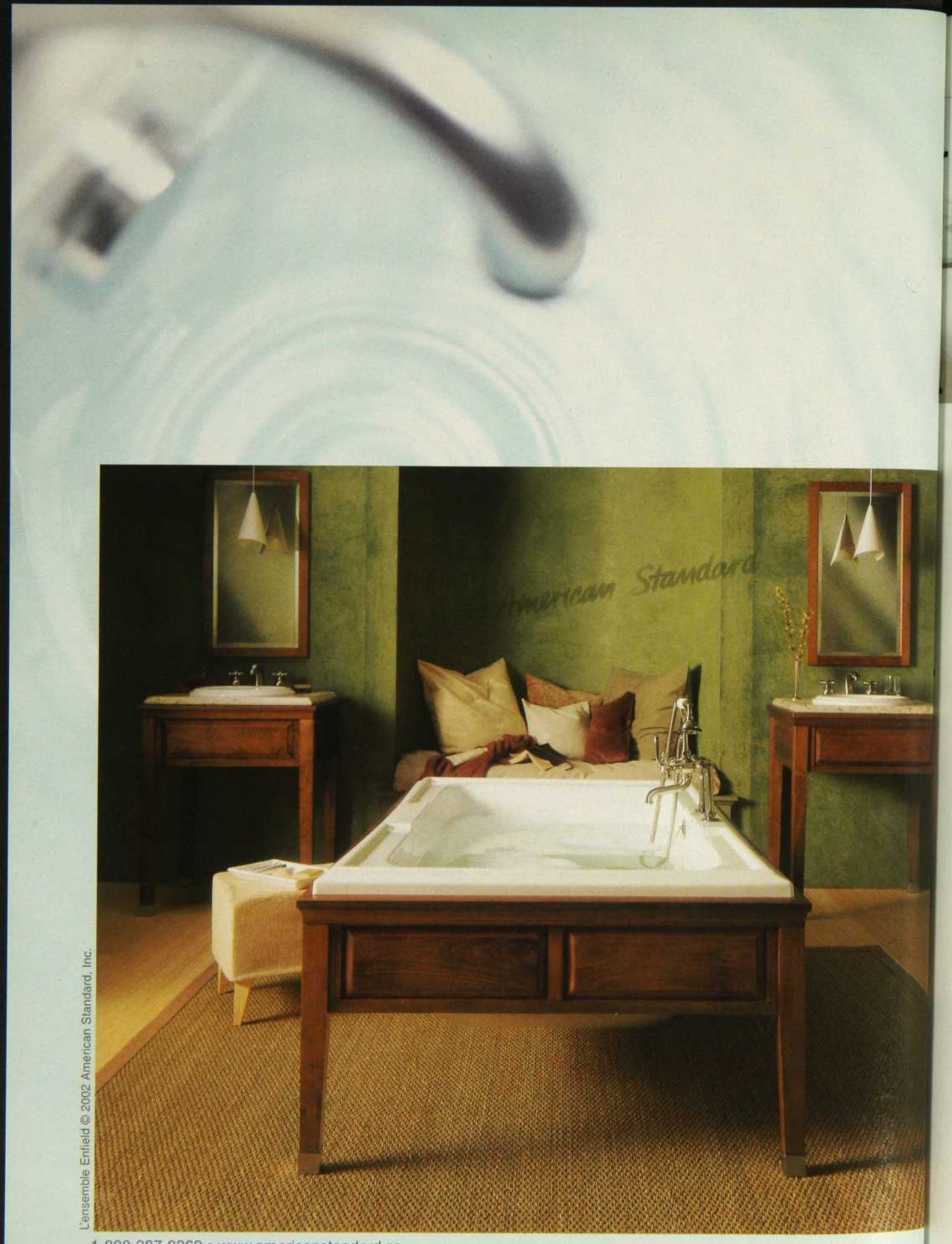
Nettoyer. Clarifier. Embellir...grâce au soja.

Voici un nouveau nettoyant qui, grâce aux propriétés hydratantes naturelles du soja, améliore la texture de la peau et clarifie le teint : le Nettoyant clarifiant pour la peau AVEENO®. Une formule douce sans savon qui adoucit, lisse et clarifie la peau.

Aveeno®

Découvrez le secret de la nature
pour un teint clair, une peau radieuse.

©Johnson & Johnson Inc. 2001



L'ensemble Enfield © 2002 American Standard, Inc.

1-800-387-0369 • www.americanstandard.ca





DESIGN FRANÇAIS : L'ACCESSIBILITÉ D'UN STYLE

Le catalogue 2002 de Ligne Roset, entreprise française du meuble qui réalise 75 % de son chiffre d'affaires à l'étranger, étonnera quiconque croit que le design français n'existe pas et qu'une mode chasse l'autre. Meubles et canapés aux lignes sobres et nettes, lampes pétillantes, délectable assortiment d'objets et d'accessoires de décoration vont droit à l'intemporel en misant sur l'essentiel.

Au fil des pages, on apprécie les réalisations d'une trentaine de designers dont les Français Didier Gomez et Pascal Mourgue, l'Allemand Peter Maly, et aussi des jeunes peu connus, qui apportent « un supplément de fraîcheur avec des produits coups de cœur ». Tous témoignent de la pérennité d'un style qui est dans la mode sans en être l'esclave. Ainsi, le lit de Peter Maly, dessiné en 1983, n'a pas pris une ride, et son système Parallèle en bois et aluminium s'intègre avec bonheur dans toutes les pièces de la maison. Sur le canapé Smala de Pascal Mourgue, on peut s'asseoir, s'allonger, s'affaler, se coucher, se vautrer... Les accoudoirs se relèvent et se rabattent en fonction de sa taille... et de son idée du confort. Le style Nomade est exploité avec justesse par Didier Gomez dont les meubles à roulettes, déhoussables, transformables et composables, suivent l'air du temps avec élégance. Dans la vogue feng-shui, le Yang de François Bauchet aura ses amateurs. Libre à vous de craquer ensuite pour la lampe Œuf de Pascal Mourgue ou les Fantômes de Philippe Damey; dans tout intérieur, il faut un brin de folie. On peut se procurer à la Maison Corbeil le catalogue (5 $) et une sélection des produits qu'il présente. Les autres, il faudra les commander. Maison Corbeil, 1215, boul. Crémazie Ouest, Montréal, (514) 382-1443.

BIENTÔT...

Vous brûlez d'impatience de voir poindre les premiers crocus ? Pour rêver un peu, vous pouvez feuilleter la plus récente édition du guide Botanix offert dans les jardineries affiliées au groupe éponyme. Prix: 4,99 $.

Trois siècles de chefs-d'œuvre italiens

Le Musée des beaux-arts de Montréal accueille à la fin d'avril les grands maîtres de la peinture italienne. Une sélection de 43 tableaux est offerte au public, allant de portraits et tableaux de piété intimistes aux commandes officielles et aux retables monumentaux et peintures mythologiques. *Chefs-d'œuvre italiens de Raphaël à Tiepolo* : la collection du Musée des beaux-arts de Budapest, du 25 avril au 4 août 2002.





DU NOUVEAU CHEZ VOLT

Ambiance Volt rue Saint-Laurent offre maintenant en exclusivité la gamme entière des cuisines Pedini, caractérisée par un look ultra design, des finis à la fine pointe de la mode et des rangements astucieux. Venez découvrir le design italien Pedini chez Ambiance Volt, 4084, boul. Saint-Laurent, Montréal. Tél. : (514) 842-2211.

PRINTEMPS HÂTIF À QUÉBEC



Attendu fébrilement par les passionnés d'horticulture, l'événement *Québec en fleurs* est de retour dans la capitale après cinq ans d'absence. L'exposition comprend plusieurs volets, dont l'Exposition florale internationale, regroupant une quarantaine d'exposants; le Jardin des arts, lieu d'exposition de créations en art floral; le Centre d'exposition, où des aquarellistes feront une démonstration de leur talent; et le Marché des floralies, présentant une gamme de produits et services reliés à l'aménagement et à l'horticulture. Du 5 au 14 avril 2002 au Centre des congrès de Québec. Pour réservation : www.billetech.com ou 1 800 900-SHOW.



ENCORE UN PEU PLUS

HAUT ET IL POURRAIT SERVIR DE POMME DE DOUCHE.

La hauteur du robinet Moen extensa^MC permet non seulement de remplir de grands récipients, mais son extension possible de 24 pouces lui permet aussi de répondre aux besoins de tous. Pour obtenir de plus amples renseignements sur extensa et sur nos autres robinets à longue portée, composez le 1 800 465-6130 ou consultez notre site Web www.moen.com.



MOEN

On l'achète pour le style.
On l'achète pour la vie.®

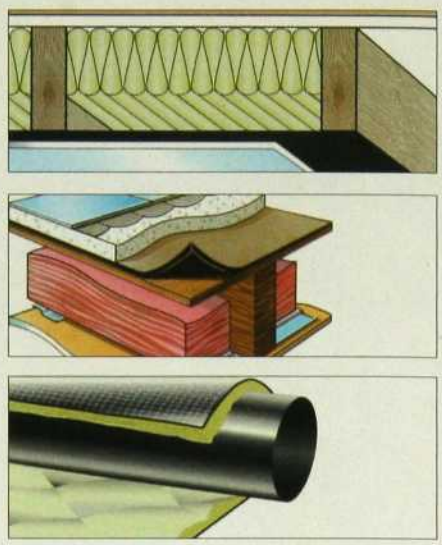
©2001 Moen Inc.



infos

VENTE D'ANTIQUITÉS QUÉBÉCOISES

Des antiquaires spécialisés dans le mobilier québécois du XVIII^e au début du XX^e siècle vous attendent à l'Exposition laurentienne d'antiquités, Centre des congrès Tremblant, du 12 au 14 avril. Entrée : 8 $ adulte, 5 $ enfant. Information : www. decorantique.qc.ca.



Amortir les sons

Une membrane qui permet aux propriétaires d'appartements d'apprécier la chaleur des parquets ou l'élégance des carreaux de céramique, tout en demeurant en bons termes avec les voisins du dessous ! En plus, la membrane d'insonorisation Regupol-QT peut donner une deuxième vie à de vieux pneus ! Elle est utile à la fois au sol, dans les murs, dans les plafonds et même dans les conduits d'aération. Information : (905) 625-8944.

TIREZ-VOUS DONC UNE CHAISE !

Que faire de cette vieille chaise chancelante au siège défoncé qui dort au grenier depuis des lunes ? Les artisans de l'Atelier de la chaise paillée à Québec sauront vous la remettre sur pied. Les méthodes traditionnelles de tressage à la main sont utilisées avec différentes fibres telles que la corde de foin de mer, la corde de papier, la paille dorée (pour le rempaillage), le rotin (pour le cannage) et la babiche. Arrêtez-vous au 880, rue du Roi, local 101, Québec. Tél. : (418) 529-2666.





BULLES DE LAIT

Le mousseur à lait Truccino à piles, c'est le petit « plus » qui mettra une touche de fantaisie dans vos cafés ou vos boissons fouettées. Offert en noir mat ou argenté, le Truccino de Trudeau est vendu 15 $ dans les boutiques d'accessoires de cuisine.




« Les enfants, tenez votre cornet à deux mains. »

La nouvelle Mazda MPV 2002.

Le profil d'une minifourgonnette. L'âme d'une voiture sport.

vroum - vroum



GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. * Offre réservée aux particuliers et portant sur la Mazda MPV DX 2002 (modèle UADZ72AA00). Frais de transport et préparation (1 095 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Modèle illustré: MPV ES avec Groupe GFX.

La Mazda MPV 2002.
PDSF à partir de

25 975$*



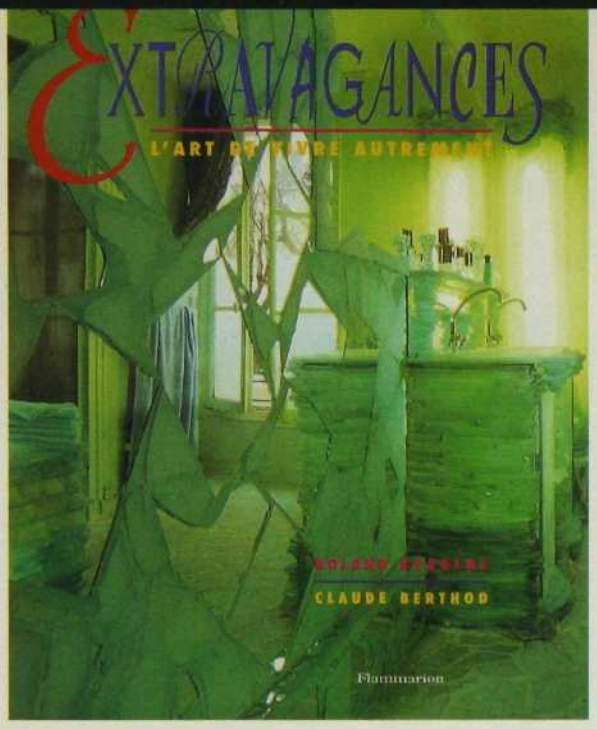
Elle a peut-être le profil d'une minifourgonnette, mais elle a l'âme d'une voiture sport. Sous son habillage aérodynamique, vous trouverez un moteur 3 L de 200 ch, une nouvelle boîte 5 vitesses contrôlée électroniquement et une suspension de type sport. Pour ajouter le confort à la performance, elle est munie des fameux sièges baquets de deuxième rangée Side-by-Slide^MC de notre ingénieuse banquette de troisième rangée Tumble-Under^MC rabattable sous le plancher et, en option, de deux nouvelles portes coulissantes à commande électrique. Bref, la Mazda MPV vous offre une expérience de conduite qui n'était réservée jusqu'ici qu'aux seuls propriétaires de voitures sport. Y'a de quoi fêter ça avec un bon cornet, pas vrai?

Font partie des caractéristiques de série : Moteur V6 3 L de 200 ch • Boîte automatique à cinq vitesses • Climatiseur • Lecteur CD • Commandes audio montées sur le volant • Deux coussins de sécurité avant • Volant inclinable • Chauffage arrière • Glaces des portes latérales pouvant être abaissées, une exclusivité de Mazda

mazda

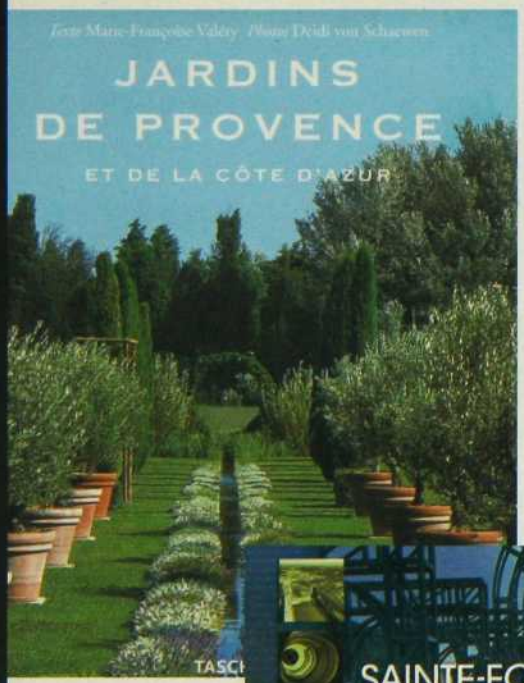
www.mazda.ca

Livres



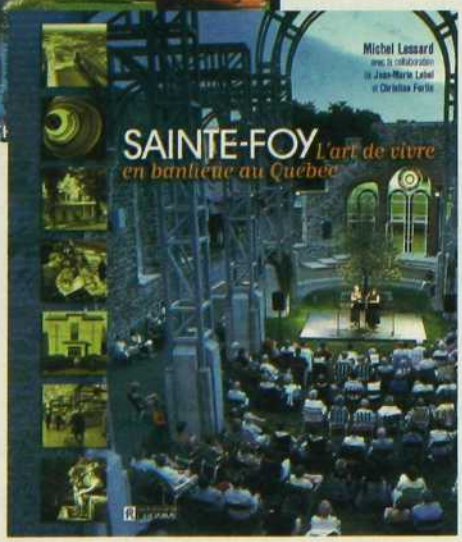
L'ART DE VIVRE AUTREMENT

La journaliste Claude Berthod qui a dirigé *Maison Française* pendant 20 ans, lui imprimant son style très BCBG, s'est lancée dans les extravagances : celles d'artistes qui ont toutes les audaces, nient la banalité et misent sur la provocation. « S'évader de la norme », disait déjà Montaigne en 1580 ! Les textes très documentés et les photos magiques de Roland Beaufre ouvrent la porte à la fantaisie, la liberté, la diversité et même l'absurdité la plus débridée de gens qui aiment vivre autrement (27 personnes en tout). Cela commence par l'exotisme boulimique de Pierre Loti qui a reconstitué à Rochefort, en Charente, sa passion pour les turqueries. Vous ferez aussi connaissance avec le bestiaire de bronze qui habite les jardins des Lalanne et serez séduit par le baroque des Garouste. Cela se termine dans les taxis londoniens de Tobias, tapissés de blanc, tendus de velours ou fleuris dans un camaïeu de mauve et de fuschia. Qu'est-ce que le bon goût ? Ce livre décapant nous aide à remiser nos idées reçues au vestiaire. ▪ Claude Berthod, *Extravagances*, photos de Roland Beaufre, Flammarion, 160 p., 86 $. – N.C.



JARDINS D'ÉDEN

L'air fleure le thym, le romarin et la lavande, le soleil fait briller les petites feuilles argentées des oliviers, çà et là le paysage prend des teintes de vert et d'orangé… La Provence est un grand jardin à elle seule ! Marie-Françoise Valéry nous le fait découvrir à travers un itinéraire sillonnant la Provence et la Côte d'Azur, où l'on sait faire place aux plantes tant aromatiques qu'ornementales. Chaque jardin présenté dans ce livre est unique et particulier. Un jardin de cactus, un autre perché sur la montagne, puis un jardin-sculpture… En tout, 22 jardins privés et publics qui nous donnent l'envie d'aller y voir de plus près… surtout que les coordonnées des propriétaires sont offertes à la fin de l'ouvrage ! ▪ Marie-Françoise Valéry, *Jardins de Provence*, photos de Deidi von Schaewen, Taschen, 176 p., 24,95 $.



UNE HISTOIRE DE BANLIEUE

Sainte-Foy, en banlieue de Québec (maintenant fusionnée), prend un essor important avec la vague des baby-boomers qui s'y installent dans les années 60 et 70, concrétisant ainsi leur rêve d'acquérir bungalow et cour arrière gazonnée où faire grandir leur petite famille. L'utilisation accrue de la voiture et la popularité croissante de ces formes de lotissement ont amené un remodelage des paysages urbains. Sainte-Foy, la ville de banlieue typique qui a évolué avec le temps, constitue une fidèle représentation de notre façon bien nord-américaine de vivre. Un livre abondamment illustré, au texte dense et fouillé qui saura susciter la nostalgie chez les uns, la curiosité chez les autres. 415 pages entièrement consacrées à une ville de banlieue, cela mérite que l'on s'y attarde ! ▪ Michel Lessard, *Sainte-Foy, L'art de vivre en banlieue au Québec*, Les Éditions de l'Homme, 415 p., 89,95 $.



L'ensemble table et chaises bistro St-Germain **650 $**
(coussins vendus séparément)

C'EST LE PRINTEMPS CHEZ BOMBAY... et quel beau printemps!

Naturellement, Bombay est le premier endroit à aller pour trouver les meilleures et les plus abordables façons de décorer votre intérieur. Plus de 400 emplacements au Canada et aux USA. Appelez 1-877-3BOMBAY pour connaître le magasin le plus près de chez vous.

BOMBAY

A2DM

MEUBLES

Re-No



DEPUIS PLUS DE 4 ANS



Venez voir nos nouvelles salles de montre ! Meubles Re-No vous offre une perspective unique sur le monde de la décoration intérieure. Nos designers qualifiés sauront vous conseiller pour créer le décor chaleureux et confortable dont vous avez toujours rêvé.

Que ce soit pour le salon, la salle à manger, le séjour ou la chambre à coucher, nous fabriquons des meubles exclusifs selon vos spécifications. Nous réalisons également selon vos goûts des unités murales pour le coin bureau et des meubles de rangement pour le cinéma maison.

Au fil des ans, grâce à son accueil exceptionnel, ses produits de qualité et son service après-vente incomparable, l'entreprise s'est taillée une réputation enviable. Meubles Re-No, une halte incontournable pour renouveler ou faire recouvrir votre mobilier.







2673,
Rue Charlemagne,
Montréal

2 rues à l'ouest
du boulevard Pie IX
et au sud de
la rue Sherbrooke

Tél.: (514) 255-3311
1 800 363-1515
Fax : (514) 255-0995

courriel :
mreno@videotron.ca
internet :
www.mreno.com

COMME UN HYDRATANT ANTI-ÂGE VENDU DANS LES GRANDS MAGASINS. ACCÉLÉRATION EN PRIME.



total effects

Améliore l'apparence de ces éléments :

7

rides et ridules
taches pigmentaires
texture
teint
peau terne
peau sèche
pores

Total Effects de Olay vous donne de meilleurs résultats, plus rapidement, que plusieurs hydratants de marque vendus dans les grands magasins. Instantanément, votre teint s'embellit. L'apparence des taches pigmentaires s'estompe. Et avec le temps, sa formule avec VitaNiacin exfolie efficacement pour aider à combattre sept signes visibles de l'âge.

Faites aussi l'essai des traitements Total Effects pour les mains et le corps.

OLAY

c'est beau d'être bien dans sa peau



LE CHARME D'ANTAN

Comment donner une touche d'élégance et un cachet ancien à une pièce ? Dans ce hall d'entrée, il a suffi de poser une bande de papier peint à relief entre deux quarts-de-rond. Puis, à quelques pouces de ceux-ci, on a fixé des moulures arrondies. Ensuite, les moulures, le papier peint à relief et les murs ont été peints dans un camaïeu de beiges. Par l'ajout d'un glacis à la peinture, on peut aussi donner un effet antique. ■ Conception : Gloria Sacks, designer. *Recherche : Carolle Drab / Photo : Joe Oliveira*



MINI-GALERIE

Plutôt que d'empiler les souvenirs de famille dans des boîtes, pourquoi ne pas créer chez soi une galerie de photos ? Sans compter que, grâce au miracle de la technologie, il est maintenant facile de rajeunir et d'agrandir les photos anciennes. On a choisi ici des cadres de bois prêts à installer (Ikea) qu'on a teints. Pour faciliter l'alignement et assurer la stabilité de l'ensemble, on a fixé au mur, sous chaque cadre, une baguette de bois qui le maintient bien droit. ***Recherche : Jacinthe Lemieux / Photo : Mario Dubreuil***



ligne roset®

LE STYLE DE VIE.



reddot

SMALA. Création Pascal Mourgue. Suprême élégance pour des meubles fabriqués en France.

USA Atlanta, Bermudes, Birmingham AL, Boston, Chicago, Cincinnati, Dallas, Denver, Des Moines, Detroit, Houston, Indianapolis, Los Angeles, Miami, Minneapolis, La Nouvelle Orléans, New York, Philadelphie, Pittsburgh, Raleigh, St. Louis, Sacramento, San Francisco, Scottsdale, Seattle, Washington DC, Westport CT **Canada** Calgary, Edmonton, Laval, Montréal, Ottawa, Toronto, Vancouver, Winnipeg

www.ligne-roset-usa.com **1-800-BY-ROSET**



FENÊTRE AQUARIUM

Comment a-t-on ajouté une touche de fantaisie à cette salle de bains immaculée ? En s'inspirant du rideau de douche pour animer sa fenêtre étroite. Des motifs de poissons ont été découpés dans des pellicules de plastique coloré (Omer DeSerres), puis collés sur la fenêtre de verre givré. En moins de deux, on a créé un effet de vitrail qui résiste à l'humidité. ■ Conception : Ruth Beaulac, designer. *Recherche : Christiane Guérard / Photo : Joe Oliveira*

COVERGIRL

Votre coloris peut-il résister à cette journée?

LE COLORIS À LÈVRES TOUTJOUR
OUTLAST

Tout un système! D'abord la couche de couleur se fixe en une minute, puis la couche d'hydratant brille et aide à protéger. 34 teintes radieuses qui résisteront du baiser au gâteau caramel...parfait pour elle...sans aucune retouche!

simplement vous, simplement belle, COVERGIRL



Couleur 8-heures, sans retouches.

La COVERGIRL Molly Sims est rayonnante avec le coloris à lèvres Outlast dans la teinte rubis éternel.

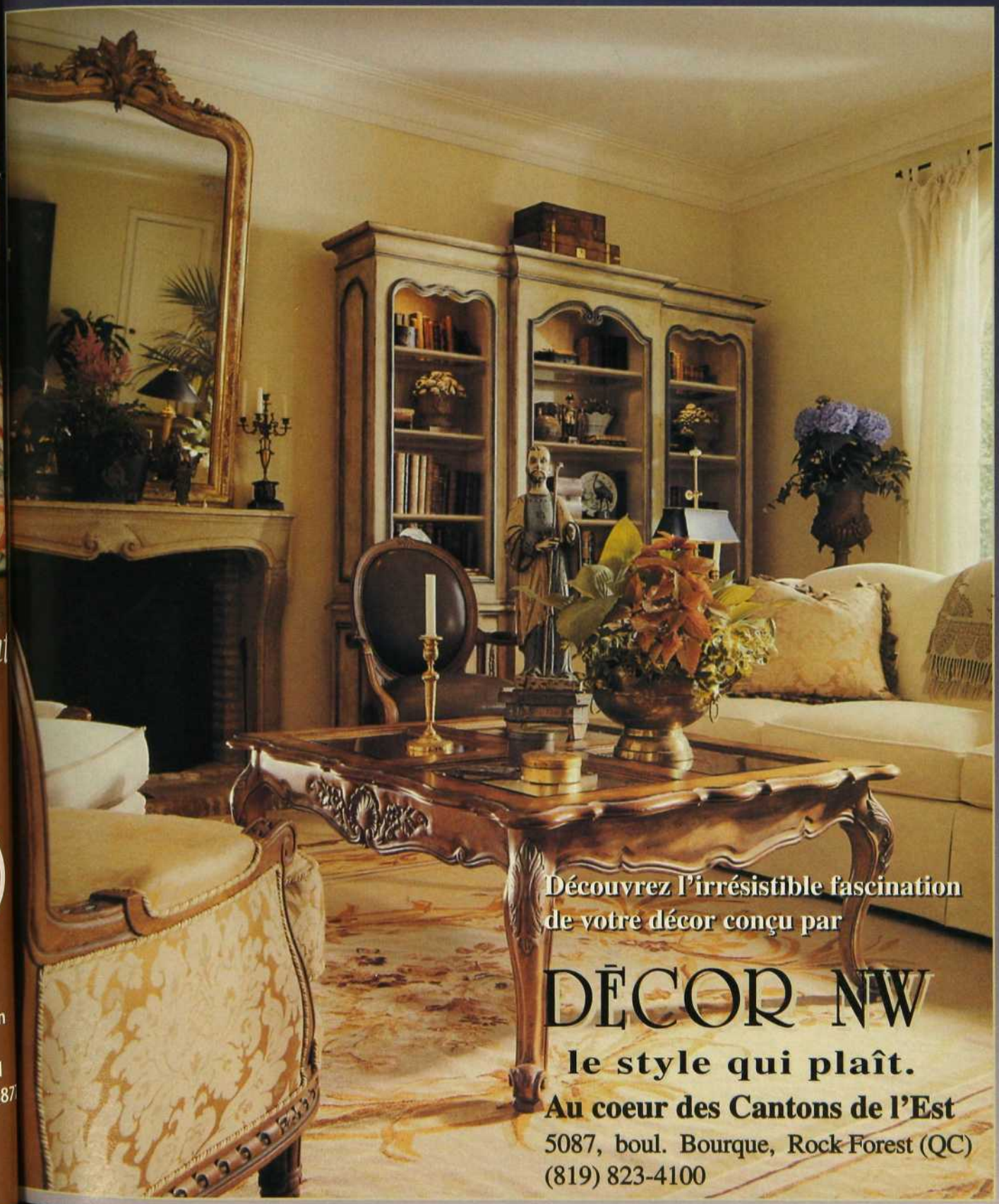
Venez découvrir notre salle de montre complètement rénovée et nos dernières collections 2002



CARPETTE MULTI DESIGN

www.carpettemultidesign.com
8134-A, boul. Décarie
(coint Royalmount), Montréal
(514) 344-8877 – 1 877 844-887
cmd@proxymat.net

Mettez en valeur votre style de vie.



Découvrez l'irrésistible fascination
de votre décor conçu par

DÉCOR NW

le style qui plaît.

Au coeur des Cantons de l'Est

5087, boul. Bourque, Rock Forest (QC)
(819) 823-4100





bruce.com

1-800-722-464

Pour connaître le détaillant

la Boutique Master le plus p

À la mode • Prix abordable • Pratique

Bruce

planchers de bois fran

LA CHASSE AUX TRÉSORS

MORDU DES BOUTIQUES D'ANTIQUAIRES OU VISITEUR OCCASIONNEL, SACHEZ RECONNAÎTRE LES MARQUES DE L'AUTHENTICITÉ !

Par **Cristine Surprenant**



Combien il est agréable de succomber de temps à autre à un coup de cœur chez l'antiquaire. La pièce qu'on emporte avec soi pourra ainsi poursuivre son histoire, dans un intérieur qu'elle enjolivera, personnalisera et réchauffera.

À l'âge honorable de 100 ans, un meuble ancien mérite l'appellation d'« antique ». On comptait au XIX[e] siècle pas moins de 400 manufactures de meubles au Québec. C'est ainsi que plus de 80 % des meubles que l'on trouvait chez nous encore récemment étaient de fabrication québécoise. Depuis une vingtaine d'années, plusieurs antiquaires québécois se spécialisent dans l'importation d'antiquités européennes et même chinoises, nous faisant découvrir d'autres horizons.

Les critères d'évaluation d'une pièce antique ? La qualité de sa matière première, l'essence de son bois, le soin apporté à sa fabrication et à sa finition, son âge, son style, sa provenance, sa rareté, son histoire et son authenticité.

Voici quelques conseils d'experts qui vous aideront à reconnaître une pièce de qualité.

LE BOIS

Autrefois, un arbre centenaire pouvait fournir de magnifiques planches larges de 15 à 30 pouces. Tout un côté ou un dessus de meuble, voire une porte, pouvait être sculpté entièrement dans une planche unique.



Il arrive que de telles planches, récupérées lors de la démolition de vieilles demeures, soient utilisées dans la restauration d'une pièce de mobilier antique. On les reconnaît à certains indices. Par exemple, des marques noires y ont été laissées par l'oxydation des clous. On peut aussi y observer des signes d'usure normale, de même que des stries interrompues et irrégulières au point de rencontre avec une autre planche. Il arrive également que des sillons tracés par le rabot qui a servi à aplanir la surface soient perceptibles au toucher. Une surface lisse et une ligne de coupe douce indiquent au contraire l'usage d'outils modernes.

L'USURE DU TEMPS

Une antiquité de bonne qualité ne devrait pas avoir été restaurée à plus de 20 %. Tablettes, corniches, coins, pieds, charnières et poignées font fréquemment l'objet de restaurations normales et mineures.

Le meuble de bois, lui, devient plus léger avec le temps. Puis sa couleur change. Ainsi, toute surface qui a été exposée à l'air ambiant est plus foncée. C'est ce qu'on appelle la patine naturelle, qui donne tant de beauté et d'âme à la pièce antique. Cette patine peut aussi présenter un effet de dégradé sur une même surface, lorsque l'exposition à l'air a varié. Prenons un tiroir d'origine encastré dans la charpente d'une commode. À l'avant de son côté extérieur, sa couleur est sombre pour aller en s'éclaircissant vers l'arrière.

CLOUS, CHARNIÈRES ET POIGNÉES : DE BONS INDICES

Un examen minutieux des clous utilisés est toujours révélateur de l'âge d'un meuble. Les meubles fabriqués entre 1800 et 1840 ont des clous à tête carrée et à pointe effilée ; des clous de forge ont aussi été utilisés dans la fabrication de meubles jusque vers 1830. Des clous à tête carrée et à bout carré sont présents de 1840 à 1890. Si votre examen révèle des têtes rectangulaires ou carrées, ou encore des têtes rondes, irrégulières et épaisses (clous de forge), avec au pourtour une trace d'oxydation évidente quand elle n'a pas été masquée, vous êtes très certainement devant une pièce intéressante. Où regarder pour trouver de tels clous ? Généralement sur le dessus, à l'arrière et en dessous du meuble.

L'observation des charnières, des fiches et des poignées fixées au meuble peut aussi être utile. Ces accessoires très sollicités ont pu être remplacés ; mais la pièce originale laisse une marque indélébile. Observez particulièrement les parties exemptes d'usure et interrogez-vous sur leur origine. Portez également une attention particulière à l'intérieur et au dessous du meuble pour détecter toute différence de texture et de couleur, là où l'artisan porte moins de soin à la finition.

Bien sûr, les critères de beauté et d'esthétique sont personnels. Mais on retiendra qu'un meuble est d'autant plus estimé qu'il a conservé sa couleur ou son vernis d'origine ainsi que les marques témoignant de son histoire.

Bonne chasse !

« Les irrésistibles » chez Design Louis George



Avec style, Design Louis George réunit pour vous les éléments de votre décor : meubles de prestige en exclusivité, accessoires décoratifs, lampes et linge de maison, importés du monde entier.

Pour un chambre à coucher des plus invitante, vous y trouverez une sélection exquise de literie fine importée et de mobilier de luxe incomparable.

Venez consulter nos designers et conseillers en aménagement qui se feront un plaisir de métamorphoser votre intérieur.

Design Louis George inc.

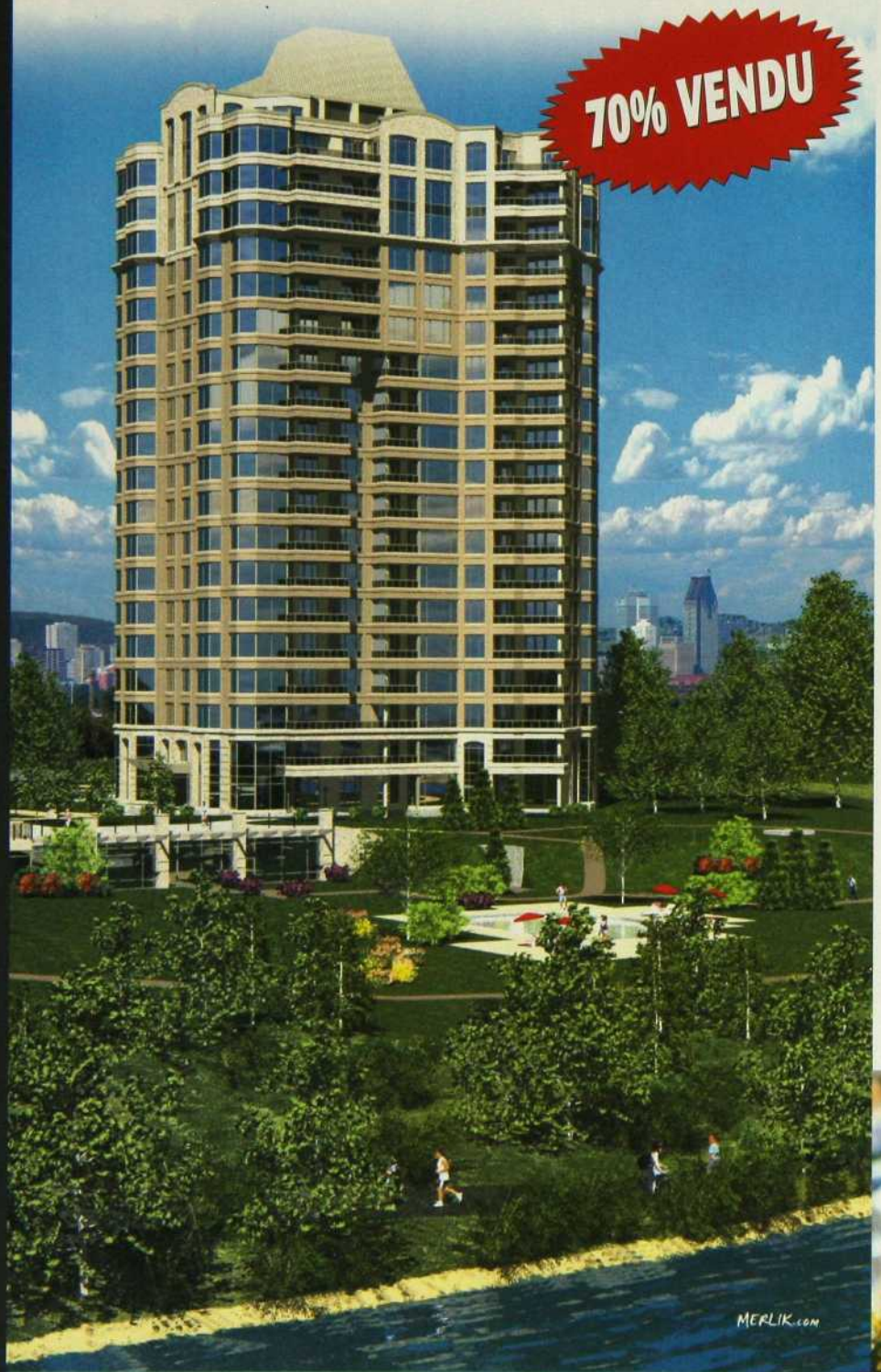
Design Louis George

1307, rue Sainte-Catherine Ouest, 5e étage
Montréal (Québec) H3G 1P7
Téléphone : (514) 842-7711
poste 294 (literie fine) et poste 347 (meubles)

OGILVY
CINQUIÈME ÉTAGE

Condominiums Riverains

LES SOMMETS
sur le fleuve



Bientôt l'adresse la plus convoitée de l'Île des Soeurs

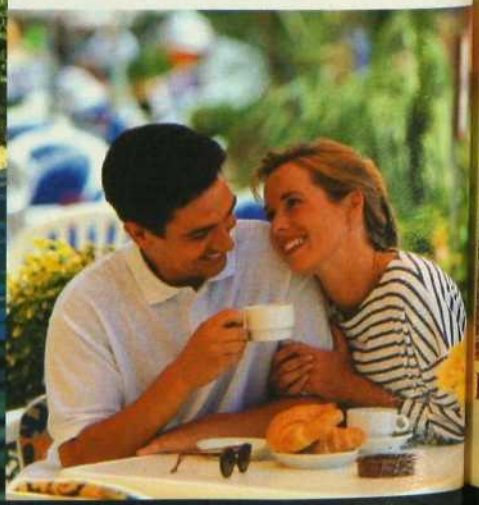
Les Sommets sur le fleuve, un édifice tout en hauteur d'une architecture classique offrira d'impressionnantes vues panoramiques. Vous bénéficierez d'un centre sportif exclusif, de jardins paysagers, de promenades sur les berges et plus encore.

À partir de 205 000 $
Penthouses à partir de 1 100 000 $

Venez nous voir à notre nouveau pavillon des ventes situé à l'entrée de l'île.

50, Place du Commerce,
Île des Soeurs (Québec)

Occupation automne 2002



514-762-3450 www.lessommets.com

PROMENT

Heures d'ouverture : Lundi au vendredi 11h 00 à 19 h 00.
Samedi et dimanche 11h 00 à 17 h 00.

meubles

Princesse

meubles • accessoires • décoration

Solde d'inventaire du printemps



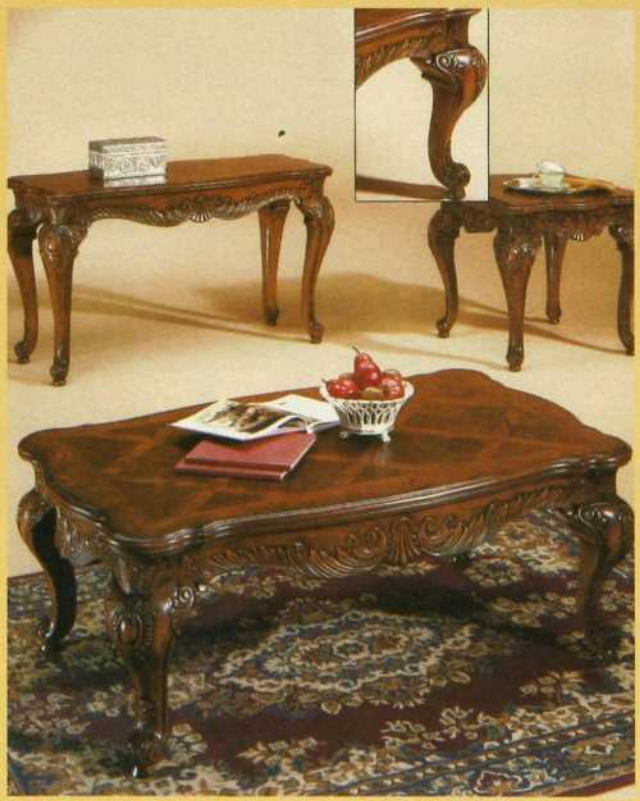
MAJESTY



MAJESTY



HAMMARY



GRAND INHERITANCE

www.princessfurniture.com • 2635, rue Bélanger Est, Montréal (Québec) • (514) 725-6707

Fini Suave

Designer plus

Donne du sens
à votre intérieur

- 100% acrylique
- Lavable
- Anti-reflet

Touche moi

T o u c h e m o i

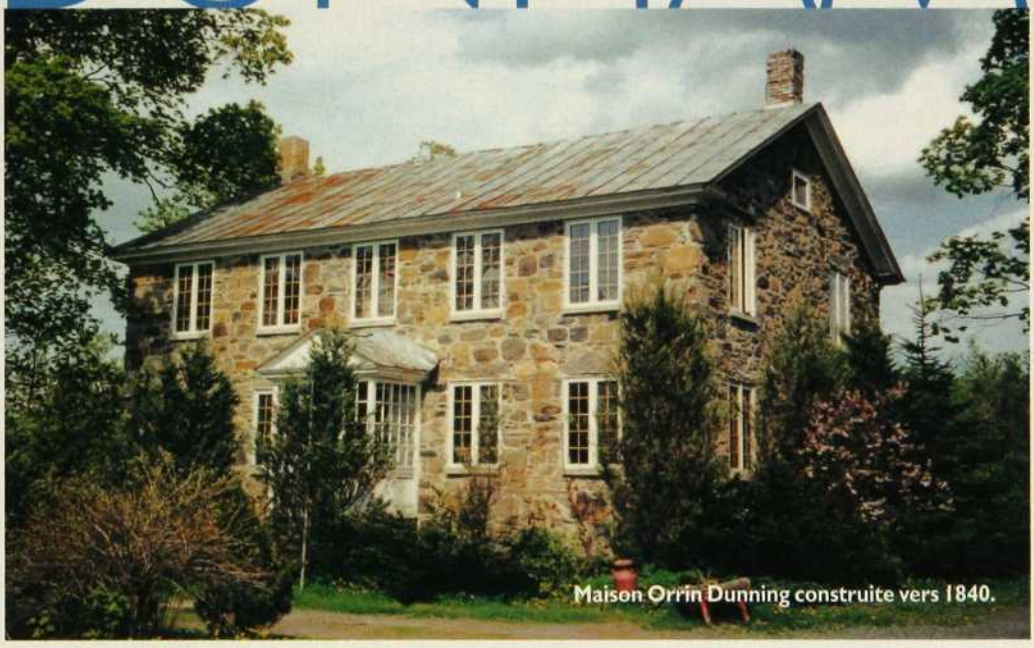
PEINTURES MF

Pour un meilleur fini



(514) 875-3138
1(800) 363-8034

LES BEAUTÉS DE DUNHAM



Maison Orrin Dunning construite vers 1840.

LE CHARME DES CANTONS-DE-L'EST N'EST FAIT QUE DE NATURE ? QUE NON. DE RICHESSE ARCHITECTURALE AUSSI. UNE VIRÉE À DUNHAM VOUS PERMETTRA DE LE VÉRIFIER.

Par **Normand Cazelais**

Il y eut les *townships* du Haut-Canada, c'est-à-dire de l'Ontario. Puis, pour accueillir les Loyalistes, ces Américains restés fidèles à la Couronne britannique, le gouvernement du Bas-Canada (devenu le Québec par la suite) créait des divisions administratives dans un vaste territoire compris entre le Saint-Laurent et les États-Unis : ce furent les *Eastern Townships*, puisqu'ils étaient à l'est des cantons d'origine. Le français en a fait les Cantons-de-l'Est.

Concédé en 1796 à sir Thomas Dunn et à ses 34 associés, Dunham a été officiellement le premier canton à apparaître au Québec, à une dizaine de kilomètres de la frontière avec les États-Unis. Un temps, cette proximité a facilité les activités de contrebande dans les environs, et même la fabrication de fausse monnaie près du lac Selby, aujourd'hui apprécié des villégiateurs.

Selon certaines sources, le canton de Dunham tire son nom d'un village d'Angleterre. Ourlé de doux versants au pied des contreforts appalachiens, son relief passe de 120 mètres d'altitude au nord-ouest, là où coule la Yamaska, à 365 mètres au sud-est vers Sutton. La composition des sols et les caractéristiques du climat y favorisent la culture des vergers, auxquels se sont ajoutés des vignobles il y a peu de temps. Des randonnées en voiture, à pied ou à vélo par les chemins tranquilles permettent souvent, là où la pente s'accentue, d'avoir de fort beaux points de vue sur la campagne environnante.

Cet intérêt pour la vigne et le vin a fait redécouvrir le village de Dunham, qui a été le chef-lieu du canton. En allant connaître sur place les secrets de la vinification et goûter les produits de l'Orpailleur, des Blancs Coteaux, des Arpents de Neige et d'autres vignobles, les visiteurs ont l'occasion d'apprécier les beautés d'une agglomération qui a eu naguère des jours prospères.

On ne pourra jamais assez regretter les ravages que l'après-guerre a fait subir au patrimoine bâti québécois. Les nouvelles techniques de construction, la standardisation des formes architecturales et la prospérité économique ont contribué à abîmer ou à faire disparaître de nombreux bâtiments au profit de rénovations malheureuses et ou de nouvelles constructions qui ne pèchent pas, elles non plus, par la qualité du style. Remercions-en le ciel, Dunham a largement échappé à ce fléau.

Est-ce parce que s'y est manifesté davantage qu'ailleurs l'attachement aux traditions et aux richesses patrimoniales ? Peut-être. Soulignons, par exemple, que dès les années 30 une ancienne école de Dunham présentait les collections de la Missisquoi Historical Society. Toujours est-il que le village garde en son cœur un ensemble représentatif des traditions architecturales des Eastern Townships d'antan, traditions qui rappelaient à l'écrivain américain Howard Phillips Lovecraft celles du nord de la Nouvelle-Angleterre.

Car il y a à Dunham matière à se régaler. Le long de la rue Principale se succèdent des bâtiments érigés entre 1821 et 1901. Qu'ils soient de pierre, de brique ou de bois, ce sont d'élégants édifices ornés ici de frontons ouvragés et de fenêtres à carreaux ou à arcs brisés, là de portiques néoclassiques et de chapiteaux, de galeries et de persiennes finement ouvragées.

Avec la collaboration d'un historien et de spécialistes en la matière, le comité Action-Tourisme de Dunham, mis sur pied par la municipalité a préparé un dépliant descriptif, *Si Dunham m'était conté*. Il propose un circuit patrimonial en attirant l'attention sur l'agencement de lucarnes, sur le détail de lambrequins ou de frises, sur l'originalité d'un toit d'ardoises.

Quelles maisons retiendrez-vous ? Celle de la famille Baker, de style géorgien ? Celle de Thomas Wood, construite en 1885 à l'emplacement de la première taverne ? Ou celle, en face, édifiée en 1856 par Seneca Paige, qui fut à l'origine un magasin général ? Ou encore celle d'Orrin ▸▸

Maison de style Second Empire avec toit mansardé et campanile datant de 1821.



Construite par William Baker, cette maison au toit d'ardoise date de 1821.



LES PRODUITS

CARREAUX DE CÉRAMIQUE • PIERRES NATURELLES

CERATEC



NAXOS, SÉRIE TERRAMARE

EN VENTE CHEZ

UNITED Floors

Des marchands de choix

CHOIX. n.m. - *couvre-sol* **1.** Choix. Action, pouvoir de choisir. *(Ce magasin offre l'embarras du choix).* **2.** De choix. De très grande qualité, hors du commun. *(Des produits de choix).* **3.** Des marchands de choix. Synthèse. *(United Floors : Des marchands de choix).*

Arvida, Arvida Décoration, 2602 Dubose, (418) 548-1104 • **Beauport**, Couvre-Planchers Orléans, 5 Côte St-Grégoire, (418) 663-3147 • **Beloeil**, Couvre-Planchers Beloeil, 225 rue Cartier, (450) 467-5249 • **Chibougamau**, Nord Décoration, 369 3e rue, (418) 748-7678 • **Cowansville**, Tapis Cowansville, 548 Rivière, (450) 263-4622 • **Donnacona**, Décoration Pierre, 95 rue de l'Église, (418) 285-0231 • **Gatineau**, Rieux & Fils, 1236 boul. Maloney Est, (819) 663-6862 • **Hull**, Tapis Suprême, 613 St-Joseph, (819) 770-9073 • **Matane**, Denis Décoration, 870 ave. Du Phare Est, (418) 562-5420 • **Montmagny**, Tapis Montmagny, 391 boul. Taché Est, (418) 248-7840 • **Rivière-du-Loup**, Tapis Saucier, 35B St-Louis, (418) 867-3598 • **Rockland**, Jean-Guy Marcil Tapis/Carpet, 2865 rue Laurier, Ontario (613) 446-6608 • **Ste-Agathe des Monts**, Expansol Ste-Agathe, 240 rue Principale, (819) 326-3220 • **Ste-Thérèse**, Couvre-Planchers Ste-Thérèse, 152 rue Turgeon, (450) 430-7660 • **St-Félicien**, Centre de Décoration Harvey, 569 boul. Sacré-Cœur, (418) 679-4242 • **Thetford Mines**, Couture & Fils, 818 boul. Smith Nord, (418) 338-2113 • **Trois-Pistoles**, Tapis Saucier, 98 Route 132 Ouest, (418) 851-1441

ET AUSSI CHEZ
Drummondville, Dupuis Décoration, 159 rue Lindsay, (819) 472-1103 • **Nepean**, Discoverings, 1616 Merivale, Ontario (613) 226-9151 • **Rimouski**, Tapis R. Turgeon, 280 boul. St-Jean-Baptiste Ouest, (418) 723-8174

DISCOVERINGS


©2002 P&G
NE CONFIEZ PLUS VOTRE
CORPS AU NETTOYAGE À SEC.
pain olay
OLAY
OLAY
helps wash away dry skin
nettoie la peau sèche en douceur
La plupart des savons ordinaires peuvent laisser une sensation de sécheresse sur votre peau. Mais la mousse nettoyante Olay est spécialement conçue pour aider à faire disparaître la peau sèche en la lavant. Aucun savon ordinaire ne laisse votre peau aussi douce.
OLAY
c'est beau d'être bien dans sa peau^mc

Dunning qui a bâti en 1840, là même où il avait ouvert onze ans plus tôt une tannerie, la première industrie de Dunham ?

Et que dire de l'ancien hôtel Seeley qui fut un relais de diligences ? Transformé en 1893 en manufacture d'équipement pour la production de sirop d'érable, il a poursuivi ses activités, sous la raison sociale de Small Brothers, jusqu'en 1995. Sur plus d'un siècle, quoi !

N'oublions pas les lieux de culte. Partout au Québec, en milieu protestant ou catholique, le noyau des villages s'est constitué autour des églises et des chapelles. Les prêcheurs méthodistes furent parmi les premiers à sillonner les cantons ouverts au peuplement et, dès 1799, certains s'arrêtaient à Dunham dont la communauté méthodiste comptait déjà 335 membres en 1812. Une église de cette confession est toujours sur place, mais c'est son presbytère, situé en face, qui attire les regards. À quelques pas de là, l'église anglicane All Saints, érigée en 1851 et d'inspiration gothique, a remplacé l'église en bois : sa façade est en pierre de taille alors que ses autres murs sont en pierre des champs.

Les ans ont passé, Dunham joue un rôle plus effacé. Qui se souvient que la première fromagerie du Québec y fut construite en 1865 ? Même s'il a changé, le village a conservé, à l'image des Cantons-de-l'Est, les marques d'une présence anglophone qui a contribué à enrichir notre patrimoine collectif. ■

POUR S'Y RENDRE

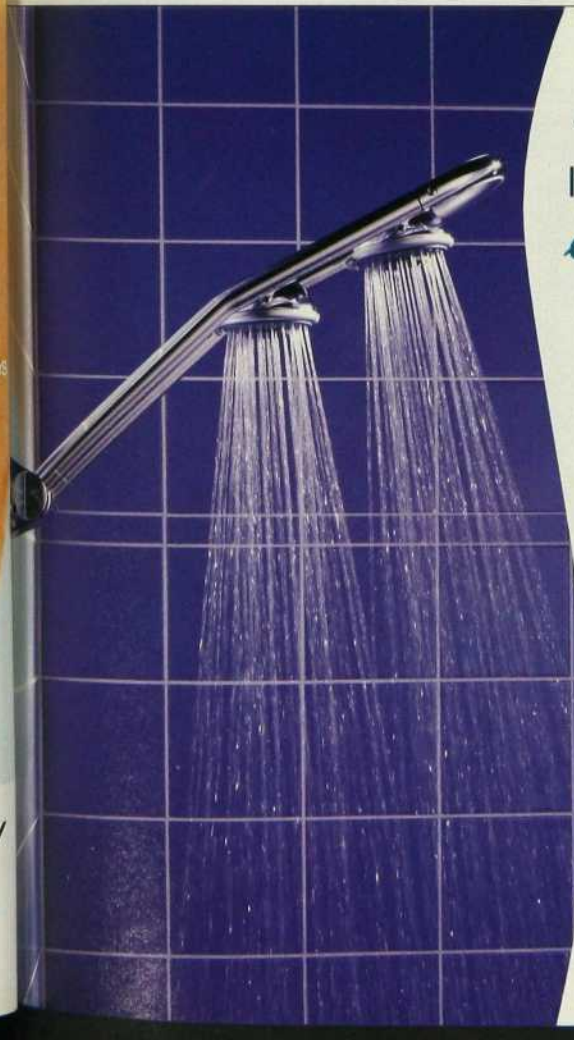
Autoroute des Cantons-de-l'Est, sortie de Cowansville (route 139 Sud), puis suivre la 202 Ouest.

À CONSULTER

- *Si Dunham m'était conté* – Circuit patrimonial.
- www.townshipsheritage.com
- *Histoire des Cantons-de-l'Est*, par Jean-Pierre Kesteman, Peter Southam et Diane Saint-Pierre, Institut québécois de recherche sur la culture, Presses de l'Université Laval, 1998.

RENSEIGNEMENTS

- Hôtel de ville de Dunham, (450) 295-2418.
- Musée de Missisquoi, (450) 248-3853.



Transformez d'un jet l'ordinaire en *extraordinaire*

Éprouvez une sensation de détente... de fraîcheur revitalisante grâce aux systèmes de douche «Freehander» ou «Aquatower» de GROHE. De conception allemande, ils vous procureront une expérience *incroyable*.

Pour plus d'information, consultez votre designer ou nos détaillants GROHE de votre région.

GROHE

LA HAUTE TECHNOLOGIE DU ROBINET

Sortez de l'ordinaire

© GROHE Canada Inc. 905.271.2929 1.888.64.GROHE
1226, chemin Lakeshore Est, Mississauga, Ontario, Canada L5E 1E9
info@grohecanada.com www.grohecanada.com



LITS ESCAMOTABLES

Redécouvrez votre espace...



Sur cette photo, lit escamotable double, modèle Oxford de couleur acajou.

Conçu pour un usage quotidien, le lit escamotable vous permet ainsi de profiter de votre pièce de jour en dissimulant les lits spacieux et confortables dans de belles armoires offertes en plusieurs essences de bois et de mélamine pour s'agencer à votre décor.

Pratique et facile à utiliser, le lit escamotable vous permet de relever facilement matelas, oreillers et couvertures. Pas de compromis de confort pour l'espace. En effet, en plus de rehausser votre intérieur, vous dormez sur un vrai matelas.



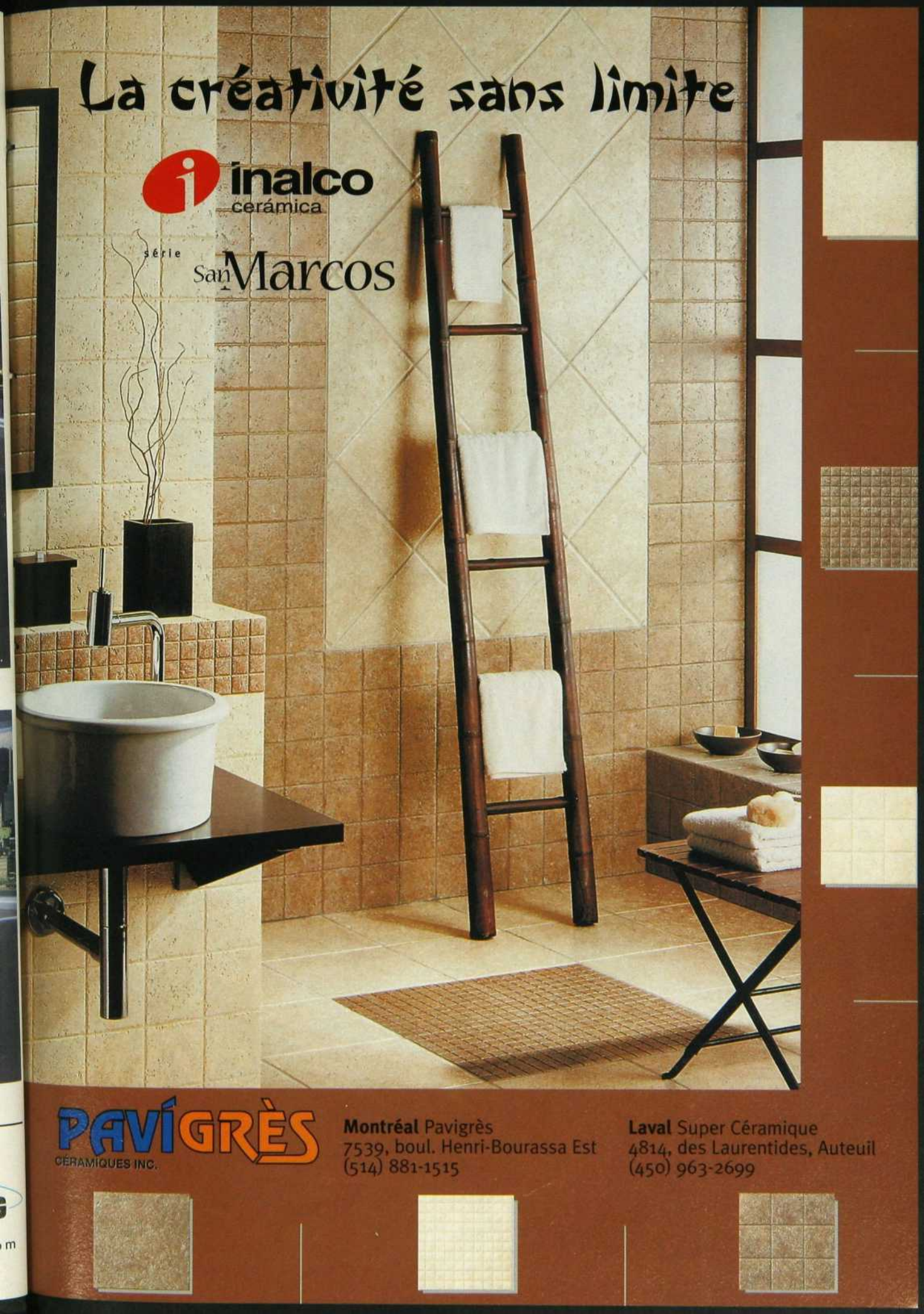
Meubles Design
1240, Charest Ouest (Québec)
Tél.: 418-688-1240

L'Oasis du Rotin
78, rue Baby, Joliette
Tél.: 450-756-4434

LiMURO Ouverture 28 Mars 2002
4638, St-Laurent, Montréal
Tél.: 514-845-0308
Sans frais 1 888 424-0308

Mobilier & Matelas Select
340, rue St-Paul, Le Gardeur
Tél.: 450-585-0308

Mobilier
BOOMRANG
www.mobilierboomrang.com



PAVÍGRÈS
CÉRAMIQUES INC.

Montréal Pavigrès
7539, boul. Henri-Bourassa Est
(514) 881-1515

Laval Super Céramique
4814, des Laurentides, Auteuil
(450) 963-2699


NIVEA
Lorsqu'une crème riche et
somptueuse devient lotion...
NIVEA
CREME
vers 1941


NIVEA
BDF • • • • Beiersdorf © 2001
... elle a des effets étonnants sur
la peau très sèche.
Le plus somptueux des traitements hydratants
pour la peau très sèche. Seulement de Nivea®
Aujourd' hui
NIVEA
body
LOTION
ULTRA-RICHE
À LA VITAMINE E
PEAU TRÈS SÈCHE ET RÊCHE



Première leçon : comment bien la tenir et la soutenir.



La mini-fourgonnette la plus sécuritaire jamais testée par l'I.I.H.S.*

Soutien ferme aux endroits critiques : telles sont les instructions dont la Toyota Sienna tient compte en premier. Carrosserie monocoque très rigide. Habitacle en acier renforcé à haute résistance. Extérieur robuste, mais doublé d'un intérieur coussiné. La Sienna XLE 2002, désormais équipée de coussins gonflables latéraux de série, est disponible avec un régulateur de traction et un dispositif de contrôle du dérapage. En matière de sécurité, une mini-fourgonnette s'est démarquée des autres. La Sienna.

TOYOTA

1 888 TOYOTA-8 ◆ www.toyota.ca

SIENNA

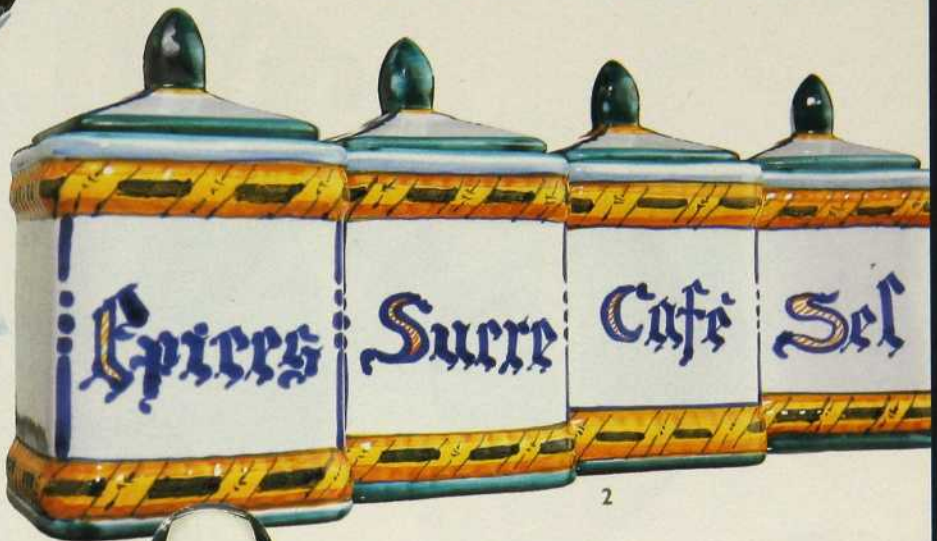
TOYOTA | EVERGREEN

* Selon l'*Insurance Institute for Highway Safety* des É.-U. (I.I.H.S.), suite à des tests de collision frontale déportée à 40 % / 40 mi/h, effectués en 1998. Pour plus de détails, visitez www.highwaysafety.org. Votre concessionnaire Toyota est fier de commanditer les Jeux olympiques spéciaux canadiens et le programme La classe verte Toyota Evergreen.

lèche-vitrines



1



2



3

1. Balance avec assiette amovible, en grammes (Kabane : 69 $).
2. Boîtes décoratives en céramique (Maison La Cornue : 42,95 $ chacune).
3. Assiette et cloche à gâteau (La Baie : 44,99 $).
4. Boîtes range-tout en métal (Dollarama : 1 $ chacune).
5. Bocaux de verre, pour biscuits ou autres gâteries (Zellers : 9,99 $ et 12,99 $).



4



5

lèche-vitrines



1



2



3

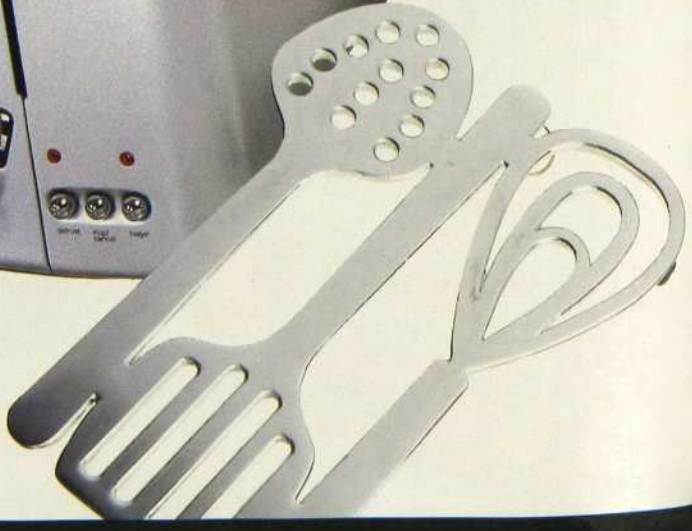
1. Pasta ! Passoire en inox (Ikea : 12,95 $).
2. Ne vous y trompez pas, thermomètre en forme de passoire (Maison La Cornue : 124,95 $).
3. L'heure du thé Bodum (Côté Sud : 129,95 $).
4. Un grille-pain rétro qui satisfait les gros appétits (Centre du Rasoir : 99,99 $).
5. Quand l'histoire se répète, ouvre-bouteille perroquet (Urban Outfitters : 16 $).
6. Inusité, sous-plat en inox (Chez Farfelu : 12,99 $).



5



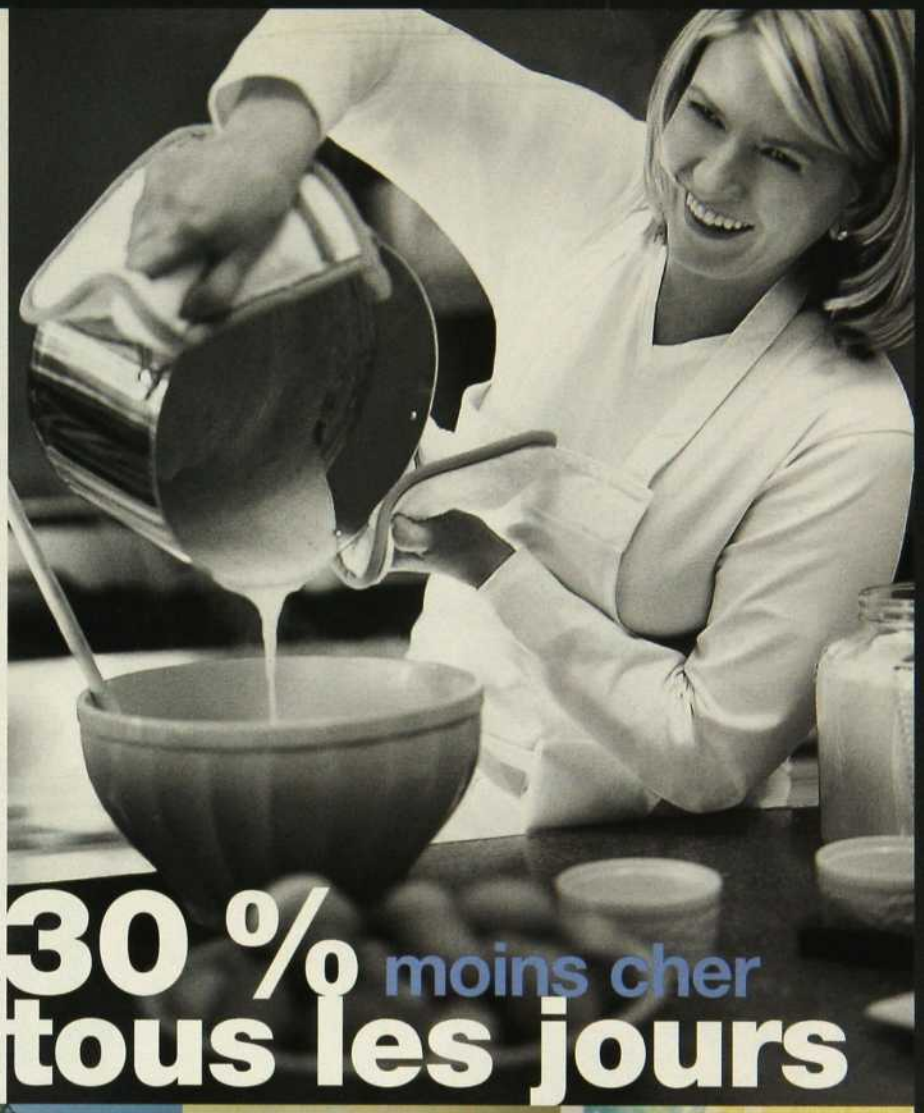
4



6

La collection

MARTHA STEWART everyday



Jusqu'à 30 % moins cher tous les jours



© 2002 Martha Stewart Living Omnimedia, Inc. **Tous droits réservés.**

Plus besoin d'attendre les soldes pour vous procurer tout ce dont vous rêvez pour votre intérieur. Les articles de la collection Martha Stewart sont maintenant jusqu'à 30 % moins chers… tous les jours. Alors, qu'attendez-vous ? Passez chez Zellers et composez-vous un intérieur vraiment à votre goût.

Zellers

Meilleur, jour après jour

lèche-vitrines



1



1. Saladier alsacien et moule à kouglof (Arthur Quentin : 52 $ et 43 $).
2. L'aide-cuisinier, support à livre de recettes (La Maison d'Émilie : 15,95 $).
3. Grr, attention, il mord la poussière ! (Kabane : 29,95 $)
4. Une poivrière en inox et bois avec mécanisme Peugeot (Côté Sud : 110 $).
5. Pour un réveil bien arrosé, cafetière Delonghi (Canadian Tire : 99,99 $).



2



3



4

5


Ma vision, N° 4 d'une série par David LaChapelle.
La collection de robinets et lavabos Memoirs®. Variations sur un même thème.
1 800 4-KOHLER
kohler.com/memoirscollection
KOHLER® SORT DE L'ORDINAIRE
©2009 Kohler Co.

lèche-vitrines



1. Horloge rétro, minuterie intégrée (Chez Farfelu : 39,99 $).
2. Passion fruitée, bougie Point à la ligne (Holt Renfrew : 56,95 $).
3. Du bleu plein la tasse (Ikea : 0,75 $).
4. Le presse-agrumes Mandarin, pour bien commencer la journée (Ben & Tournesol : 67 $).
5. À vos fruits ! Marque-places en verre coloré (La Maison d'Émilie : 11 $ chacun).

Vous voulez des dents plus blanches*... qui le restent†? Passez à l'action !



Voici le nouveau Blanchissant à double action*, de Crest. Un nouveau dentifrice blanchissant qui agit de deux façons. Il aide d'abord à éliminer les taches au brossage régulier, rendant les dents beaucoup plus blanches*. Et il ajoute ensuite une couche protectrice qui aide à garder vos dents aussi blanches que possible†. Le Blanchissant à double action, de Crest. Passez à l'action !

Sortez votre sourire.

*vs Crest Protection Anticarie +combat la carie †au brossage

©2001 P&G



UN ÉTAT D'ESPRIT

Bien calée dans de confortables oreillers, je laisse couler en moi le bien-être que m'apporte la quiétude de ma chambre à coucher. L'édredon douillet qui orne mon lit de fer, la chaleur de mes meubles en bois, mes accessoires tel que ma psyché et mes lampes ont contribué à donner à ma pièce ce confort douillet que je recherchais tant. Il n'y restait donc qu'à y ajouter ma touche personnelle et mon rêve était réalité.

Confiez donc vos nuits à la boutique Autour du lit. Elle saura combler vos rêves de confort et vous créer un décor personnalisé.

Du rêve à la réalité.

Autour du lit inc.

5800, rue St-Hubert (coin Rosemont), Montréal • Tél.: (514) 277-6229 • Fax : (514) 277-3943


On s'occupe de tout
(enfin presque)
Vous serez entre bonnes mains en confiant la vente, l'achat ou la location de votre maison aux courtiers et agents immobiliers. Avec eux, vous bénéficiez de conseils professionnels avant, pendant et après la transaction. Vous évitez ainsi les mauvaises surprises et les tracas, tout en étant protégé par la Loi sur le courtage immobilier. Et puisque les courtiers et agents immobiliers s'occupent de tout, vous économisez temps et énergie. Vous aurez ainsi tout le loisir d'embellir votre décor.
acaiq.com
Info ACAIQ : (450) 462-9800 ou 1 800 440-7170 • info@acaiq.com
ACAIQ
Association des courtiers et agents immobiliers du Québec

Pour un visage qui reflète votre bonne forme

Le point en esthétique



AVANT



APRÈS

Les baby-boomers profitent des interventions esthétiques

Menant une vie plus trépidante que leurs parents, les baby-boomers n'hésitent pas à prendre les mesures nécessaires pour que leur visage reflète leur bonne forme.

Une belle apparence n'est plus une question d'âge. La médecine et la technologie ont inventé des traitements esthétiques de pointe et amélioré les anciens de façon spectaculaire. Les chirurgiens esthétiques n'ont jamais fait de si bonnes affaires.

Une des causes de ce phénomène serait l'arrivée de techniques non chirurgicales et non sanglantes, qui donnent des résultats immédiats, sans période d'arrêt. Mentionnons notamment des produits injectables comme Artecoll®, Restylane®, BOTOX Cosmétique[MC] et autres qui connaissent un succès foudroyant.

Selon la Société américaine de chirurgie esthétique (American Society for Aesthetic Plastic Surgery), le nombre d'interventions esthétiques a augmenté de 173% de 1997 à 2000.

PRINCIPALES INTERVENTIONS ESTHÉTIQUES AUX É.-U.

Intervention	Rang
BOTOX Cosmétique[MC]	1
Peeling chimique	2
Microdermabrasion	3
Injections de collagène	4
Traitement sclérosant	5

Source : ASAPS 2000, statistiques de chirurgie esthétique

Botox Cosmétique[MC] est l'intervention esthétique la plus populaire en Amérique du Nord

C'est le premier traitement intramusculaire des rides d'expression. Ces rides sont causées par des contractions musculaires répétées, comme froncer les sourcils, plisser les paupières ou cligner des yeux. BOTOX Cosmétique[MC] est conseillé pour aplanir les rides entre les sourcils. Après le traitement, le visage a l'air détendu, reposé.

Au moyen d'une aiguille très fine, on injecte quelques gouttes de BOTOX Cosmétique[MC] dans le muscle sous la ride pour bloquer la transmission nerveuse dans ce muscle. À mesure que le muscle s'affaiblit, la ride s'estompe et souvent disparaît. L'expression s'adoucit. L'intervention est si rapide et si facile que plusieurs patients la subissent pendant la pause-déjeuner.

Il est possible que l'injection cause un peu d'enflure ou un petit bleu qui dure quelques jours. Il arrive aussi que le sourcil ou la paupière s'affaisse (ptôse), mais c'est très rare et cela se corrige. L'effet du traitement dure de trois à quatre mois. Chaque traitement coûte environ 500 $.

Agents de remplissage : Restylane® et Artecoll®

Il existe des substances que l'on injecte sous la peau pour la soulever et remplir les rides creuses. Ce procédé est très souvent utilisé pour gonfler les lèvres trop minces.

Restylane® s'injecte sous la peau au moyen d'une aiguille fine. Le traitement dure environ 30 minutes, son effet persiste d'ordinaire pendant trois à quatre mois et il coûte environ 400 $ à 500 $.

Restylane® est un composé d'acide hyaluronique, substance non animale naturellement présente dans l'organisme. En principe, l'injection est indolore, mais il arrive que la région reste un peu rouge et enflée pendant un jour ou deux. Dans de rares cas, l'enflure, la rougeur et la sensibilité dans la région du point d'injection ont persisté pendant plusieurs semaines.

Artecoll® est un autre produit de remplissage qu'on administre en une série de petites injections sous la peau. Les microsphères du produit remplissent les creux et soulèvent la peau. Le traitement coûte environ 400 $ à 500 $.

Artecoll® contient un anesthésique local qui soulage la douleur après l'injection.

La région injectée reste enflée pendant deux jours et les bleus, s'il y en a, peuvent durer une semaine. Parmi d'autres effets déplaisants plus rares, mentionnons la rougeur persistante, les sphères visibles sous la peau et un contour irrégulier.

Quel traitement vous convient?

Toute intervention esthétique doit être pratiquée par un médecin spécialiste qualifié. Consultez un dermatologue ou un chirurgien plastique pour faire évaluer vos besoins. Pour plus d'informations, visitez le site web www.wrinkle.ca ou appelez au **1 888 774-5444**.

Vous avez bien gagné vos rides. À vous de décider si vous voulez les afficher.

BOTOX Cosmétique[MC] est une marque déposée d'Allergan Inc.
Artecoll® est une marque déposée de Artepharma GmbH.
Restylane® est une marque déposée de Q-MED AB

Votre miroir reflète-t-il vos sentiments?



BOTOX Cosmétique[MC]

BOTOX Cosmétique[MC] vous convient-il? Pour le savoir, ou pour connaître le nom d'un médecin expert:

1 888 774-5444, poste 99

www.botoxcosmetique.ca

ALLERGAN

[MC] Marque de commerce et marque déposée d'Allergan Inc.

LE MEILLEUR DES DEUX MONDES



▲ Bois anciens luisent sous la lumière d'un élégant vitrage au plomb. La souplesse des rideaux de lin et la note fraîche des planches de botanique rapportées de Londres apportent de la douceur à l'ensemble. ■ Aménagement: William Comeau. Table et buffet : L'Ami du collectionneur. Chaises en cuir : sur mesure. Rideaux : Jeune Élégance. Lampe: Zone.





▶ Autour d'une cheminée rajeunie, le salon, joue une variation sur le blanc et noir, éclairée par le jaune des fauteuils anglais. ■ Table basse et guéridon : Knoll. Fleurs : Fleuriste Folle Avoine.

LE DESIGNER S'EST SENTI INVESTI D'UNE MISSION DÉLICATE : PERMETTRE À UNE FAMILLE VOYAGEUSE DE RÉINTÉGRER SANS HEURT MONTRÉAL, APRÈS TROIS ANNÉES PASSÉES À LONDRES, DANS UN APPARTEMENT INTIMIDANT DE CHARME ET D'ÉLÉGANCE.

Recherche : **Michèle Nolet** / Photos : **Mario Dubreuil**

Lorsque le designer William Comeau se rend en Angleterre rencontrer ses clients qui s'apprêtent à revenir au pays, il prend l'exacte mesure du défi qui l'attend. Il sait cependant que Montréal peut leur offrir, à eux et à leurs trois enfants, des avantages qui ne se trouvent pas au coin des rues d'une grande capitale : l'espace, la lumière, la verdure, le calme.

Le choix se porte sur une solide maison de pierre à Outremont. Le jardin aménagé, qui serait assez vaste pour accueillir une seconde habitation, descend en pente douce vers la piscine. Tout l'intérieur est à reprendre, et c'est un univers rigoureux mais sans froideur, ouaté mais sans mollesse, qui succède aujourd'hui à la conception « années 60 ».

Au rez-de-chaussée, l'agrandissement de la cuisine entraîne la suppression d'une petite pièce



Équilibre subtil dans le séjour entre le noir et le blanc, le parquet sombre et les murs clairs. Les coussins aux tons vifs y gagnent un relief particulier. Poutres, corniches et lambris ont été conservés et peints en blanc. Leur motif est repris dans le meuble de télévision conçu par le designer. ■ Canapé : Biltmore. Lampe de Fornasetti : Avant-Scène. Suspension : design William Comeau. Stores : Jeune Élégance. Tables et chaises : Art Select. Fleurs : Fleuriste Folle Avoine.




PETER MAYLE · PROVENCE
ADVENTURES WITH OLD HOUSES
Van Dyck 1599-1641



La cuisine s'ouvre sur la terrasse par des portes vitrées, encadrées de cerisier qui tranche sur l'érable et le carrelage flammé. La propriétaire a préféré un volume aéré à une surabondance de placards. L'armoire bleue abrite les conserves alimentaires et les livres de recettes. ■ Ébénisterie : La Clef de Voûte. Électroménagers Thermador : Signature Bachand. Robinetterie : Batimat. Carrelage : Ramacieri Design. Tabouret : CAB Déco. Chaises : Maison Corbeil. Coupe à fruits : Comme la vie, avec un accent. Éclairage : Au Courant.

et un empiètement sur le couloir. La propriétaire, initiée à une certaine économie de l'espace par son expérience européenne, opte pour un volume très aéré de préférence à une surabondance de placards. Le designer propose alors des structures arrondies, comme celle qui abrite la hotte, pour rythmer l'architecture et rendre l'atmosphère plus intime. Encadrées de bois de cerisier, les trois portes vitrées tranchent sur la pâleur de l'érable et du carrelage flammé. Elles s'ouvrent sur une véranda meublée notamment de beaux fauteuils en rotin et d'un récamier en fer forgé. Mais voici plus original : une table basse japonisante, créée à partir de traverses de chemin de fer. Elle semble préparée pour quelque cérémonie, à suivre assis sur des coussins posés au sol.

Tout décor se construit à travers une mise en scène où correspondances et oppositions deviennent autant de faire-valoir. Ici, le blanc du rideau semblerait moins éclatant sans le galon noir qui le souligne, et l'ombre des parquets moins profonde sans la clarté des murs. C'est la rectitude d'une rayure qui fait ressortir le galbe d'un dossier, et c'est un regard contemporain porté sur des meubles traditionnels qui permet d'associer la chaleur du bois, appréciée dans la vieille Europe, aux lignes simples et aux formes déliées en faveur à Montréal.

Portes et cloisons pleines laissent présager une organisation précise où chaque pièce a sa destination propre, sans mélange des genres. Peu d'espaces de transition et pas de « coin-ceci ou coin-cela » : de la salle à manger, on « passe au salon » comme dans les maisons d'autrefois. Les enfants ont leur place dans le séjour, autour de la table de jeu et devant la télévision; des paniers de vannerie sont prévus pour qu'ils y rangent leurs jouets. Mais l'essentiel de leurs activités se déroule au jardin et dans leurs chambres, ou au sous-sol dans l'espace qui leur est réservé.

La lecture moderne d'une maison ancienne a inspiré des nuances très subtiles pour lier entre eux les divers éléments du décor. Les corniches et les lambris ont gardé leur place; peints en blanc, ils ne sont plus qu'un léger relief qui anime les surfaces









murales. Ils trouvent un écho dans l'habillage classique du meuble de télévision (conçu par le designer), alors que les fenêtres du séjour reçoivent un traitement tout à fait actuel. Dans la salle à manger, la table et le bahut anciens sont encadrés de sièges, faits sur mesure, revêtus de cuir natté, et les deux chaises d'appoint, aux découpes Op'Art, produisent un effet qui modernise l'ensemble. Le store bateau et les rideaux qui « cassent » juste ce qu'il faut sont imprimés d'un motif végétal, stylisé à tel point qu'il devient très contemporain. Cette inspiration « nature » s'épanouit sur tout un pan de mur, dans le feuillage des planches de botanique rapportées de Londres. Autour de la cheminée du salon, rajeunie, débarrassée de ses oripeaux « faux-gothico-quelque-chose », le décor joue d'habiles variations sur le blanc et noir, illuminé par la gaieté des fauteuils jaunes, venus d'Angleterre. Le tapis mérite qu'on s'y arrête ; bordé de crin de poulain, il est un produit issu des nouveaux traitements appliqués au papier de récupération. Solidité garantie.

Il est bon qu'une chambre soit rassurante. Bien qu'évitant toute surcharge à l'ancienne, celle des parents, avec ses meubles de style aux lignes simples, procure l'impression de sécurité qui ramène tout adulte au creux de l'enfance. La fonction crée la forme : les cloisons, aménagées en une suite ininterrompue de placards, compensent l'absence de garde-robe, et le décorateur en profite pour étoffer l'ambiance avec des rideaux de lin blanc, courant tout autour de la pièce. Pour faciliter l'entretien, ils effleurent à peine le sol et sont bordés du même gris que le plafond.

Les Anglais ont une formule qui peut s'appliquer à la fonction du *powder-room* : *last but not least*. En fait, cette petite pièce donne la mesure du soin apporté à l'aménagement et à l'accueil. Un peu comme la qualité d'une béarnaise ou d'un beurre blanc classe un restaurant !... Ici, c'est trois étoiles.

Marie Saint-Clair

La terrasse vitrée invite le jardin à la maison. Elle est meublée de rotin, de fer forgé et d'une table japonisante, faite à partir de traverses de rails. ■ Fauteuils et pouf : Côté Sud. Table ronde et chaises : Design Louis George. Récamier en fer forgé et coussins : design William Comeau. Table basse : Interversion. Coussins : Jeune Élégance. Plantes et cache-pot : Fleuriste Folle Avoine. Accessoires : Comme la vie, avec un accent. ▸▸


Le Nouvel Art
ATP INDUSTRIES
Prillo
SALLE DE MONTRE OUEST 15 757, boul. Gouin Ouest, Pierrefonds (entre St-Jean et St-Charles) (514) 620-1890
SALLE DE MONTRE EST 6025, Jean-Talon Est, St-Léonard (entre Lacordaire et Langelier) (514) 259-1890
CENTRE DE LIQUIDATION 501, Harwood, Vaudreuil-Dorion (Autoroute 20 Ouest) (450) 455-9299
Spécialiste du mobilier de chambre à coucher

▲ Les rideaux blancs sont des veilleurs de rêve qui dissimulent la réalité des placards et repoussent les limites de la chambre. ■ Lit et tables de chevet : Art Select. Literie : Flou. Lampes : Au Courant. Ventilateur : Union Luminaires & Décor. Rideaux : Jeune Élégance.

▸ Au domaine de l'eau et de la beauté, des couleurs sable et des colonnes-bijoux incrustées de pierres allient le raffinement au naturel.

Voir les adresses à la fin du magazine.



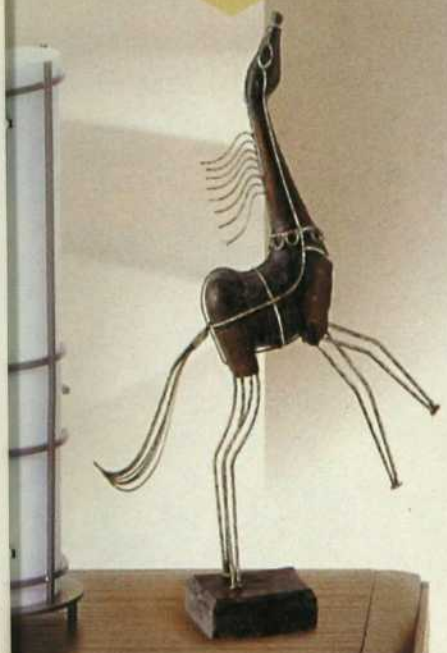
Esprit Nouveau

Le promoteur du nouveau meuble québécois

10 000 $

DE MEUBLES À GAGNER !

Chaque tranche d'achat de **300$** vous donne droit à une participation au tirage qui aura lieu au printemps **2002**.

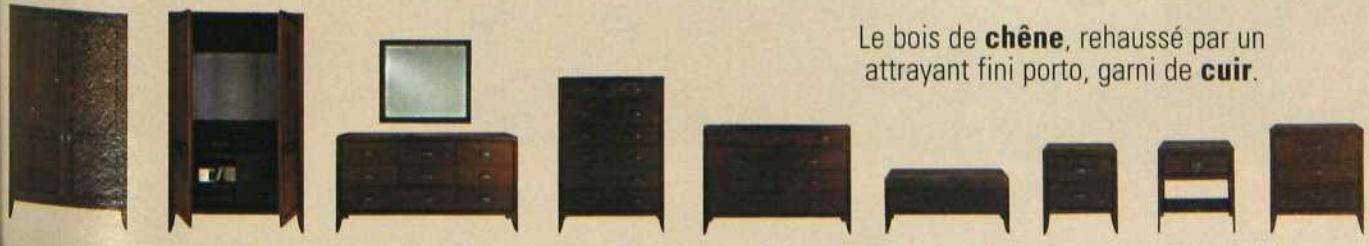


Éthique contemporaine, amour du confort.

Shermag inc.

Une seule adresse :

Esprit Nouveau inc. 1828, boul. Le Corbusier, Laval • Téléphone: 450.686.5055 • www.esprit-nouveau.com



Le bois de **chêne**, rehaussé par un attrayant fini porto, garni de **cuir**.



Couleur miel, cognac ou whisky ? Fastueuse et festive en tout cas, la salle à manger invite et on s'y attarde. Moulures, cache-radiateur, console en faux marbre, double porte en miroir, Daniel Brisset a soigné les détails autour d'une belle table Sheraton.

LE RAFFINEMENT D'UN NOMADE



ON A DIT DES DÉCORATEURS QU'ILS ÉTAIENT « LES SOUVERAINS ÉPHÉMÈRES DES CHOSES TRANSITOIRES ». DANIEL BRISSET FAIT JUSTEMENT PARTIE DE CES CRÉATEURS FOISONNANTS QUI PERPÉTUENT LEUR FRAGILE ROYAUTÉ EN SE RENOUVELANT SANS CESSE.

Recherche : **Jacinthe Lemieux** / Photos : **Mario Dubreuil**



Voilà un homme doué qui se promène d'un style à l'autre avec la même aisance, jouant sur tous les registres. Pour le plaisir du client, bien sûr, mais aussi pour le sien, puisqu'il n'hésite pas à transformer son propre cadre de vie et à s'exprimer chaque fois en toute liberté.

Signe particulier donc, un certain nomadisme, totalement actuel. Ce désir de changer et de recommencer n'est pas la moindre contradiction chez un homme que son métier destinerait, semble-t-il, à peaufiner indéfiniment ses pénates afin de mieux s'y fixer. Cette maison, qu'il pensait garder dix ans, la voilà vendue. Et déjà le voyageur fait route vers une nouvelle oasis, emportant ses trésors pour les installer dans un contexte différent où ils prendront un tout autre relief, parce que tel est son bon plaisir. Qu'observe-t-il avant de décider ? D'abord la topographie des lieux. Le plus important, c'est la coquille. Il est rare en effet que les volumes lui conviennent.





◂ Le miroir reflète l'extrémité du grand oriel qui éclaire le salon, et le superbe tapis népalais, tissé main, entrelace comme une vannerie ses tresses grises et noires, mettant en valeur un mélange très équilibré de motifs et de textures. ■ Tapis : Tapis Perfection. Tissus des sièges et des coussins: Crescendo. Tissus des rideaux : Kravet.

▲ Libérée de l'escalier qui l'encombrait, l'entrée annonce un style Empire allégé et modernisé. ■ Chambranle de la porte d'entrée : Fenêtres MQ.

▸ Trois styles se marient, face à la cheminée du vestibule : l'inspiration Empire de la rampe d'escalier, le Louis XVI du fauteuil et le Napoléon III du guéridon, qui s'orne avec à-propos d'un latanier, plante favorite de l'époque.

▸ Entre le salon et la salle à manger délimitée par d'imposantes colonnes, le vestibule décloisonné fait la transition et s'orne d'une composition harmonieuse autour de la cheminée.



Dans le cas présent, la transformation a été radicale.

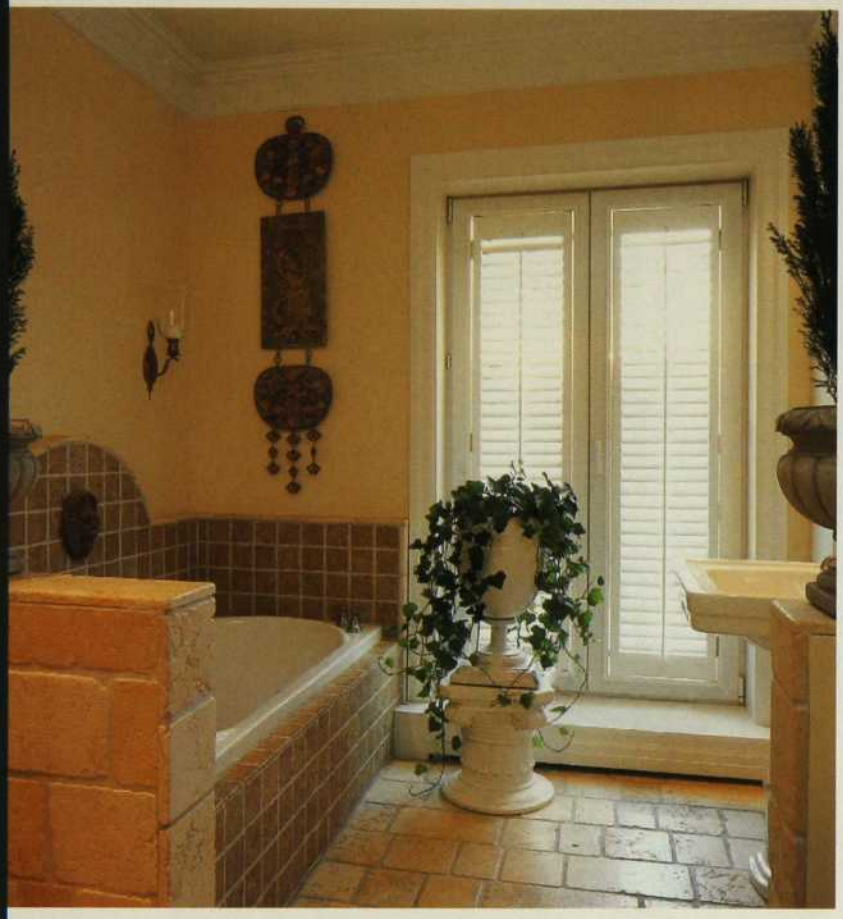
L'escalier a quitté l'entrée qu'il encombrait pour le côté diamétralement opposé de l'étage. Cette nouvelle implantation, plus logique, a permis de libérer une hauteur appréciable sous plafond (10 pieds), que l'ancienne cage d'escalier rabaissait considérablement. Des murs aveugles sont tombés, livrant passage à la lumière et dessinant à partir de l'entrée une belle enfilade, à travers les salles à manger principale et secondaire, le porche et le jardin. Des colonnes imposantes mettent en valeur la hauteur du volume. Elles délimitent les surfaces salon-salle à manger, sans contraindre le regard qui se promène jusqu'au vaste oriel du salon. Avant les travaux, l'accès à cette pièce se faisait par une petite porte basse, comme l'étaient toutes celles de la maison. Aujourd'hui, plafonds remontés, cloisons disparues, on bouge, on respire, l'aisance de mouvement est totale.

Mais, dirait Mies van der Rohe, Dieu réside dans les détails. Ce sont eux qui déterminent l'ambiance, modulent l'espace et le font vivre. Daniel Brisset a l'œil exercé et connaît les ficelles d'un métier commencé à 20 ans et pratiqué pendant 25 autres années, sur tous les continents. Il choisit une atmosphère et la magnifie par un luxe de détails – raffinés, signés, stylés – construits autour d'une rigoureuse symétrie qui n'est jamais ennuyeuse. Ici l'Empire domine : présence des tabourets en X, dessin de la porte d'entrée et de la rampe d'escalier, guéridons « canon de fusil », de fabrication récente mais en forme d'athénienne[1], comme les petites lampes d'époque qui garnissent la cheminée du salon. L'abondance des tissus tigrés renforce le caractère « retour d'Égypte » ; on aime ou on





En prélude au jardin tout proche, la salle à manger secondaire s'habille de vert nature et d'ardoise au sol. Elle communique avec la cuisine par un passe-plat mouluré, encadré de deux colonnes de rangement. De larges corniches blanches donnent du relief au plafond et de l'atmosphère à la pièce.





n'aime pas, mais le mariage des motifs est convaincant.

L'ensemble, qui évite l'écueil d'une fastidieuse reconstitution, accepte sans problème l'incursion des fauteuils dorés Louis XVI, au décor en « rubans tournants », déjà anciens sans être d'époque, puisqu'ils datent du XIX^{e} siècle. Une certaine similitude, dans la géométrie des lignes de base et dans la qualité de la facture, permet aux deux styles de se compléter et d'accueillir sans heurt l'élégante table ronde Napoléon III, au départ de l'escalier. Remarquable aussi, et anticonformiste en dépit de sa symétrie, la composition autour de la cheminée du vestibule : les chenets d'époque, trop beaux pour être relégués au foyer, occupent le manteau de cheminée, sous une copie ancienne et restaurée de *La Madone à la chaise* de Raphaël. À noter que le cadre doré du tondo est la reproduction de l'original qui se trouve à Florence. Toujours quelque feuillage apporte une note verdoyante, complété de fleurs blanches exclusivement, dans des vases aux formes pures.

Quand il ne vit pas dans une maison de campagne aux teintes fraîches comme un bouquet de printemps, Daniel Brisset cultive en milieu urbain une certaine retenue dans la couleur. Un sol sombre souligne la palette chaleureuse et sobre qui s'accorde aux ors éteints, à l'éclat discret du cristal et de l'argent. Alors qu'on pourrait s'attendre à du rouge autour de cette mise en scène flamboyante aussi précise qu'au théâtre, la maison baigne dans la douceur d'un rayon de miel. Rendez-vous est pris sur le futur « lieu de vie » et ses surprises.

Marie Saint-Clair

1. Athénienne : petit meuble à trois pieds, en métal ou en bois, comportant parfois deux étagères superposées avec lave-main et aiguière.

Est-ce à cause du plein cintre du miroir qui répond à celui des carreaux de marbre, de l'évocation d'un if dans le vase Médicis, ou simplement de la belle lumière qui baigne la pièce… la salle de bains a des airs d'Italie. Au mur, l'élément décoratif est quant à lui thaïlandais. ■ Sanitaires : Batimat.

Voir les adresses à la fin du magazine.



COULIS. SUBSTANCE POREUSE SUJETTE À LA MOISISSURE

LORSQUE MOUILLÉE.

ALORS, POURQUOI EN GARNIR LA DOUCHE?

©2001 The Clorox Company of Canada Ltd.



De toute évidence, quelqu'un avait la tête ailleurs. Heureusement qu'il y a le Dissolvant pour Moisissure Tilex®. Une seule vaporisation, rien de plus, et vous pouvez presque entendre la moisissure se tordre de douleur. Idéal pour la douche. Le grand spécialiste des salles de bains. **Pour un nettoyage facile, facile, facile.**

Saviez-vous que...

- MokaSofa.ca a reçu le Grand prix du public au récent Gala du commerce électronique 2001.
- Service Vie.com a remporté le prix Boomerangs 2001 du meilleur site santé de l'année.



Un hiver beau et chaud

Confortablement assise près d'un feu de foyer, feuilletant lentement un magazine... Quelle merveilleuse façon de profiter de l'hiver! Abonnez-vous en ligne, c'est encore plus facile. Offres promotionnelles, changement d'adresse et même abonnement cadeau, tout est regroupé sous une même adresse: www.mokasofa.ca. Vous avez le choix de découvrir ou de redécouvrir *Coup de Pouce*, *Capital Santé*, *Madame*, *Décormag* ou *Elle Québec*.

VIRÉE WEB

Les choix du mois de l'équipe de MokaSofa.ca

Épatez la galerie, faites vos sushis!



Une envie de sushis vous tenaille et vous voulez tenter l'aventure à la maison? C'est plus facile qu'on ne le croit. *Service Vie.com présente Tous les secrets des sushis: 15 recettes et conseils*, en collaboration avec l'Académie culinaire de Montréal. Tous les détails afin de réussir ces petits bijoux de la cuisine japonaise. **À lire dans www.servicevie.com, section Alimentation, chronique École de la cuisine.**

Cet été, je ferai...

Un jardin de fleurs pour le plaisir de les sentir et de les regarder. Mais pendant que la neige tombe, il faut consulter la section Côté maison & côté cour de Mokasofa.ca et fleurir notre intérieur.



Allô maman?

Plus besoin d'appeler votre mère ou votre belle-soeur pour lui réclamer sa recette de gâteau au fromage ou pour apprendre comment cuire votre homard, vous avez de fortes chances de tout trouver dans la **section Cuisiner & recevoir de MokaSofa.ca**. Un site à consulter souvent. Inspirant!

Une oeuvre d'art en cadeau

Anniversaire, départ, amitié, amour, retraite, toutes les raisons sont bonnes pour offrir une oeuvre d'art. La galerie des cartes virtuelles de MokaSofa.ca en propose des dizaines et ...elles sont gratuites. Choisissez parmi les reproductions d'artistes québécois celle qui sied bien à l'occasion. Une façon parfaitement originale de transmettre des voeux.

@ découvrir

La section Mode & beauté de Mokasofa.ca, l'adresse Web du *Elle Québec* et de *Coup de Pouce*. Des centaines de conseils de pros, des astuces mode, un aperçu des dernières tendances, le tout à portée de souris. Vraiment pratique.

Les Conseils d'expert de la section Carrière & finances de Mokasofa.ca afin de pouvoir mieux négocier la prochaine promotion ou l'horaire de cet été.

Le Corps humain virtuel, de Service Vie.com (www.servicevie.com), un véritable cours de biologie interactif.

MokaSofa.ca[MC]
Solutions nettement féminines

COLLECTION *Bellissimo*



*Lit complet 1997$

Un style à découvrir!



DECORUM
international
Meubles et accessoires de distinction

4646, Avenue du Parc, Montréal (Québec) H2V 4E5
TÉL.: (514) 490-9477 • FAX: (514) 490-9467

Bienvenue aux designers
Possibilité de location de meubles pour les maisons de production
Fermé le mercredi

avant-après



PROBLÈME

Une chambre sans caractère et une salle de bains adjacente, tout en longueur. La décoration des deux pièces accuse de l'âge, comme en témoigne le papier peint sur les murs.

PEAU NEUVE





SOLUTION

Pour donner lumière et espace au domaine privé des maîtres de la maison, on a d'abord abattu la cloison entre leur chambre et la pièce voisine, ce qui a permis de créer un coin boudoir avec cheminée et de profiter d'une seconde ouverture qui donne sur un petit balcon. Sur les conseils de la designer Barbara Stein, le papier peint a été enlevé, la moquette a été remplacée par un parquet teint d'une couleur foncée et des moulures ont été ajoutées au plafond. Les rideaux, la tête de lit rembourrée et les coussins ont été taillés dans un tissu à fleurs. Les tons discrets de l'étoffe s'agencent parfaitement au corail éclatant des murs. Une cheminée à gaz ornée d'un manteau en cerisier complète l'aménagement de cette pièce qu'on utilise désormais à toute heure du jour. ■ Aménagement : Barbara Stein, designer. Réalisation des travaux : Baril et fils rénovation. Rideaux et rembourrage : Décor Marie-Paule. Cheminée : Nergiflex.

Recherche : Carolle Drab / Photos : Joe Oliveira

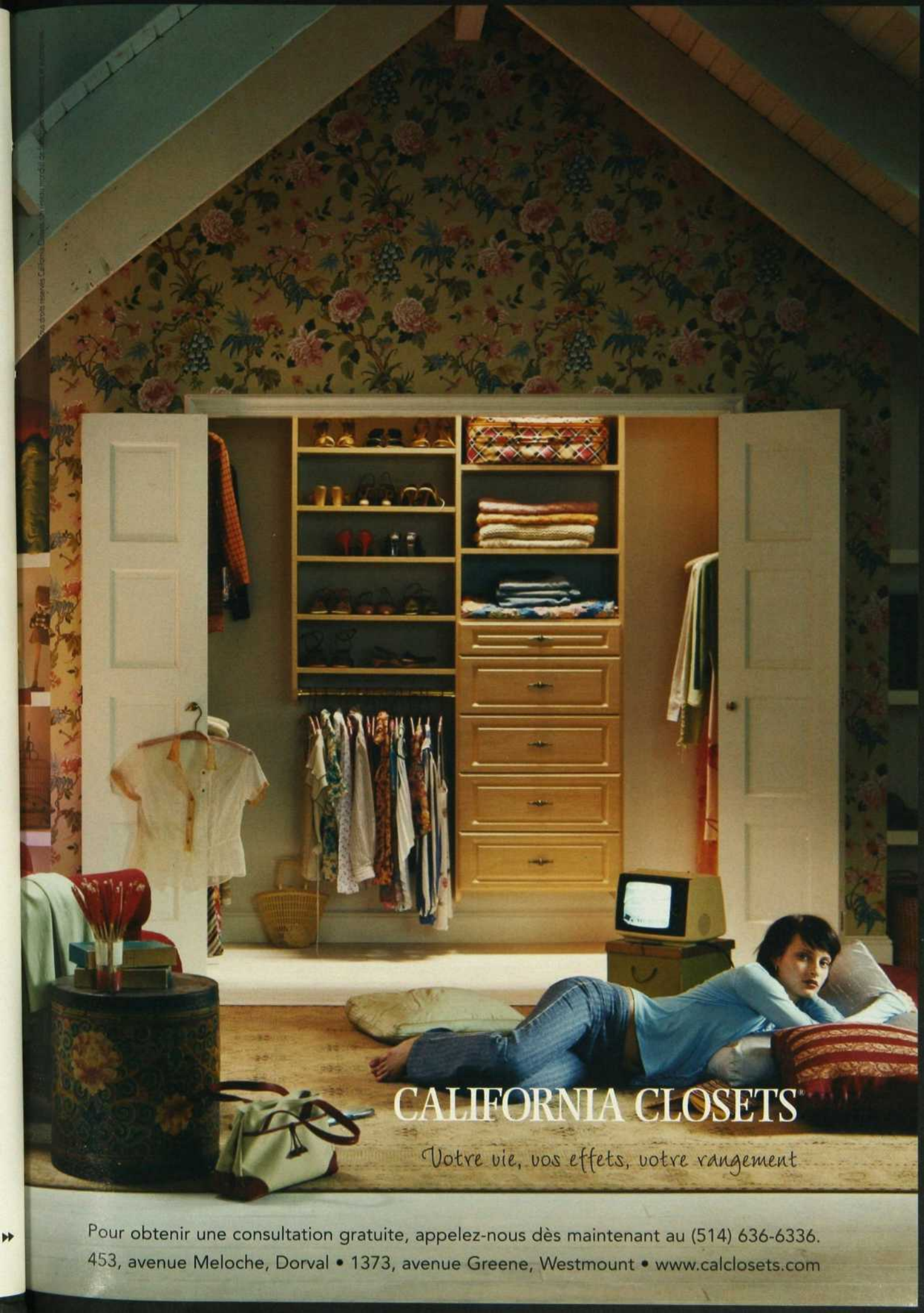
SOLUTION

En enlevant une partie de la longue table de toilette pour intégrer une baignoire en coin, en remplaçant ensuite la douche encastrée par une autre en verre, on a brisé l'impression d'étroitesse de la salle de bains. Au-dessus du meuble-lavabo aux portes grillagées, deux hauts miroirs agrandissent l'espace. Un rangement s'intègre de façon astucieuse entre les deux glaces. Quant à la couleur crème des murs, elle illumine la pièce et met en valeur le sol de marbre roux ainsi que la robinetterie en inox brossé aux accents dorés. ▪ Aménagement : Barbara Stein, designer. Réalisation des travaux : Baril et fils rénovation. Marbre : Marbre Rich-Mar international. Meuble-lavabo : Denis Couture. Tapis : Bombay. *Recherche : Carolle Drab / Photos : Joe Oliveira*

Voir les adresses à la fin du magazine.



AVANT



Pour obtenir une consultation gratuite, appelez-nous dès maintenant au (514) 636-6336.
453, avenue Meloche, Dorval • 1373, avenue Greene, Westmount • www.calclosets.com

avant-après



Pas ce soir chéri, je regarde SÉRIES+

LUNDI 19 h	MARDI 22 h	MERCREDI 21 h	JEUDI 19 h	VENDREDI 20 h	SAMEDI 21 h	DIMANCHE 19 h
Médicopter	Les Sopranos	Largo Winch	Will & Grace	Homicide	Sexe à New York	Saint-Tropez, sous le soleil

SÉRIES+

LA TÉLÉ DES ÉMOTIONS


COVERGIRL
Simplement moi
courbés - définis - épais!
un mascara
qui en vaut trois!
triple
mascara
courbe, sépare et
épaissit les cils.
triple mascara
Simplement
vous, simplement
belle.
COVERGIRL
Geneviève utilise les produits Cover Girl suivants pour créer son look : Rouge à lèvres Triple en Floridées; coloris à lèvres hydratant Smoothers couleur Ange; crayon à lèvres Smoothers en Bâton de cannelle; trousse de 4 fards à paupières Professional Eye Enhancers en Gris dernier cri; traceur pour les yeux Smoothers en Gris ardoise et Quartz; fond de teint hydratation continue Smoothers en Beige chamois; poudre comprimée Smoothers en ton moyen diaphane et le fard à joues Cheekers couleur Rôties à la cannelle.

UN CANAPÉ SIX ATMOSPHÈRES

Six femmes se sont croisées un jour chez Ikea devant un canapé. La première, dont nous vous avons parlé en mars, était amoureuse du Japon et rêvait de Kyoto. Myriam, elle, aime David, un bel Américain qui vit à New York au cœur de Soho. Alors, pour lui plaire, elle a aménagé son séjour à la new-yorkaise autour du canapé-caméléon. La diversité des couleurs et des accessoires, qui témoigne de sa curiosité toujours en éveil, lui a permis de recréer l'ambiance de la ville la plus palpitante du monde.

Recherche et stylisme **Louise Bellier**

Photos **Jean Longpré** / Texte **Nicole Charest**








NEW YORK – PONDICHÉRY – PARIS – MARRAKECH – AIX-EN-PROVENCE – KYOTO



2e escale

NEW YORK STORY



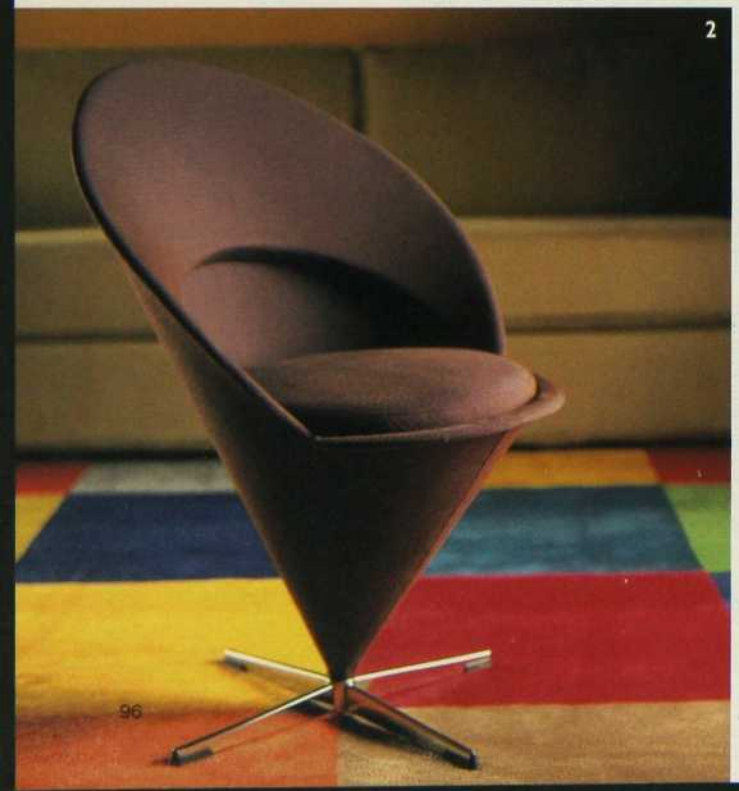
DANS SON LOFT NEW-YORKAIS, Myriam a donné libre cours à sa passion du design et à son goût des objets rétro. Le canapé a retrouvé tous ses coussins (rappelez-vous comme ils lui avaient été retirés le mois dernier pour créer un style net et dépouillé, à la japonaise). On en a même ajouté ; ils ont tous une histoire. Partout, la couleur éclate.

Dans un premier temps, tout avait été peint en blanc, mais le résultat manquait de chaleur. Alors, Myriam a introduit la couleur, par touches subtiles d'abord, puis jusqu'à l'audace. « En utilisant la couleur sur les murs, dit-elle, je me suis rendu compte que j'obtenais une fabuleuse toile de fond pour des objets colorés. » Les murs aux tons du soleil ardent et les plinthes laquées cornichon mettent effectivement en valeur le mobilier, de même que les objets glanés aux Puces de West 26th Street à New York, boulevard Saint-Laurent ou rue Saint-Denis à Montréal. Jolie façon de se rappeler les week-ends de rêve et les circonstances amusantes qui ont permis ces trouvailles. La jeune femme a su les disposer de manière à la fois harmonieuse, graphique et dynamique. Un double tableau de Johanne Cullen s'est posé tout à fait naturellement au-dessus du canapé; le personnage, vu de face et de dos, ressemble à Myriam comme à une sœur. Un tapis aux couleurs éclatantes est venu unifier le tout en un véritable feu d'artifice de couleurs.

***Vice et Versa*, tableaux de Johanne Cullen : GalerieYves Laroche. Table basse en verre, plexiglas et chrome, lampe Lesbo d'Artemide : Couleurs. Chaises Verner Panton : Côté Ouest. Tapis de laine à carreaux Uldum et canapé Göteborg sous une housse Lindris vert mousse : Ikea. Murs Solarium R-9920, plinthes Cornichon 2147-40, Benjamin Moore : Peinture Miller.**



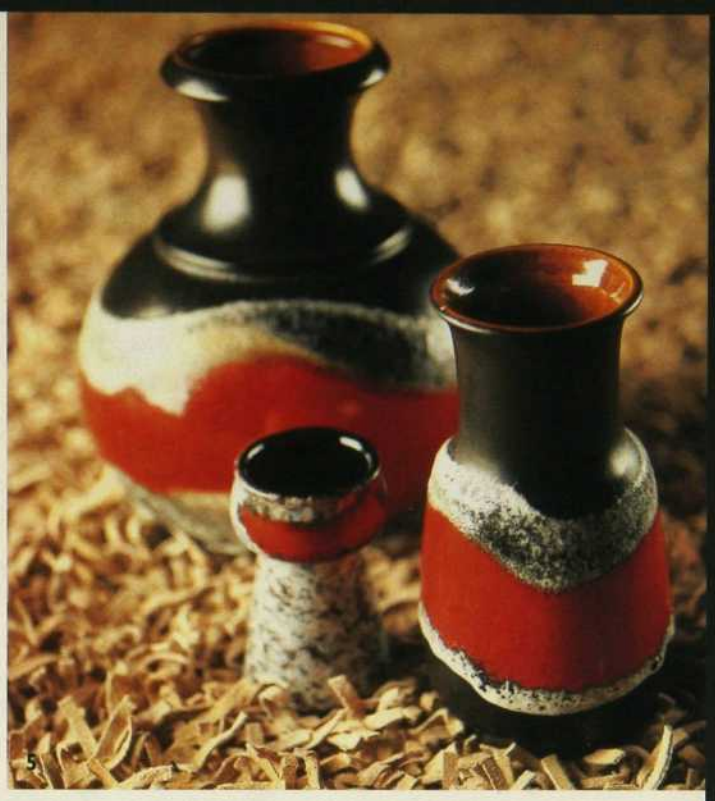
Myriam aime que ses objets aient pour elle une signification; elle aime aussi qu'ils évoquent des moments clés du design. En 1970, l'Italie expérimentait le plexiglas, matériau transparent dont elle créait des objets de bureau d'une pureté exemplaire. 1. La vogue était aussi aux cendriers et aux briquets avant que l'on jette l'anathème sur le fumeur (119 $ et 159 $: Couleurs). 2. En Scandinavie, dans les années 50, le mobilier avait la cote, comme cette chaise du Danois Verner Panton, à pattes croisées, recouverte de tissu aubergine (1 500 $: Côté Ouest). Elle est posée sur un tapis de laine à carreaux Uldum (329 $: Ikea). 3. À Weimar, en 1920, le Bauhaus faisait école. Les coussins peints de Serge Gagnon évoquent cette époque comme aussi celle de l'art cinétique (75 $ chacun : Côté Ouest).







4



5

Des objets utiles, typiques mais pas snobs, semblent aimer vivre ensemble malgré leurs origines disparates. Le rouge est mis. **4.** Aux fenêtres, des voilages tamisent la lumière (59,95 $ la paire : Ikea), et le soir, des rideaux en gros coton rouge abritent des regards indiscrets (modèle Merete, 39,95 $ la paire : Ikea). **5.** De 1963, en trois formats, des vases en céramique d'Allemagne de l'Ouest où le rouge, le blanc et le noir vibrent (93 $ l'ensemble : Couleurs). Ils sont posés sur un tapis « shag » en suède (145 $: Ikea). **6.** Les accessoires ont leur émotion. Myriam n'oubliera jamais le jour où David lui a offert ce grand vase en verre rouge (79 $: Couleurs). Il a maintenant une histoire. Tirons les rideaux.



6



Confrontation et mélange des styles sont devenus un véritable mode d'expression. Qui aurait pensé réunir ainsi des petites tables de céramique des années 50, d'esprit kitch, et cette lampe d'un designer italien ? Oser le mélange d'objets insolites, insolents, pratiques, poétiques, humoristiques, et pour tout dire irrésistibles, témoigne du foisonnement et de la vitalité de la vie. 1. Petites tables françaises des années 50 à carreaux de céramique blanc, noir et vert (375 $ chacune : Côté Ouest). 2. Lampe de table Lesbo d'Angelo Mangiarotti, en verre opalescent blanc, base en métal poli, dessinée en 1967 et rééditée en 2001 par Artemide (1 100 $: Couleurs). ■

Voir les adresses à la fin du magazine.

LE MOIS PROCHAIN :
Pondichéry,
tous les parfums de l'Inde.



...des planchers à l'épreuve du temps...



PRÉVERCO INC.
PLANCHERS D'AVANT-GARDE

Résultat d'un long travail de recherche et développement, le nouveau vernis Infinilux[II] offre une durabilité jusqu'à dix fois supérieure aux vernis de la compétition et une qualité de finition incomparable.

Préverco, la vision d'un avenir certain.

www.preverco.qc.ca | **1 800 667.2725**

POUR UN CHOIX JUDICIEUX, CONTACTEZ L'UN DE NOS DISTRIBUTEURS AUTORISÉS :

Beauce (St-Bernard)
Émile Bilodeau & Fils inc.
(418) 475-6655

Bellechasse (Lac-Etchemin)
Pose Etchemin inc.
(418) 625-3158

Blainville
Couvre-Planchers Blainville inc.
(450) 979-0707
planchersblainville.ca

Brossard
Plancher Nobel
(450) 676-8335

Chibougameau
Ferlac inc.
(418) 748-2342

Dolbeau
Ferlac inc.
(418) 276-3918

Edmunston (N.B.)
J. Frank Rice
(506) 735-3355

Estrie (Windsor)
Centre de Rénovation Dubreuil
(819) 845-1297

Gaspésie (Ste-Anne-des-Monts)
La Fontaine du Décor inc.
(418) 763-3094

Gatineau
Les Tapis Quadécor inc.
(819) 568-9888
quadecor.ca

Grand Falls (N.B.)
Crystal Flooring Ltd.
(506) 473-5768
crystalflooring.com

Lasalle
Mye Céramique & Plomberie inc.
(514) 363-0016

Parquet Deluxe Lasalle inc.
(514) 364-9760

Laurentides
Les Tapis L.G.L. inc.
(450) 227-4955

Laval
Couvre Plancher Laval
(514) 825-4942

Décor Tapis Émard inc.
(450) 622-9460
decortapisemard.com

Moncton (N.B.)
Central Supplies & Sales Ltd.
(506) 858-7174

Montmagny
Lemieux & Proulx inc.
(418) 248-3400

Montréal & environs
Bois Mirabel ltée
(450) 449-3603

Tapis Blanchette inc.
(450) 691-7233
1 877 696-7233

Ottawa (Nepean)
Action Supply inc.
(613) 226-6112
actionsupplyco.com

Outremont
Boiseries & Planchers d'Outremont
(514) 277-6669

Québec
Couvre-Plancher André Labrecque inc.
(418) 682-3131

Québec
Couvre-Plancher Maurice Pelletier
(418) 624-1290

Québec (Lévis)
Couvre-Plancher Maurice Pelletier
(418) 837-3681

Québec (St-Augustin)
Parquet Royal inc.
(418) 878-8900

Québec (Village-des-Hurons)
Bois Franc Laurier enr.
(418) 840-1458

Repentigny
Les Planchers Jaban
(450) 585-5670

Rimouski
Discoverings Tapis Turgeon
(418) 723-8174

Roberval
Ferlac inc.
(418) 275-2356

Rock Forest
Centre de Rénovation Dubreuil
(819) 864-6801

Centre de Rénovation Gaudette
(819) 564-2257

Sherbrooke
Gaston Côté
(819) 564-8841

Sorel-Tracy
Pieramique inc.
(450) 742-7757

St-Félicien
Ferlac inc.
(418) 679-1834

St-Jean-sur-Richelieu
Décoration J.G. Bombardier inc.
(450) 346-4462

Ste-Julie
Dépôt Bois Franc
(450) 922-1595
depotboisfranc.com

Terrebonne
Plancher Nobel
(514) 592-0241
(450) 471-4151

Thetford Mines
Revêtements Mario Jacques inc.
(418) 335-6953

Victoriaville
Paul-Gérard Poitras inc.
(819) 752-5862

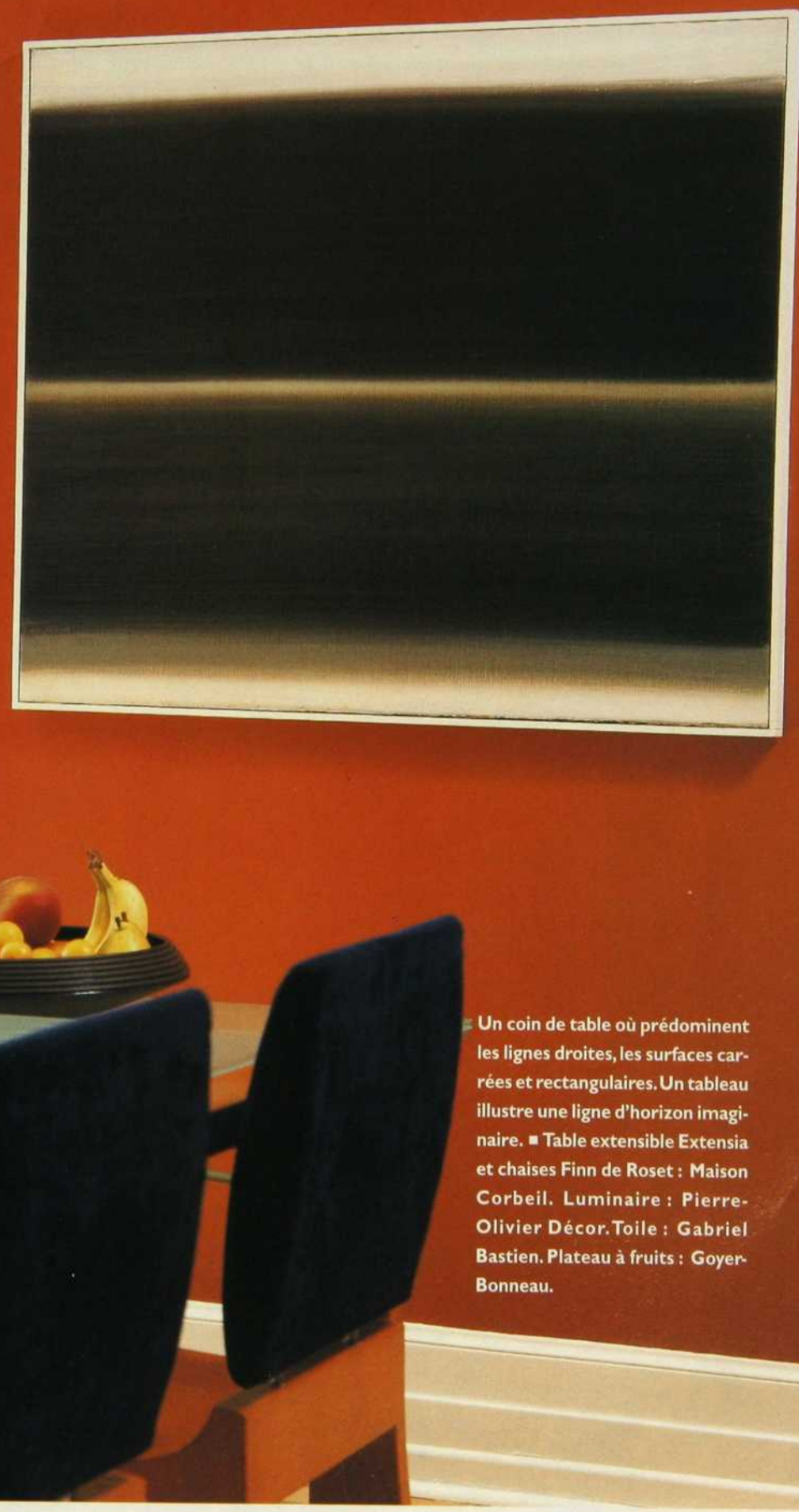
HORIZONTALE

MOBILIER DESIGN ET ŒUVRES D'ART MODERNE SUR FOND DE VITRAUX ET DE BOISERIES CENTENAIRES.

Recherche : **Christiane Guérard** / Photos : **Joe Oliveira**



Les travaux de rénovation ont permis d'aménager un couloir-galerie où l'accrochage s'est fait sur un mode horizontal, tendance dominante dans la maison. Les chaises de Pascal Mourgue se détachent sur un splendide parquet à bâtons rompus. Au mur, des oeuvres d'Antoine Pentsch.



Un coin de table où prédominent les lignes droites, les surfaces carrées et rectangulaires. Un tableau illustre une ligne d'horizon imaginaire. ■ Table extensible Extensia et chaises Finn de Roset : Maison Corbeil. Luminaire : Pierre-Olivier Décor. Toile : Gabriel Bastien. Plateau à fruits : Goyer-Bonneau.

Fervent adepte d'intérieurs modernes, d'art et de style contemporains, en particulier de minimalisme, le couple propriétaire de cette résidence édouardienne a relevé le pari d'intégrer ses préférences en imposant la ligne horizontale dans l'aménagement.

L'aventure n'allait pas de soi, bien que le style édouardien se distingue par des formes simples qui s'adaptent bien aux courants contemporains, explique le propriétaire, professeur d'arts graphiques. Lui et sa compagne, habitués à naviguer dans des espaces modernes qui mettent en valeur mobilier et objets design, ont su faire preuve de sensibilité au moment d'intégrer un courant minimaliste sur fond de vitraux, de corniches et de boiseries. La designer Andrée Pellerin-Beck les a assistés dans leur démarche, en particulier dans le choix des couleurs.

La maison de 1920, austère et désuète, a subi un traitement-choc. Débarrassés de leurs dix couches de papier peint fleuri, murs et plafonds ont été refaits moyennant quelque 3000 livres de plâtre. On a rénové la cuisine et la salle de bains, restauré les parquets, décapé les poignées de porte et coloré les pièces de manière à souligner la beauté des proportions et la simplicité des formes. Le sous-sol a également



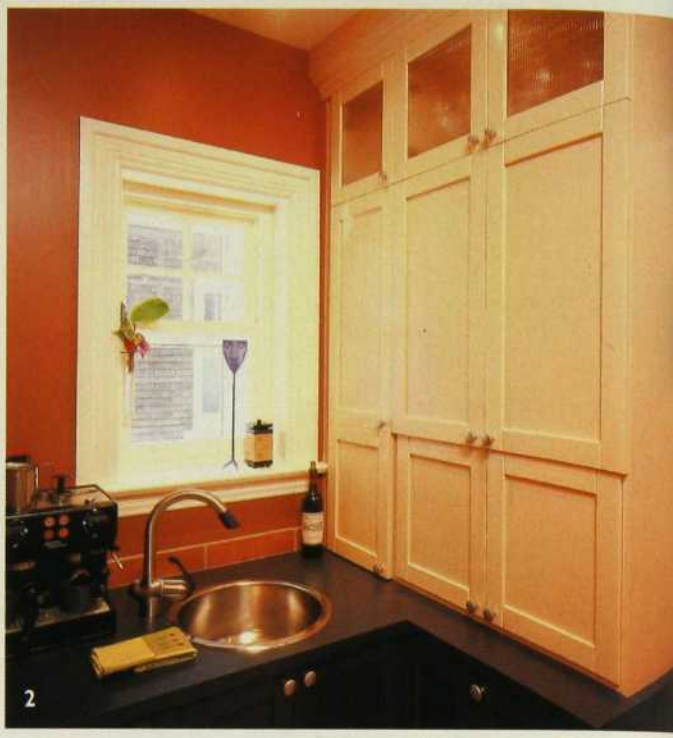
◂ Résolument moderne, le mobilier est mis en valeur sur un parquet de bois pâle. ■ Table de Gae Aulenti : Triède. Lampe sur pied : Au Courant. Tableau *Les Flèches* d'Antoine Pentsch. Couleur des murs : Benjamin Moore HC 93.

▲ Peut-on imaginer toile de fond plus appropriée pour ces deux fauteuils aux courbes épurées, adossés à la fenêtre d'époque ? Avec leur repose-pied, ils sont de parfaits compagnons de détente. ■ Fauteuils Loge de Montis : Maison Corbeil. Accessoires de cheminée : Bonaldo.

▸ Bel exemple de l'utilisation d'œuvres d'art moderne sur cette cheminée du début XX^{e}. Trois pastels et embossements de l'artiste Armand DesRosiers accrochés à l'horizontale contribuent à réduire le volume de la cheminée qui devient presque un support pour les œuvres.





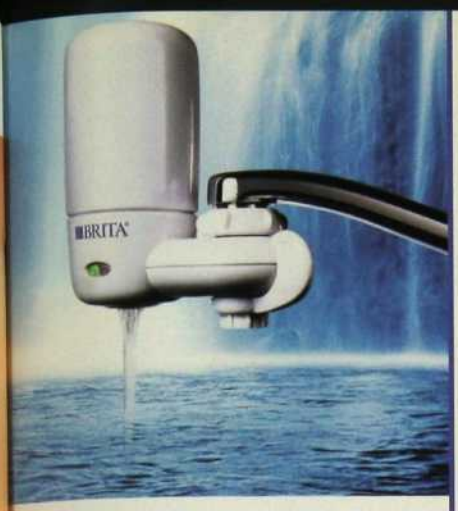






1, 3 et 4. Entièrement refaite, la cuisine est fonctionnelle et dégagée. Afin d'alléger visuellement les armoires qui s'étirent jusqu'au plafond, on a vitré leur partie supérieure. Le verre à surface inégale dissimule les assiettes et s'harmonise au style ancien de la maison. Le jeu des contrastes de couleurs et des nuances accentue l'effet de perspective entre la cuisine et le couloir. L'eau-forte *Le Coquetier* d'Antoine Pentsch assure l'équilibre des volumes. ■ Aménagement: Andrée Pellerin-Beck. Réalisation des armoires : Tendances et Concept. Entrepreneur général : Robert Di Tomasso. Poignées de métal : Quincaillerie Richelieu. Carreaux de céramique : Céragrès. Couleur des murs : Benjamin Moore HC 49 (cuisine) et HC-9 (couloir). Plateaux : Pierre-Olivier Décor.

2. La designer a conservé l'ancienne office adjacente à la cuisine. Tout en témoignant de l'histoire de la maison, cette pièce rend encore service. ■ Robinetterie : Batimat. ▸▸



BRITA®

1 Profitez du nouveau filtre Brita sur robinet En Direct^mc

Il n'a jamais été aussi facile d'avoir de l'eau propre et délicieuse à la maison, au chalet ou au bureau! Le nouveau filtre Brita sur robinet En Direct^mc est une solution pratique pour boire de l'eau propre à chaque fois que vous en avez le goût. Le filtre Brita est facile à utiliser, puisqu'il s'attache tout simplement à votre robinet, vous procurant ainsi une eau purifiée sur demande. Le nouveau filtre Brita sur robinet En Direct^mc est une coche au-dessus des autres systèmes de filtration car il réduit ou élimine les impuretés et les bactéries que d'autres systèmes de filtration sont impuissants à traiter : nommément, les cryptosporidia et les giardia, l'amiante et le plomb.

L'eau propre – utilisez-la partout où vous le pouvez!

L'eau propre est fondamentale à la santé. Répondez à tous les besoins en eau de votre famille en installant le filtre Brita sur votre robinet!

Fantastique pour :

- les jus congelés et les autres boissons préparées
- les préparations lactées pour bébés
- les soupes, les bouillons et autres repas familiaux
- les animaux, les plantes d'intérieur et les fleurs fraîchement coupées

www.brita.ca

Brita sur robinet En Direct^mc

La sagesse des eaux

Les familles intelligentes savent que l'eau, comme l'oxygène, représente un des besoins essentiels de l'être humain. Comme le veut le vieil (et véridique) adage, l'adulte moyen doit boire au moins huit verres d'eau par jour. Pourquoi avons-nous tant besoin d'eau? La réponse est toute simple : nos corps contiennent entre 40 et 50 litres d'eau! L'eau fait partie de nous et notre bien-être dépend donc de ce que nos réservoirs demeurent bien remplis.



C'est l'eau qui permet de transporter l'oxygène et les autres nutriments à nos organes et à nos cellules et c'est elle aussi qui évacue les déchets potentiellement toxiques hors de l'organisme. L'eau lubrifie nos articulations et joue un rôle majeur dans le contrôle de la température corporelle. L'eau nous aide à maintenir notre poids et empêche notre peau de se distendre et de perdre sa coloration. Aucun système de l'organisme ne peut se passer d'eau!



Buvez avant d'avoir soif !

Les mécanismes de la soif sont imprévisibles. Quand vous avez soif, c'est que vous êtes déjà déshydraté, et certains des symptômes de la déshydratation sont si subtils qu'ils peuvent passer inaperçus : perte d'appétit, légers maux de tête, étourdissements ou une sorte d'abrutissement diffus des sens ou de la compréhension sont autant de signes de votre besoin en eau.

Mieux vaut prévenir que guérir : gardez un peu d'eau à portée de la main à votre poste de travail, ou habituez-vous à boire de l'eau avec vos repas et vos collations. Quoi que vous fassiez, assurez-vous de boire assez d'eau chaque jour, et votre corps saura vous remercier!

Parfois, vous avez besoin d'encore plus

Dans de nombreuses situations, le corps nécessite davantage d'eau que normalement.

Lorsque vous faites de l'exercice, l'eau que vous perdez en transpirant et en respirant équivaut à quelques verres d'eau de plus à consommer. Aussi, le corps qui voyage a besoin de plus d'eau – l'air des avions est extrêmement sec et un changement de climat ou d'altitude (par exemple du froid à la chaleur ou de la chaleur au froid) accélérera le processus de déshydratation.

L'âge joue pour beaucoup dans le besoin en eau. Les bébés et les personnes âgées sont davantage susceptibles à la déshydratation que les adultes. De même, les femmes enceintes et les mères qui allaitent leur bébé. Comme leur volume sanguin augmente, elles ont besoin de plus d'eau que la normale.

L'eau métabolise également le gras, et en boire est un excellent moyen de réduire l'appétit et de perdre du poids. Étrangement, on peut réduire la rétention d'eau en buvant plus d'eau, car le corps compensera en libérant des fluides!





Accrochage de tableaux, poignées d'armoires et frise décorative en céramique : le traitement à l'horizontale se poursuit dans la salle de bains. La pièce, très spacieuse, se distingue toutefois par le choix d'une coloration froide en blanc et bleu cobalt. La douche de bonne dimension loge un chariot de métal où sont rangés les articles de toilette. ■ Conception : Andrée Pellerin-Beck. Fabrication des armoires : Tendances et Concept. Carreaux de céramique : Céragrès. Serviettes de bain : Pierre-Olivier Décor.

Voir les adresses à la fin du magazine.

été refait. Débarrassé de son faux plafond, il exhibe maintenant ses poutres et sa tuyauterie d'origine. Résultat : une maison sympathique et chaleureuse où il ne restait plus qu'à disposer les meubles, puis à accrocher les toiles, les gravures et les pastels.

Le choix des œuvres et leur accrochage ont d'ailleurs contribué à accentuer le parti de la ligne horizontale. Une telle décision a pour effet de couper la hauteur et les volumes des pièces, comme de renforcer l'esprit minimaliste. La disposition des tableaux dans le couloir-galerie, au-dessus de la cheminée et dans la salle de bains illustre cette tendance dominante. Elle n'a rien d'étonnant, le spécialiste en arts graphiques ayant appris dans le Bas-Saint-Laurent à scruter des lignes fuyant à ras de terre entre ciel et mer. Il a imprégné son intérieur de la simplicité des paysages de son coin de pays.

Nicole Savoie-Thibaud

Écoutez

Pour un FLIRT MD

un MÉGA PARTY
tous les samedis
et dimanches
de 5@8.



avec Nathalie St-Pierre

Dalida
Nino Ferrer
Jacques Dutronc
Gilles Valiquette
Boule Noire
Sacha Distel
France Gall
Nanette Workman
Brigitte Bardot
Les Sultans
Toulouse
Petula Clark

RADIO RockDétente MD

rockdetente.com

107.3 CITÉ MONTRÉAL • **107.5 CITF** QUÉBEC • **102.7 CITÉ** ESTRIE • **94.9 CIMF** OUTAOUAIS • **94.7 CHEY** MAURICIE - **96.9 CFIX** SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN • **96.5 - 103.5 - 103.9 CHOA** ABITIBI-TEMISCAMINGUE

OFFRE INÉDITE!

Abonnez-vous dès aujourd'hui.

Économisez 60% sur le prix en kiosque



10 numéros pour seulement **15 $**

(taxes en sus)



GRATUIT!

En plus, recevez **en cadeau** le superbe hors-série *Brico-déco des Saisons de Clodine.* **30 idées décoratives** pour redonner un nouveau souffle à vos meubles et objets.

BON D'ABONNEMENT

❑ **Oui,** **je profite de cette offre exceptionnelle :** 10 numéros de Décormag pour seulement 15 $ + taxes, soit 17,25 $ taxes incluses au lieu de 43,13 $ en kiosque. **Une économie de 60 % sur le prix kiosque!** En plus, je recevrai le hors-série *Brico-déco des Saisons de Clodine.*

Nom _____ Prénom _____

Adresse _____

App. _____ Ville _____

Code postal _____ Courriel _____

Tél. rés.( ) _____ Tél. bur. ( ) _____

Mode de paiement

❑ Je joins un chèque à l'ordre de Décormag Par carte de crédit : ❑ Visa ❑ MasterCard ❑ Veuillez m'envoyer une facture.

N° de carte _____ Date d'expiration _____

Signature _____

Poster à Décormag, 1100 boul. René-Lévesque O., 24e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9 ou envoyer par télécopieur à (514) 392-2039. Prime envoyée dès réception de votre paiement. Cette offre est à durée limitée.

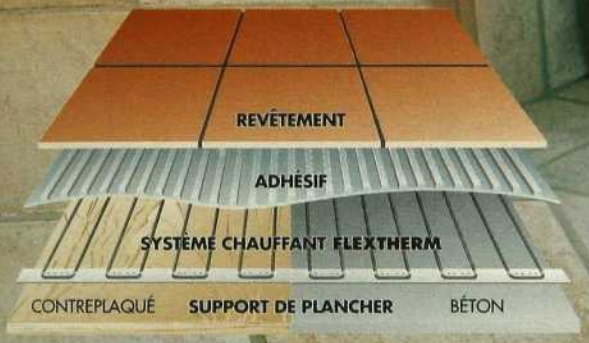
DÉCORMAG

Avez-vous pensé à

Chauffer votre plancher?

Le système de plancher chauffant

FLEXTHERM



S'installe facilement sur le support de plancher, sous tout revêtement, sans augmenter l'épaisseur finale du plancher

S'adapte à toute forme et dimension de pièce

Peut être utilisé comme système de chauffage principal ou d'appoint

Chaleur douce et enveloppante

Sensation de bien-être, chaleur uniforme

Air ambiant sain et agréable



Pour information ou dépositaire de votre région :

1-800-353-9843 *(poste 16)*

Site web : www.flextherm.com

FLEXTHERM INC.

système de plancher chauffant

PRODUIT BREVETÉ



CRÉATIVITÉ, ALIMENTÉE PAR WOLF.



Rien de comparable à Wolf pour vous inspirer à créer une oeuvre. Des fours qui cuisent plus uniformément et rapidement qu'esperé. Des surfaces de cuisson électriques et au gaz vous donnant plein contrôle sur un éventail de températures, des chaleurs les plus intenses aux plus douces flammes. Et maintenant, grâce au partenariat de Wolf et Sub-Zero, tous les ingrédients composant le système de réfrigération idéal sont aussi intégrés à l'instrument de cuisson idéal. Si vous possédez une étincelle de créativité, nous l'alimenterons.

WOLF™



Four encastrés



Surfaces de cuissons électriques



Surfaces de cuisson modulaires (intégrées)



Surfaces de cuisson au gaz



Cuisinières

DISTRIBUTIONS MAROLINE INC

SALLE DE MONTRE
6320, Côte de Liesse
St-Laurent, Qc
514.343.0448 1.800.463.2566

www.maroline.com

Wolf est le partenaire corporatif et l'âme sœur culinaire de Sub-Zero. SUB-ZERO®

t u i l e s · a r d o i s e s · p i e r r e s



CERAGRES

Montréal 9975, boul. Saint-Laurent · T: (514) 384-2225 · Québec 265, Saint-Paul · T: (418) 692-1711

www.ceragres.ca

LA CUISINE D'AUJOURD'HUI





JACQUES LAPLANTE

VOUS PLANIFIEZ POUR DEMAIN OU... POUR APRÈS-DEMAIN UNE RÉNOVATION MAJEURE DE LA CUISINE ? LES PLUS RÉCENTES TROUVAILLES DANS LE DOMAINE VOUS INTÉRESSERONT SÛREMENT !

L'électronique, l'informatique et les télécommunications sont en train de révolutionner l'habitat humain. L'intégration de composantes électroniques dans les appareils électroménagers n'est pas nouvelle, mais les fonctions deviennent de plus en plus pointues. Jugez par vous-même.

INTELLIGENTE...

LE RÉFRIGÉRATEUR peut ajuster sa température interne en fonction de la température ambiante et du taux d'humidité; de plus, la température des bacs à légumes peut être réglée séparément.

LE FOUR À MICRO-ONDES peut détecter la température de la nourriture, mettant ainsi fin à la cuisson inégale des aliments.

LE LAVE-VAISSELLE peut évaluer le niveau de saleté dans l'eau après le premier lavage et ajouter ou soustraire des cycles au besoin.

LA PROGRAMMATION de la mise en marche du four ou de la décongélation d'un rôti peut se faire à l'aide d'un téléphone cellulaire.

... ET ÉCOLO

La performance des appareils et des accessoires, c'est bien. Qu'ils soient sains pour les individus et pour l'environnement, c'est encore mieux. Voici quelques matériaux qui se classent bons premiers en la matière :

L'ACIER INOXYDABLE. Sa popularité tient à son look d'abord. Et grâce à sa composition chimique, il résiste à toutes formes de bactéries et est facile à stériliser. Il y a longtemps que les hôpitaux l'ont compris !

LE LINOLÉUM. Fait d'huile de lin et d'agrégats, le linoléum est naturel et biodégradable. Il ne dégage pas d'émanations nocives.

LA PIERRE NON POREUSE. Le granit, par exemple, est imperméable aux bactéries qui pourraient être tentées de se loger dans les brèches. ■



Relevez vos recettes !

Avec une « gazinière »... la plus performante des cuisinières.

La réputation des cuisinières à gaz naturel n'est plus à faire auprès des grands chefs de ce monde. Selon eux, elles sont ce qui se fait de plus efficace et de plus performant en la matière.

En plus de vous permettre une cuisson contrôlée et contrôlable, les cuisinières à gaz naturel sont des plus sécuritaires. En effet, tous les boutons de commande sont placés à l'avant ou sur le côté, ce qui vous évite d'avoir à tendre le bras au-dessus d'un plat bouillant.

Autre avantage non négligeable, les cuisinières à gaz naturel fonctionnent lors des pannes d'électricité. Les surfaces de cuisson pourront s'allumer manuellement.

Il existe une vaste gamme de modèles de cuisinières à gaz naturel sur le marché qui peuvent s'intégrer à tous les types de décors.

Conseils pratiques lors de l'achat de votre cuisinière à gaz naturel :

- Choisissez un modèle muni de brûleurs scellés et amovibles. Ils vous assureront de pouvoir nettoyer facilement la table de cuisson.
- Les cuisinières munies de fours autonettoyants permettent des économies d'énergie à l'utilisation parce qu'elles sont mieux isolées.

www.gazmetro.com • 1 800 567-1313

Gaz Métropolitain

SOURCE D'AVENIR

DES CUISINES
BIEN MITONNÉES

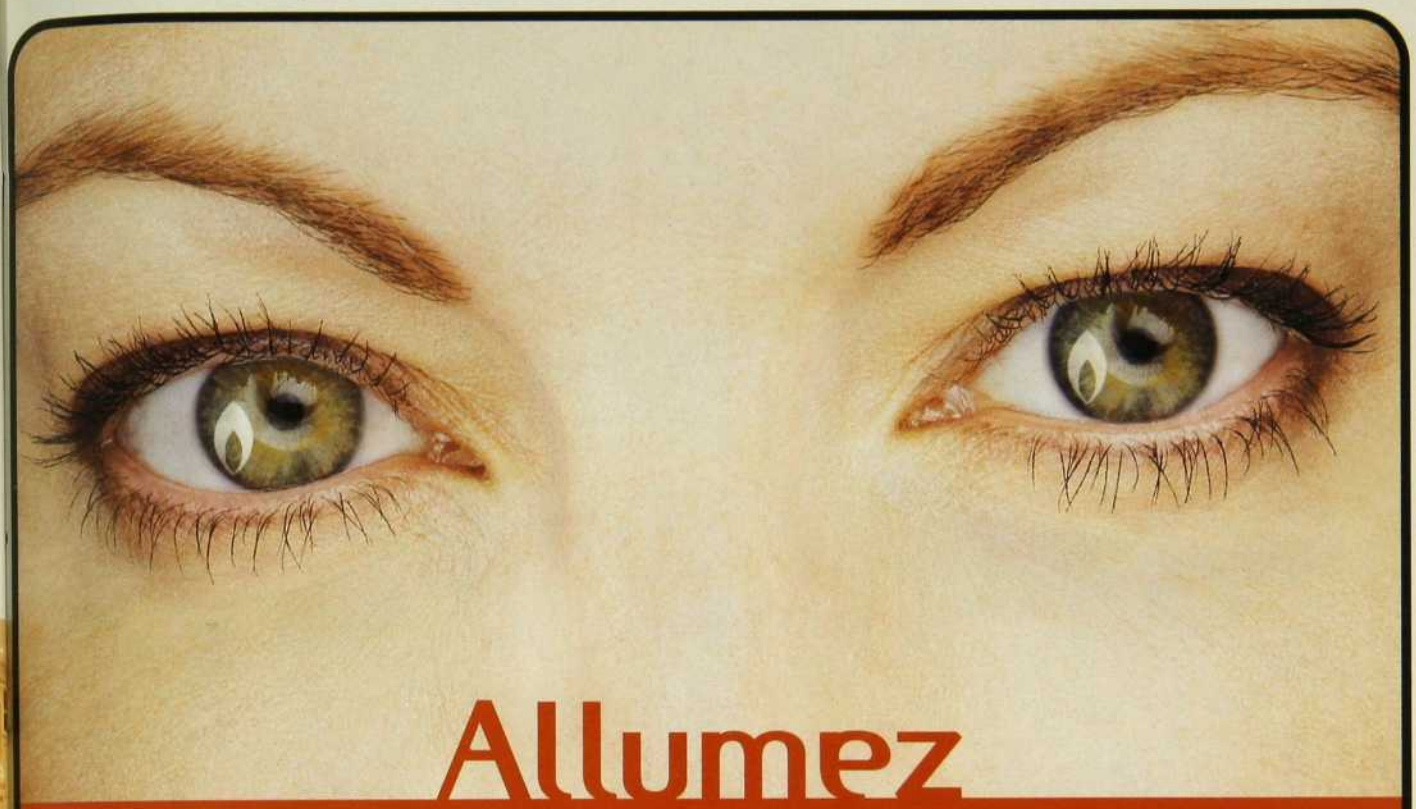









Ça y est, vous avez décidé de vous offrir la cuisine de vos rêves ! Au menu : de grands plans de travail, beaucoup de rangements, des matériaux faciles d'entretien. Côté style et ambiance, vous avez besoin d'un petit coup de pouce pour élaborer la recette parfaite ? Voici 8 cuisines aux couleurs d'aujourd'hui ! Elles vous aideront à imaginer dans ses moindres détails votre petit paradis. Texte: **Michèle Deraiche**



Allumez









Voyez comme il est simple de s'offrir l'appareil à gaz naturel de ses rêves grâce au nouveau programme AccèsGaz*.

1 800 567-1313
www.gazmetro.com

* Certaines conditions s'appliquent.

Gaz Métropolitain

SOURCE D'AVENIR

Pour la préparation des repas, on bénéficie d'un grand espace. L'imposant îlot en bois recouvert d'inox est doté de larges tiroirs à façade de verre translucide. ■ Designer : Robert Ruscio. Surfaces de travail en inox : Inox-Fab. Verre translucide : Vitre-Tout. Éclairage : Bazz.

UN BIJOU

Le designer Robert Ruscio a misé sur l'utilisation massive du bois et de l'inox pour donner du caractère à cette grande cuisine ensoleillée. Mais ce qui la distingue entre toutes, et qu'on remarque au premier coup d'œil, c'est la bande émeraude de la hotte qui couronne la cuisinière à gaz. Un vrai bijou !

La simplicité est toujours un gage de bon goût. Celle qui prévaut dans la pièce est de bon augure, les petits plats qu'on y prépare doivent être délicieux. Le chef dispose d'appareils de grande qualité, d'un espace généreux et de multiples plans de travail pour s'adon-

Au-dessus de la cuisinière à gaz, la hotte arbore une bande de couleur émeraude. Les carreaux de céramique du dosseret en reprennent la forme rectangulaire. ■ Cuisinière et hotte : Almar. Céramique : Céragrès.





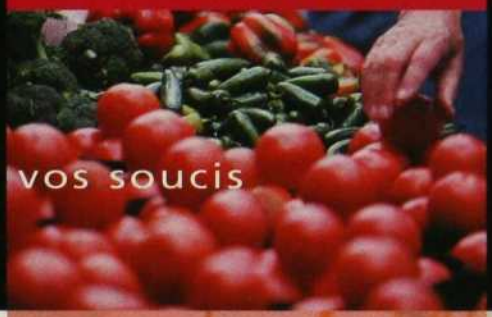
La table au plateau de verre et au piètement de bois noir est entourée de fauteuils qui marient le bois, le métal et le cuir. Leurs lignes pures se détachent avec élégance sur le parquet en teck brésilien. ■ Parquet : Gestion GCJ. Stores : Grande Draperie.

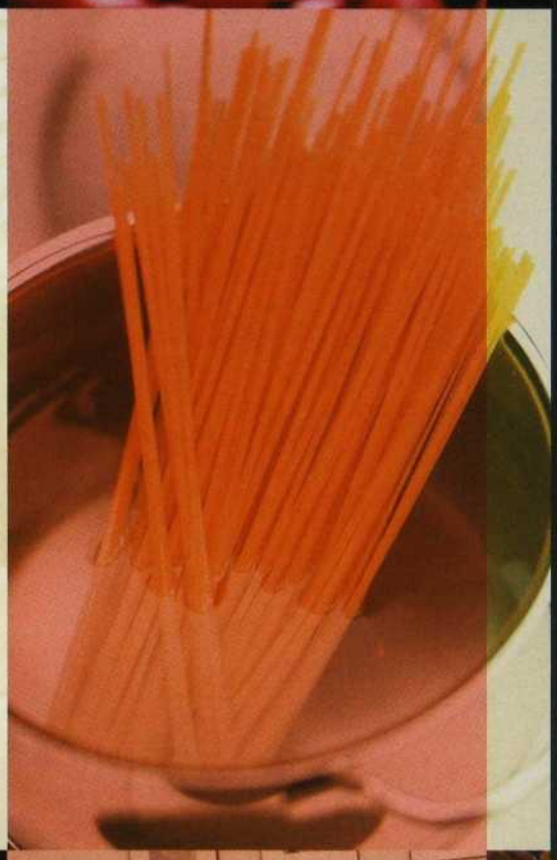
ner à sa passion. Au centre de l'espace qui lui est réservé, règne un îlot imposant, tant par son volume que par sa facture. Le bois est partout; armoires, sol et stores des fenêtres s'unissent pour réchauffer les larges surfaces métalliques.

Le coin repas démontre la même rigueur dans la recherche de simplicité. Le mobilier bien agencé, quelques plantes, une nuance inusitée sur les murs, des stores de bois, voilà qui suffit à composer une atmosphère. ■ *Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira*

Le concept de nos robinets élimine vos soucis











Si seulement la vie était sans souci comme un robinet Delta...

Vous êtes à la recherche d'informations? Nous vous faciliterons les choses.

Pour plus de renseignements, composez le 1-800-345-DELTA (3358) ou

visitez notre site à www.deltafaucet.com

DELTA

Beauté et ingéniosité

LE PASSÉ AU PRÉSENT

L'espace était minuscule. Qu'à cela ne tienne, on l'utilisera au maximum, se sont dit les propriétaires. Ils ont fait appel à Jean-François Ménard pour les aider à créer cette cuisine bien pensée, qui, en plus d'être très pratique, dégage beaucoup d'atmosphère.

Comme la pièce se trouve dans une vieille maison, on a cherché à recréer une ambiance début de siècle tout en se conformant aux critères fonctionnels d'aujourd'hui. On a conservé les moulures et les boiseries d'origine, et on a mis à profit la hauteur du plafond en faisant grimper les placards. De nouveaux éléments, les carrelages entre autres, lui confèrent une grande partie de son cachet. Ainsi, le dosseret est habillé de céramique rectangulaire à l'ancienne. Quant au sol, il est recouvert de petits carreaux hexagonaux traditionnels qui forment un motif contrastant en noir et blanc. ▸▸

Un élément de fantaisie à retenir : le rectangle composé de carreaux posés en diagonale, marquant l'emplacement de la hotte et de la cuisinière. ■ Designer : Jean-François Ménard. Armoires : Segabo. Carreaux : Country Floors. Granit du plan de travail : Stonix.



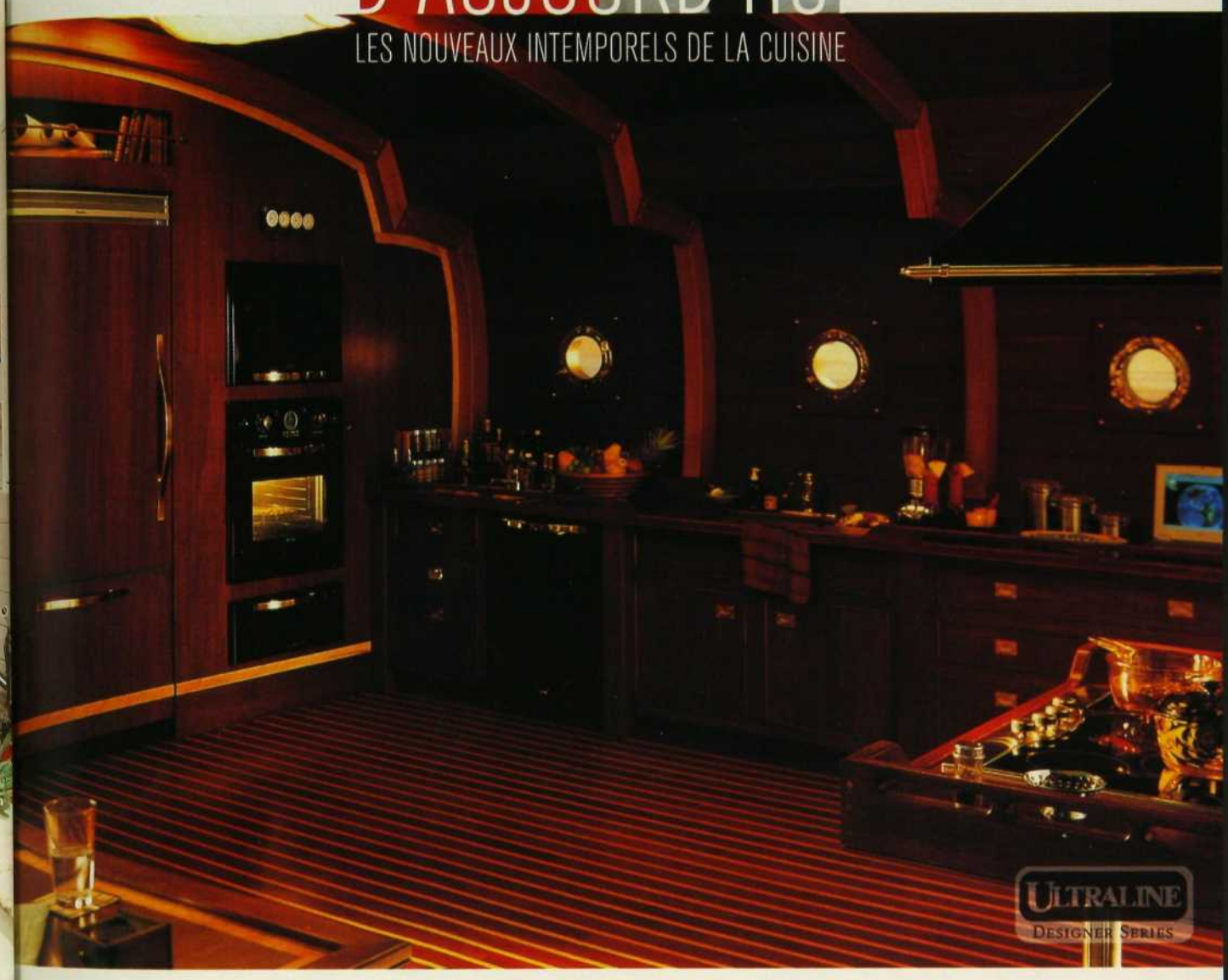


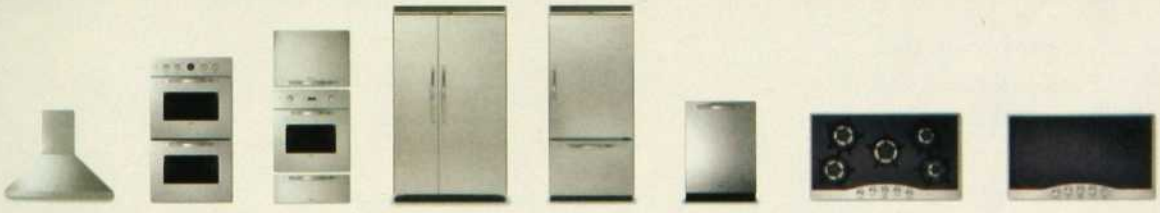
Pour que la cuisine-couloir donne l'impression d'être plus grande, on a multiplié les points d'intérêt. Les armoires en MDF (*Medium Density Fiber*) laqué ivoire comportent des rangements fermés et ouverts. La belle vaisselle et les jolis accessoires qui sont mis en évidence ajoutent de la gaieté à l'ensemble. Un autre élément de charme : le meuble intégré entourant le passe-plat. Il rappelle le buffet des cuisines d'autrefois. ■ *Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil*

Pas un millimètre perdu dans ce petit espace ! Les armoires montent jusqu'au plafond. Le réfrigérateur qui loge dans un renfoncement du mur adopte la même finition que les placards. Face au plan de travail, le passe-plat entouré de rangements. C'est le buffet d'autrefois servi à la moderne ! ■ Plafonnier : Grand Central. Carreaux : Country Floors. Horloge : Ikea.

FORMES D'AUJOURD'HUI

LES NOUVEAUX INTEMPORELS DE LA CUISINE





Voici une toute nouvelle collection, la Série Designer de Ultraline. Un look profilé, une performance exceptionnelle, de quoi transformer un cuisinier en un grand chef.

www.jcperreault.com

La Grande surface du meuble Haut de gamme au Québec!

Depuis 1967

JCPerreault

Meubles • Accessoires • Matelas • Électros

Grande surface : 5 Industriel, St-Roch de l'Achigan, **(450) 588-7211** 1 800 588-7202 (**En bordure de l'autoroute 25 Nord, sortie 41, à 20 minutes de Montréal**)
Aussi à **Joliette** au 5 Papineau, (450) 752-2595

Ouvert le dimanche

Au centre de la pièce, l'îlot. Des portes-fenêtres donnent accès à la cuisine. De chaque côté, les armoires de bois teint en bleu combinent des portes en érable naturel et vitrées. ■ Designer : Bernard Cordeau. Conception des rangements : Yvan Ferron pour Armoires Denis Couture. Réalisation des armoires : Armoires Denis Couture. Portes : Gérard Milette.

À L'ÉRABLE

Pour égayer une cuisine, on peut miser sur le bois blond. En y ajoutant une touche de bleu, la partie est gagnée ! ■ Hotte Best, cuisinière Thermador, frigo Sub Zero et cafetière encastrée Miele : Ameublements J.C. Perreault. Céramique du sol et des murs : Céragrès. Plans de travail en granit : Italbec. Tabourets : Bonaldo. Bol blanc : Zone.

Rénovée de fond en comble, cette cuisine offre bien des avantages. D'abord, comme on a décloisonné deux pièces, elle s'ouvre maintenant sur un coin repas et un petit boudoir. C'est l'endroit privilégié pour se reposer et pour bavarder en prenant l'apéritif ou en dégustant un café après le repas. On jouit aussi d'une luminosité accrue grâce aux fenêtres qui ont été ajoutées côté salon. Et on a enfin pu réaliser le rêve d'avoir un îlot, ce qui était impossible avant, à cause de l'exiguïté de la pièce.

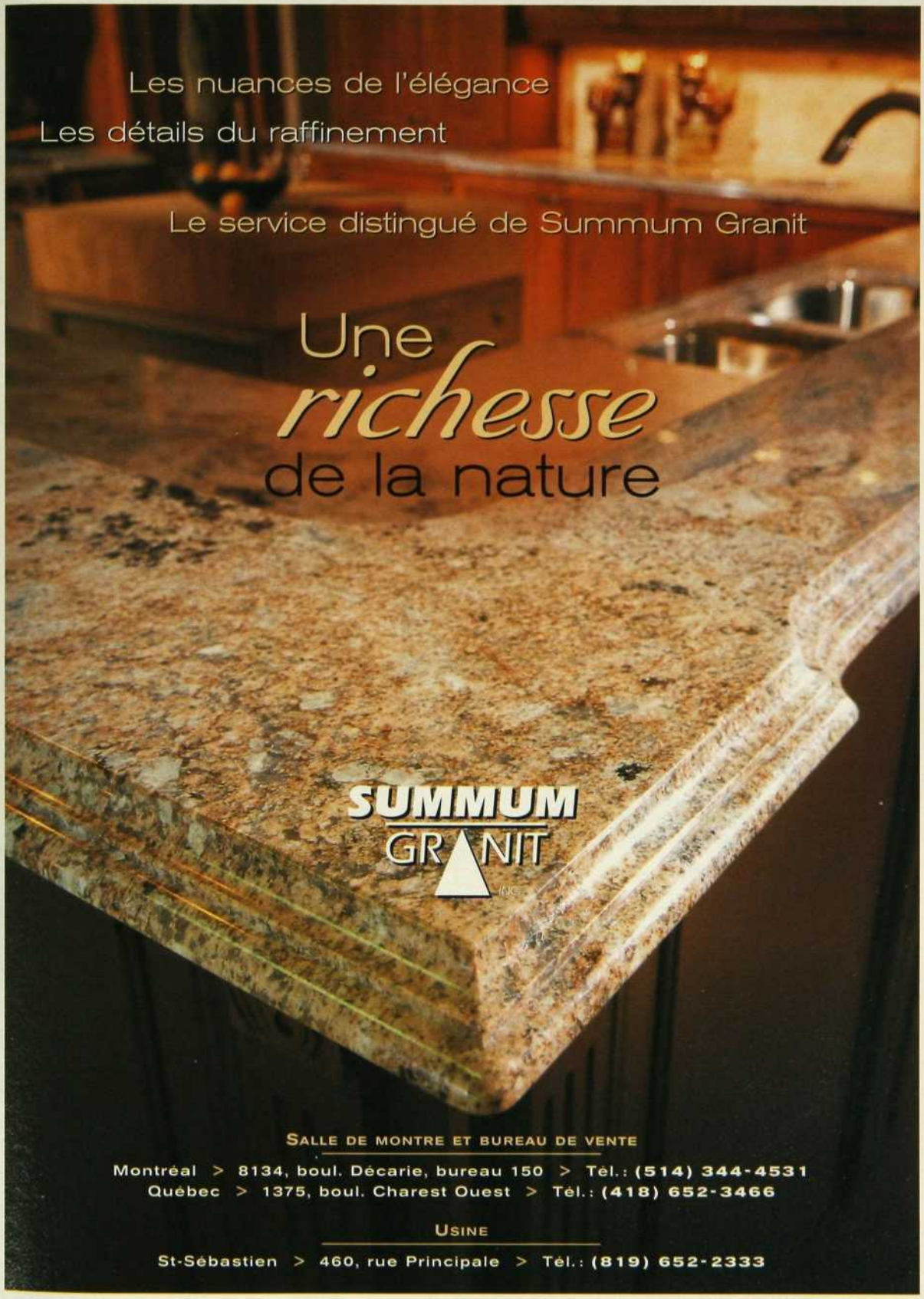




En abattant une cloison, on a ouvert la pièce sur le boudoir bien éclairé. De plus, on a pu installer l'îlot, ce qui était impensable avant. Remarquez les murs bleu ciel et les insertions de carreaux bleus côté salon. ■ Fauteuil : Claude Lacombe.

La zone de préparation des repas dégage une atmosphère de gaieté. La blondeur des armoires en érable l'ensoleille. Et comme l'espace de travail a été bien pensé, la tâche du cuisinier devient un plaisir. Il profite de deux grands fours encastrés dans les rangements et d'une plaque de cuisson à gaz intégrée à l'îlot. Celui-ci comporte un comptoir à déjeuner où on vient s'appuyer pour tenir compagnie au chef. Au-dessus, on a placé une grande hotte en inox.

Au bois d'érable et à la céramique jaune, on a marié du bleu. Ciel et soleil, il n'y a pas de plus jolie combinaison. Sur le sol, le carrelage en diagonale dynamise l'aménagement et donne l'impression d'une surface élargie. Du granit sur les plans de travail, de l'inox qui brille sous les spots halogènes, de beaux tabourets, des accessoires recherchés, tout est beau et pratique. Quelle réno réussie ! ■ *Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil*


Les nuances de l'élégance
Les détails du raffinement
Le service distingué de Summum Granit
Une richesse de la nature
SUMMUM
GRANIT
INC.
SALLE DE MONTRE ET BUREAU DE VENTE
Montréal > 8134, boul. Décarie, bureau 150 > Tél.: (514) 344-4531
Québec > 1375, boul. Charest Ouest > Tél.: (418) 652-3466
USINE
St-Sébastien > 460, rue Principale > Tél.: (819) 652-2333



Pour la préparation des repas, l'îlot est idéal. Celui-ci comporte un évier, des rangements et des rayons pour les livres de recettes. ■ Architecte : Stephen A Eden. Design des armoires : André Julien. Céramique du sol : Ceratec.
On a soigné les détails de finition des armoires. Les corniches et les moulures, les plans de granit, les poignées sont autant d'éléments qui rehaussent le coup d'œil. ■ Éclairage : Union Luminaires & Décor. Électroménagers : Signature Bachand. Panier : Arthur Quentin.

COCORICO !

Des coqs, il y en a quelques-uns disséminés dans la pièce. On peut s'amuser à les compter. Du matin jusqu'au soir, ils transmettent leur joie et leur énergie à cette vaste pièce lumineuse, des plus fonctionnelles. Au centre, un grand îlot qui intègre l'évier divise l'espace en deux zones d'activités.

Dans la zone de travail, on a multiplié les rangements. En érable peint couleur vanille, ils arborent un fini à l'ancienne fort attrayant. Et la cuisine ne manque pas de plans de travail ! Le granit noir qui les recouvre contraste fortement sur les armoires. Quant au coin repas meublé dans le style campagnard, il est gai et invitant sous sa suspension Coca-Cola en rouge et blanc.

Les détails du décor ont été bien fignolés. ▸▸





Remarquez les corniches et les moulures des armoires, le motif de la céramique du sol et l'éclairage étudié des surfaces et de toute la pièce. Même la hotte et le frigo, habillés à la façon des placards, se fondent dans l'ensemble. ■ *Recherche : Carolle Drab / Photos : Joe Oliveira*

Un coin repas invitant ! Le jour, le grand oriel l'ensoleille, le soir, c'est la suspension pimpante Coca-Cola qui l'éclaire. Remarquez la girouette en bois sur l'armoire. ■ Sièges : CAB.

> Planchers de bois franc préverni MIRAGE

Pour la qualité. Pour la beauté. Pour la vie.



boa-franc.com
1 800 463.1303

CANADA | ÉTATS-UNIS | EUROPE | ASIE

mirage®

Comme la propriétaire aime faire de la pâtisserie, la designer a imaginé une table à roulettes dotée d'un tiroir où sont entreposés tous les ustensiles nécessaires. ■ Ardoise du sol, poignées d'armoires et éclairage encastré : Pierre-Olivier Décor. Électroménagers : Signature Bachand.

COURBES ET DROITES

Éléments de charme de l'aménagement, les bandeaux d'éclairage ont été conçus pour des raisons esthétiques. On a choisi de prolonger une retombée de plafond qui dissimulait de la tuyauterie. ■ Designer : Andrée Pellerin-Beck. Entrepreneur : Sylvain Hammond pour les entreprises Hamco. Fabrication des armoires : Tendances et Concepts. Trio de petits pots : Goyer-Bonneau.

Le défi ? Imaginer une nouvelle cuisine qui intégrerait une partie de l'ancienne ! La designer Andrée Pellerin-Beck l'a relevé avec brio. Dans cette maison Art déco, œuvre de l'architecte Marcel Parizeau, elle a su respecter l'authenticité des lieux tout en créant un espace contemporain, fonctionnel et très séduisant. Les arrondis et les droites de l'aménagement se conjuguent harmonieusement. ▸▸

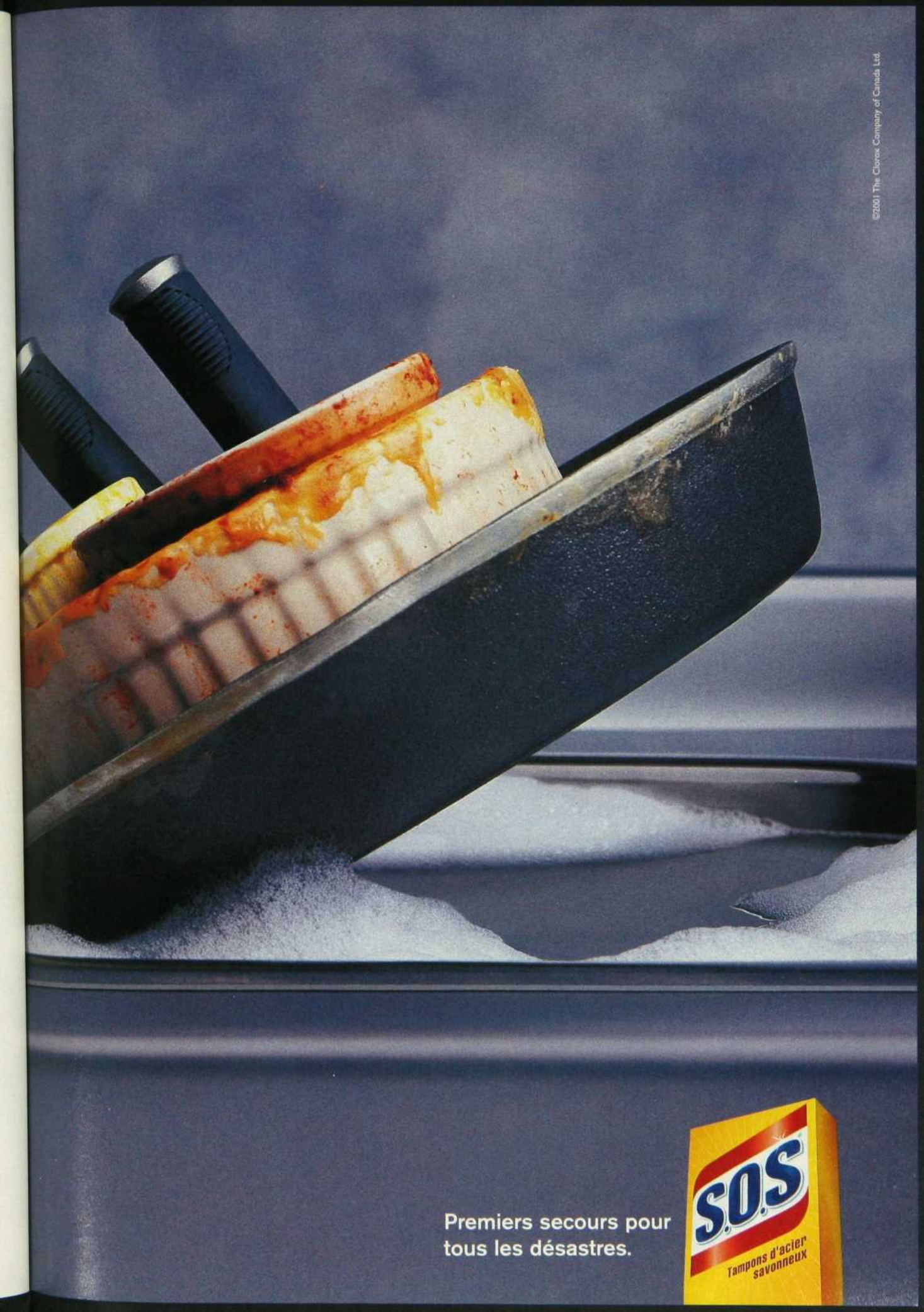




Qui pourrait deviner que cette partie de la cuisine est plus ancienne que l'autre ? Notez la rampe d'éclairage du plafond. ■ Rampe lumineuse : Au Courant. Mobilier : Trième.

La partie de la pièce qui existait avant le début des travaux accueille la table et les chaises du coin repas. Une collection d'assiettes anciennes y a trouvé sa place, bien éclairée par les spots de la rampe du plafond. Notez que celle-ci reprend avec bonheur la ligne courbe des bandeaux d'éclairage de la zone de préparation des repas, qui créent des halos attrayants sur le bois des placards. La peinture des anciennes armoires s'allie parfaitement à la finition des rangements plus récents. L'ardoise qui recouvre le sol contribue à unifier le tout. Foncée, elle met en valeur la couleur pâle des armoires ainsi que le fini métallique des poignées et des électroménagers.

Outre des rangements nombreux et élégants, la propriétaire avait un autre souhait : un espace rien qu'à elle pour faire de la pâtisserie. La designer lui a dessiné une table à roulettes au plateau de granit rosé, comme celui des plans de travail. Quand elle ne s'en sert pas, elle la roule sous les étagères décoratives. ■ *Recherche : Christiane Guérard / Photos : Joe Oliveira*


©2001 The Clorox Company of Canada Ltd.
Premiers secours pour
tous les désastres.
S.O.S
Tampons d'acier
savonneux



Clin d'œil high-tech ! Pour mettre à portée de main les accessoires dont on se sert le plus souvent, on a installé des étagères en métal chromé. Elles font bon ménage avec les surfaces en inox et les électroménagers. ■ Architecte : Patricia Sarrazin-Sullivan de Box architectures. Entrepreneur : Constructions Denis Baillargeon 2000. Ébéniste : René Laurendeau.

DU TROIS EN UN

Au grand bonheur des propriétaires, là où il y avait trois petites pièces, il n'y en a plus qu'une, la cuisine. L'architecte Patricia Sarrazin-Sullivan a dû résoudre quelques problèmes de structure de la maison avant de pouvoir aménager l'espace. Un mur porteur central a été remplacé par une poutre, le sol a été nivelé et il a fallu trouver des solutions esthétiques pour intégrer les fenêtres existantes. Le résultat vaut bien la peine qu'on s'est donnée.

La nouvelle cuisine répond à toutes les attentes. Grâce aux nombreuses surfaces de travail et à l'îlot, on y prépare à l'aise des casse-croûte pour deux aussi bien que des repas de fête pour vingt. Le coin repas est charmant et tout l'espace est lumineux. Le jour, il profite des fenêtres qu'on a récupérées des anciennes pièces. Le soir, l'éclairage général vient de spots encastrés au plafond, alors que trois petites lampes jaunes suspendues au-dessus de l'îlot jettent une lumière d'ambiance.

De l'inox, on en a mis partout. Sur l'îlot, derrière les plans de travail, au bas des armoires ! Sans compter les poignées des rangements et les électroménagers qu'on a aussi choisis en inox. Quant aux étagères, elles font bande à part : elles sont en métal chromé. Rien ne pouvait mieux réchauffer ces éléments froids que du bois naturel. Alors, on a choisi des placards en érable verni. Du granit noir complète agréablement la gamme des matériaux. ■

Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil





L'îlot a été réalisé avec les mêmes matériaux que les armoires : érable, inox et granit. Il intègre l'évier et un comptoir à déjeuner. Au-dessus, on a suspendu trois gracieuses petites lampes. ■ Tabourets : Au Printemps. Éclairage encastré et lampes : Au Courant. La table et les chaises du coin repas se détachent sur un mur vert. L'ambiance se fait printanière. ■ Mobilier : Struc-Tube.

Voir les adresses à la fin du magazine.



LA SUITE. *Aussi bon que* L'ORIGINAL.

En première, la Série Designer d'Ultraline. Cette gamme complète redonne une toute nouvelle vie au concept des cuisines Ultraline. Des courbes élégantes, des droites racées et autres caractéristiques invitantes comme des boutons en biseau, des poignées contour et une horloge analogique de TimePiece™, qui fournissent l'image renouvelée du rendement professionnel. La Série Designer. À voir maintenant chez un distributeur Ultraline près de chez vous.

ULTRALINE

LA SÉRIE DESIGNER

Disponible chez :

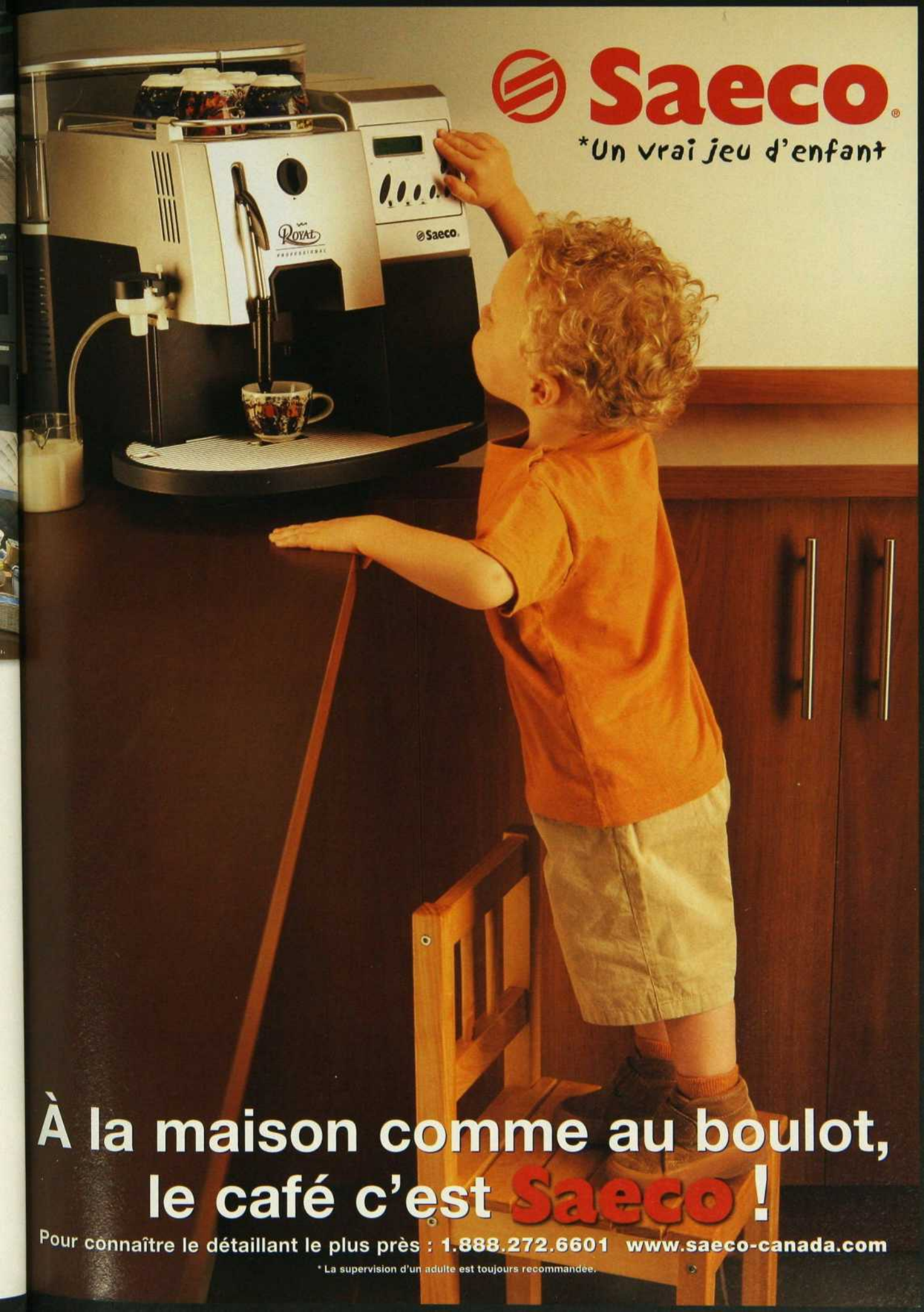
- **J.C. Perreault**
  St-Roch de L'Achigan
  (450) 588-7211
  Joliette
  (450) 752-2595

- **Signature Bachand**
  (514) 344-2425

- **Corbeil Électroménagers inc.**
  St-Leonard
  (514) 259-2800
  Brossard
  (450) 443-2163
  Longueuil
  (450) 646-7512
  Lasalle
  (514) 363-6789
  Laval
  (450) 682-4090
  Dollard-des-Ormeaux
  (514) 421-5395

- **Maison Ethier**
  (450) 653-1556

Distinctive inc. 1795, Autoroute Laval, Laval (Québec)


Saeco
*Un vrai jeu d'enfant
ROYAL
Saeco
À la maison comme au boulot,
le café c'est Saeco !
Pour connaître le détaillant le plus près : 1.888.272.6601 www.saeco-canada.com
* La supervision d'un adulte est toujours recommandée.



La cuisine, vue du salon et de la salle à manger. On peut admirer le dos de l'îlot recouvert d'une mosaïque de pâte de verre, les bandeaux sinueux et les armoires foncées. ■ Designer: Richard Bélanger. Pâte de verre : Ramacieri Design.

CAPUCCINO

Du chic et de la classe, c'était la commande ! Comme la cuisine est entièrement ouverte sur les pièces à vivre du rez-de-chaussée, on voulait qu'elle ait du panache. Le designer Richard Bélanger a tenu le pari. L'organisation de l'espace, les couleurs, les matériaux, tout concourt à la rendre séduisante.

Du salon et de la salle à manger, on a vraiment un joli coup d'œil. Au centre de l'espace, un îlot offre sans gêne son dos aux regards. Il arbore une magnifique mosaïque en pâte de verre. Les armoires foncées sont munies de portes de verre texturé et d'autres habillées de papier peint à damiers verni. Quelle bonne idée !

Les rangements sont couronnés d'un bandeau couleur capuccino aux lignes sinueuses, ce qui donne du mouvement au décor. Le dos de l'îlot ondule de la même façon. Les plans de travail en granit noir contribuent à l'élégance de l'ensemble, ainsi que l'inox des électroménagers. Pour allumer des feux sur ces matières chatoyantes, on a doté la pièce d'un éclairage halogène encastré. ■

Recherche : Jacinthe Lemieux / Photos : Mario Dubreuil

Pour donner du mouvement à l'aménagement, le designer a imaginé des lignes sinueuses pour le dos de l'îlot et pour le bandeau qui coiffe les armoires. Du papier peint à damiers verni habille certaines portes des rangements, ce qui leur confère une belle élégance. ■ Réalisation des armoires : Ébénisterie Da-Sylva. Papier peint : Métro Papiers peints. Granit des plans de travail : Rich-Mar. Accessoires : Zone.

Voir les adresses à la fin du magazine.



LES REFLETS DE L'INOX

Comme la propriétaire adore recevoir et cuisiner, elle voulait une pièce indémodable, fonctionnelle et super-équipée. Les designers Daniel Gervais et Jean-François Ménard ont réalisé tous ses souhaits. Les appareils en inox, large cuisinière à gaz, hotte ultra efficace et réfrigérateur des plus récents, lui permettent de s'adonner à sa passion et de combler par la même occasion sa famille et ses amis. Pour travailler à l'aise, le chef profite aussi de surfaces généreuses et d'une multitude de rangements.

L'ivoire et le blanc confèrent une impression d'espace agréable à la cuisine. Le décor pourra traverser le temps en beauté, car on a misé sur des lignes simples et des matières nobles. C'est le ▸▸

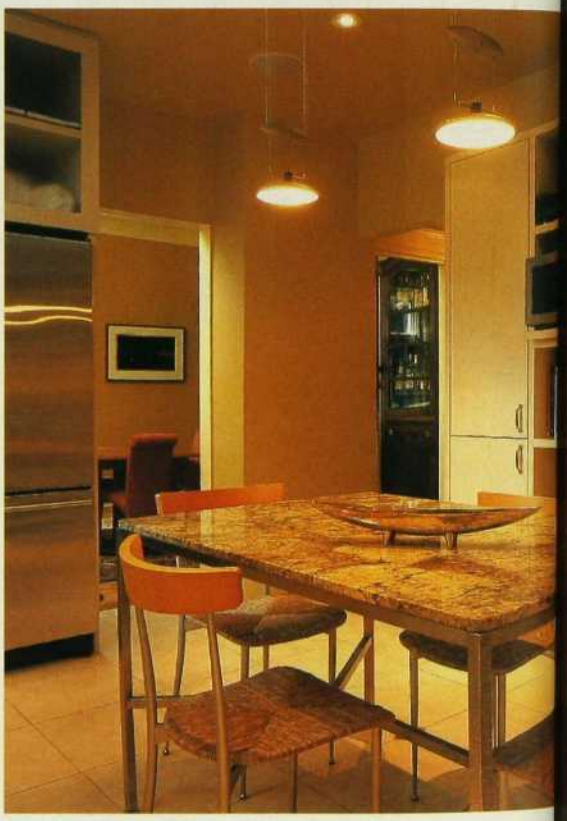
La cuisinière et la hotte en inox brillent. On a réchauffé ces surfaces éclatantes en leur opposant des matières nobles : bois teint et granit. ■ Designers : Daniel Gervais et Jean-François Ménard. Granit : Stonix. Cuisinière Ultraline et hotte Best : Signature Bachand. Accessoires : Casa Luca. Carreaux du sol : Country Floors.

mélange des textures qui dynamise l'ensemble. Le granit des plans de travail et de la table contraste en douceur avec le bois des armoires teint en blanc, alors que les portes pleines et vitrées des rangements se marient joliment. Notez le carrelage ivoire ponctué d'ocre et de vert olive du sol et du dosseret. Le premier a été réalisé avec de grands carreaux et le deuxième, avec de petits.

Aménagée selon un plan traditionnel – la table est disposée au centre de la pièce –, la cuisine est accueillante et conviviale. On n'a qu'une seule envie : s'y attarder ! On ne se fait jamais prier d'ailleurs pour venir prendre le petit-déjeuner, le thé de l'après-midi ou le repas du soir en famille. Retenez la leçon d'éclairage : des spots sont intégrés au plafond, d'autres sont dissimulés sous les armoires et des suspensions illuminent la table. On répond ainsi à tous les besoins. Pour la dernière touche d'élégance, on a choisi des chaises en bois, en métal et en corde de fibre naturelle. ■

Recherche : Lucie Desmarais / Photos : Mario Dubreuil





Les surfaces de travail et la table reçoivent toute la lumière désirée. Des lampes suspendues complètent l'éclairage encastré au plafond et sous les armoires. La cuisine a été ensoleillée de jaune maïs. Un rangement bibliothèque accueille four à micro-ondes et livres de recettes près de la porte ouvrant sur la salle à manger. ■ Armoires : Segabo Design. Réfrigérateur Amana : Signature Bachand. Carreaux des dosserets : Country Floors. Chaises : Bonaldo. Lampes suspendues : Espace Lumière.

LE SPÉCIALISTE
DE LA VENTILATION





56 pouces

StGeorge

CENTRE DE DISTRIBUTION
D'ÉLECTROMÉNAGERS

Alfresco
Open Air Culinary Systems





48 pouces

Amana

Gourmet

ALMAR ltée

depuis 1966

5400, BOUL. DÉCARIE (près de Queen-Mary), MONTRÉAL
Tél.: (514) 482-0007, poste 201
E.mail : avir@total.net

Questiondesanté



Par **Isabelle Neiderer**,
diététiste pour
Les Producteurs laitiers du Canada
www.mesproduitslaitiers.org



L'optimisme est au menu !

À peu près tout le monde connaît maintenant les propriétés anticancérigènes du lycopène de la tomate. Mais peut-on en dire autant des *acides linoléiques conjugués* (ALC), un type de gras provenant des ruminants et abondant dans les produits laitiers ? Pourtant, ils présentent des propriétés préventives tout aussi emballantes ! Comme quoi plus les recherches évoluent, plus la recommandation de manger une variété d'aliments des quatre grands groupes se révèle sensée.

Nutriments : Il faut savoir s'arrêter!

Ajoutez la popularité des suppléments alimentaires à la tendance croissante d'enrichir les aliments de nutriments à la mode, et qu'obtenez-vous ? Une population à risque de surdoses ! Afin de prévenir les excès, un *apport maximal tolérable* (ou *Tolerable Upper Intake Level (UL)*) vient d'être établi par les experts pour chaque nutriment. Pour en savoir plus, rendez-vous au site de l'Institut national de la nutrition au **www.nin.ca** et cliquez sur *Apports nutritionnels de référence (ANREF)*.

Une nutrition branchée !

Vous cherchez de bonnes recettes, des conseils en nutrition ou de l'aide pour planifier vos repas ? Ne manquez pas notre site savoureusement réaménagé au **www.mesproduitslaitiers.org**. Vous n'y avez pas trouvé réponse à vos questions ? À compter du 1er avril, composez sans frais le **1-866-2NUTRITION** (1 866 268-8748) pour parler à une diététiste.

Déjouer la perte osseuse à la ménopause

Consommer suffisamment de calcium est essentiel pour ralentir la perte osseuse affectant les femmes à la ménopause. Toutefois, le dernier rapport de la *North American Menopause Society* conclut que, dans les cinq années entourant la ménopause, le calcium seul n'est pas aussi efficace que l'hormonothérapie ou les autres médicaments pour les os. Il n'en demeure pas moins crucial de combler ses besoins en calcium (1 200 mg/jour pour les plus de 50 ans). En plus de maximiser l'efficacité de la médication, il procure aussi plusieurs bienfaits pour la santé. La Société recommande les aliments riches en calcium avant les suppléments, car ils contiennent d'autres nutriments nécessaires aux os. À noter : Une portion de produits laitiers fournit environ 300 mg de calcium.

Sauce amandine au yogourt et à l'aneth

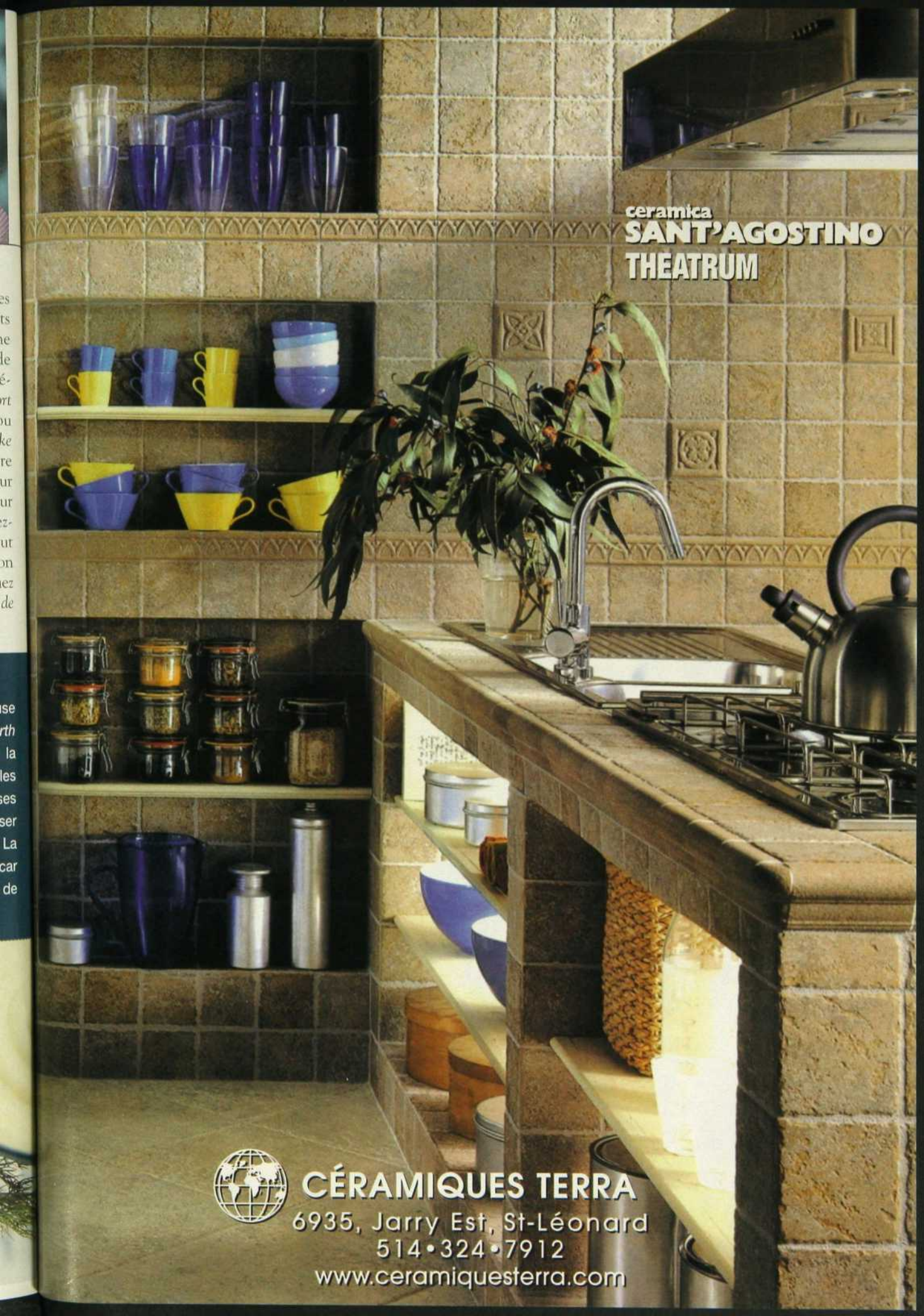
VOUS ADOREREZ CE FIN DÉLICE MINUTE SERVI SUR UNE SALADE FROIDE D'ASPERGES OU DE HARICOTS VERTS PRÉALABLEMENT CUITS À LA VAPEUR. CETTE SAUCE SE TRANSFORME AUSSI EN UNE SUCCULENTE TREMPETTE QUI FERA CERTAINEMENT DISPARAÎTRE LES LÉGUMES DU FRIGO !

Dans un bol, mélanger :

1 tasse	yogourt nature	(250 mL)
1	gousse d'ail, émincée	
2 c. à table	jus de citron	(30 mL)
1 c. à thé	moutarde de Dijon	(5 mL)
1 c. à table	miel	(15 mL)
1 c. à table	chacun : persil et aneth, finement hachés	(15 mL)
½ c. à thé	sel	(2,5 mL)

Laisser reposer au moins une heure pour marier les saveurs. Tout juste avant de servir, parsemer d'amandes effilées grillées.




ceramica
SANT'AGOSTINO
THEATRUM
CÉRAMIQUES TERRA
6935, Jarry Est, St-Léonard
514•324•7912
www.ceramiquesterra.com

Espresso? Miele !



SignatureBachand

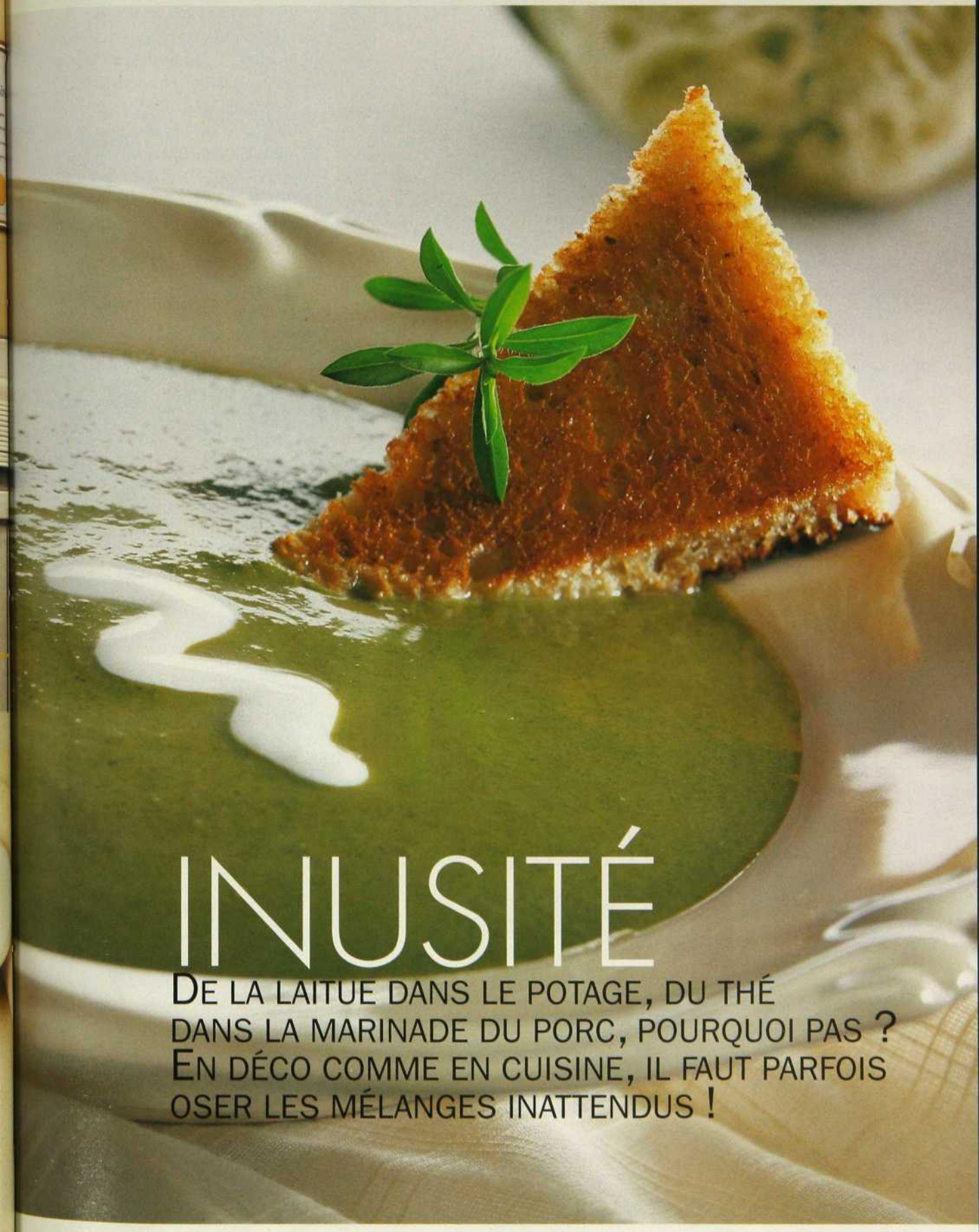
ÉLECTROMÉNAGERS

8140, Décarie (coin Royalmount) 514.344.2425


Suivez la tendance et offrez-vous une cuisine de
TENDANCES
&
CONCEPT
LA CUISINE RÉINVENTÉE
Nouvelle salle de montre la plus grande au Canada
designer Feng Shui
recommandé par CAA HABITATION
plus de 12 designers MEMBRES S.D.I.Q.
475, Ste-Marcelle, St-Jérôme, Autoroute 15 Nord, Sortie 41
él.: 450-438-3388
1 877 438-3388
www.tendances-concept.com

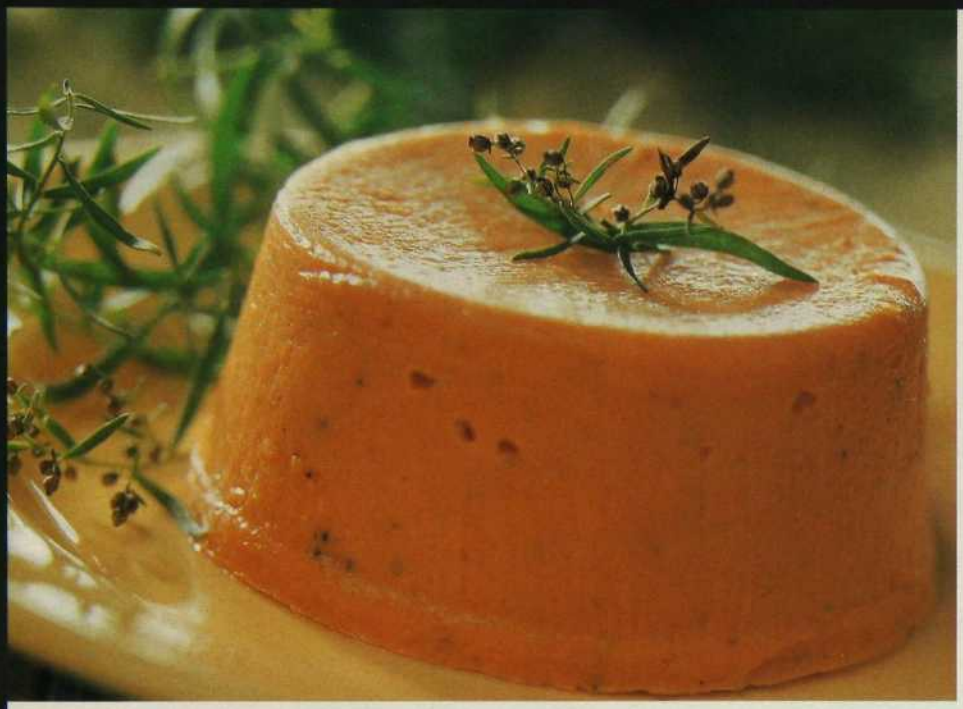


NOS CHEFS AIMENT
TRAVAILLER.
LAISSEZ-VOUS CUISINER!



INUSITÉ

DE LA LAITUE DANS LE POTAGE, DU THÉ DANS LA MARINADE DU PORC, POURQUOI PAS ? EN DÉCO COMME EN CUISINE, IL FAUT PARFOIS OSER LES MÉLANGES INATTENDUS !



FLANS DE CAROTTES



FILETS DE PORC AU THÉ

POTAGE CHOISY

PRÉPARATION : 15 minutes
CUISSON : environ 45 minutes
PORTIONS : 4 à 6

- 1 laitue Boston
- 1 laitue romaine
- 1 blanc de poireau, lavé et émincé
- 1/4 tasse (60 ml) de beurre
- 1/4 tasse (60 ml) de farine tout usage
- 6 tasses (1,5 litre) de bouillon de poulet
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 15 % épaisse
- 1 pincée de muscade
- Sel et poivre
- Croûtons maison au beurre

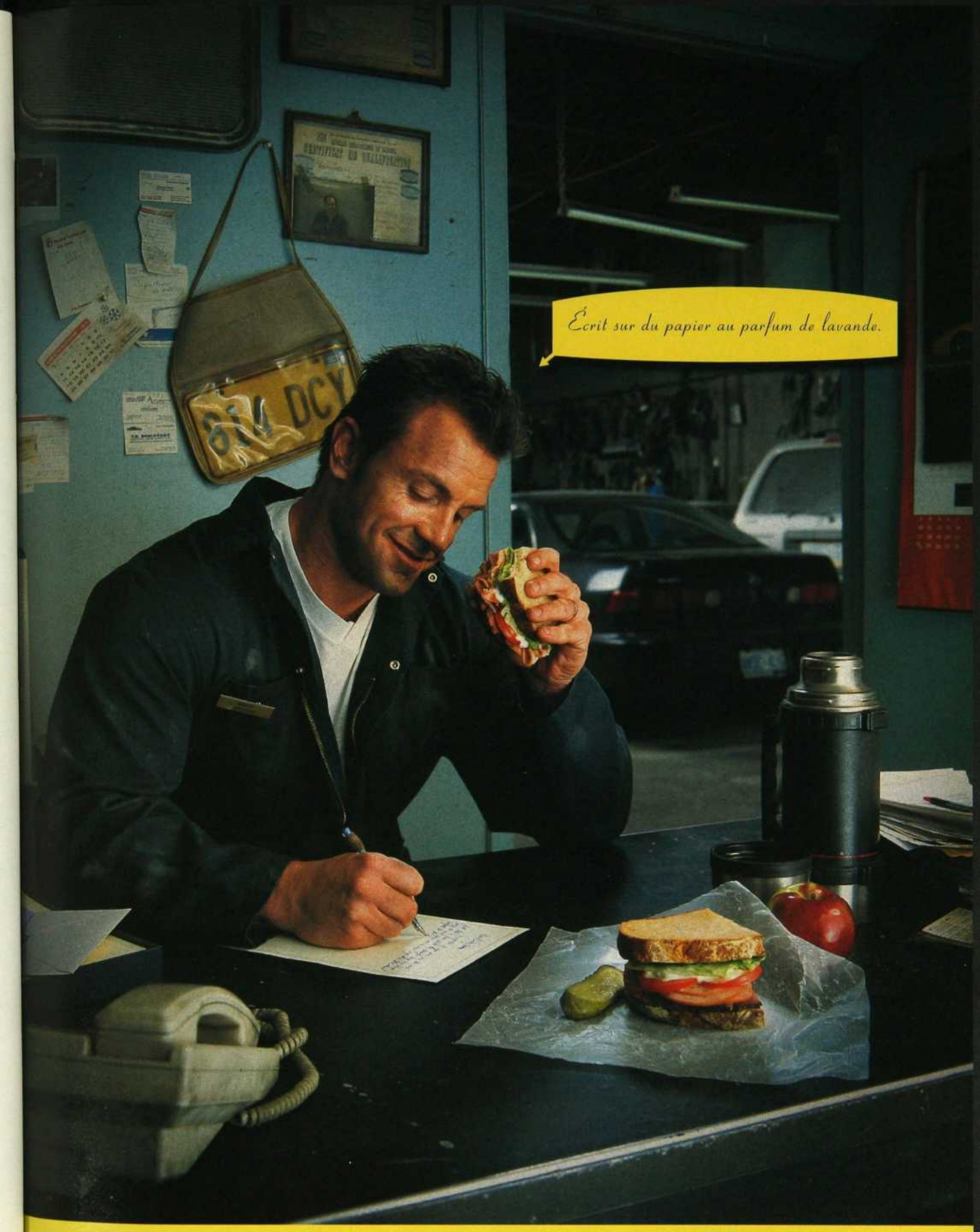
1. Laver les laitues et les déchiqueter grossièrement avec les doigts.
2. Dans une grande casserole, attendrir le poireau dans le beurre à feu moyen; ajouter la farine et bien mélanger.
3. Incorporer le bouillon de poulet et les laitues; porter à ébullition, couvrir et laisser mijoter environ 30 minutes.
4. Réduire en purée au mélangeur électrique et remettre dans la casserole. Ajouter la crème et réchauffer.
5. Parfumer de muscade; saler et poivrer.
6. Décorer de croûtons maison.

FLANS DE CAROTTES

PRÉPARATION : 20 minutes
CUISSON : environ 1 heure
PORTIONS : 6

- 1 livre (500 g) de carottes (8 à 10 carottes), pelées et coupées en rondelles
- 2 c. à soupe (30 ml) de beurre
- 3 œufs
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 35 %
- 1 pincée de muscade
- Sel et poivre

1. Préchauffer le four à 350 °F (180 °C).
2. Déposer les carottes dans une casserole d'eau bouillante salée; couvrir et cuire jusqu'à tendreté, soit environ 30 minutes. Égoutter.
3. Au robot culinaire, réduire la préparation en une fine purée avec tous les autres ingrédients.
4. Beurrer 6 ramequins de 1/2 tasse (125 ml) et y répartir la préparation de carottes.
5. Déposer les ramequins dans un plat allant au four et y verser de l'eau bouillante jusqu'à mi-hauteur des ramequins. Cuire environ 30 minutes ou jusqu'à ce que la pointe d'un couteau insérée au centre en ressorte propre.
6. À la sortie du four, laisser reposer 10 minutes et passer la lame d'un couteau tout autour des ramequins. Démouler et servir les flans chauds avec de la viande ou de la volaille.



Chaque jour apporte son petit plaisir.

HELLMANN'S
VRAIE
MAYONNAISE



GÂTEAU DÉCADENT AU CITRON

FILETS DE PORC AU THÉ

PRÉPARATION : 20 minutes
MACÉRATION : 2 à 3 heures
CUISSON : environ 20 minutes
PORTIONS : 4 à 5

- 2 filets de porc
- 1 c. à soupe (15 ml) d'huile végétale
- 1 c. à soupe (15 ml) de beurre
- 1/2 tasse (125 ml) de crème 35 % épaisse
- Sel et poivre

MARINADE

- 2 tasses (500 ml) d'eau
- 2 c. à soupe combles (30 ml) de thé en feuilles Earl Grey
- 2 c. à soupe (30 ml) de miel liquide
- Le jus et le zeste de 1 orange
- 2 échalotes françaises, hachées finement
- 1 c. à soupe (15 ml) de gingembre frais, haché
- 1 gousse d'ail, hachée
- 1 c. à thé (5 ml) de quatre épices chinoises (ou cinq épices – selon la mention sur l'étiquette du produit)

1. Dans une casserole, porter l'eau à ébullition; ajouter les feuilles de thé et retirer du feu. Laisser infuser 10 minutes; filtrer.
2. Dans un plat contenant l'infusion, ajouter le miel, le jus et le zeste d'orange, les échalotes, le gingembre, l'ail et les quatre épices; laisser refroidir cette marinade à la température ambiante.
3. Déposer les filets dans la marinade et bien arroser; couvrir et laisser mariner au réfrigérateur de 2 à 3 heures.
4. Préchauffer le four à 350 °F (180 °C).
5. Retirer et égoutter les filets de porc. Réserver la marinade pour la sauce.
6. Dans une poêle, chauffer l'huile et le beurre à feu moyen-élevé; y faire dorer les filets de tous les côtés. Saler et poivrer. Déposer dans un plat allant au four et cuire au centre du four environ 15 minutes.
7. Pendant ce temps, déglacer la poêle avec la marinade; faire réduire de moitié. Ajouter la crème et laisser réduire la sauce des deux tiers à feu moyen en fouettant constamment.
8. À la sortie du four, trancher les filets de porc et napper de sauce au thé. Accompagner de riz ou d'une bonne purée de pommes de terre, en plus de légumes de saison.

NOTE : La marinade composée de bon thé Earl Grey, d'orange et de miel rendra la viande plus savoureuse et plus tendre. Pour encore plus de saveur, vous pouvez laisser macérer les filets de porc toute une journée.

GÂTEAU DÉCADENT AU CITRON

PRÉPARATION : 30 minutes
CUISSON : Environ 50 minutes
PORTIONS : 8

GÂTEAU

- 1 tasse (250 ml) de beurre non salé, mou
- 1 tasse (250 ml) de sucre
- 4 œufs
- 1 c. à soupe (15 ml) d'essence de vanille
- 1 tasse (250 ml) d'amandes moulues
- 2 tasses (500 ml) de farine tout usage
- 1 c. à soupe (15 ml) de levure chimique (« poudre à pâte »)
- 1 c. à soupe (15 ml) de zeste de citron, haché
- 1 tasse (250 ml) de lait

SIROP AU CITRON

- 1/4 tasse (60 ml) de sucre
- 1/4 tasse (60 ml) de jus de citron
- 1/4 tasse (60 ml) d'eau

CRÈME AU CITRON

- 1/2 tasse (125 ml) de beurre non salé, fondu
- 1/2 tasse (125 ml) de jus de citron
- 1 tasse (250 ml) de sucre
- 4 œufs légèrement battus
- Zeste de 1 citron, râpé

GLACE

- 1 paquet de 250 g de fromage à la crème léger, ramolli
- 2 c. à soupe (30 ml) de beurre non salé, fondu
- 2 c. à soupe (30 ml) de jus de citron
- 2 c. à soupe (30 ml) de zeste de citron, haché
- 2 tasses (500 ml) de sucre à glacer

1. Préchauffer le four à 350 °F (180 °C) et beurrer un moule à pain de 8 1/2 po x 4 1/2 po (21 cm x 11 cm).

GÂTEAU

2. Dans un grand bol, battre le beurre et le sucre au batteur électrique à haute vitesse, jusqu'à l'obtention d'un mélange lisse et crémeux. Ajouter les œufs, un à la fois, en fouettant jusqu'à ce que ce soit homogène. Incorporer l'essence de vanille.
3. Dans un bol, mélanger les amandes ▸▸

La favorite au Canada pressable!





SHHH. VOUS ALLEZ RÉVEILLER LE LAVE-VAISSELLE

Disponible chez :

- **J.C. Perreault**
  St-Roch de L'Achigan
  (450) 588-7211
  Joliette
  (450) 752-2595
- **Signature Bachand**
  (514) 344-2425
- **Corbeil Électroménagers inc.**
  St-Léonard
  (514) 259-2800
  Brossard
  (450) 443-2163
  Longueuil
  (450) 646-7512
  Lasalle
  (514) 363-6789
  Laval
  (450) 682-4090
  Dollard-des-Ormeaux
  (514) 421-5395
- **Maison Ethier**
  (450) 653-1556

Tellement silencieux qu'on croirait qu'il dort.
En fait, aucun lave-vaisselle n'est plus silencieux que Bosch.
Grâce à sa technologie de pointe, Bosch offre le plus grand intérieur de l'industrie et avec son fini élégant, vous êtes assuré d'acquérir le lave-vaisselle le plus sophistiqué sur le marché.
Appelez au 1 800 866-2022
ou visitez notre site boschappliances.com



BOSCH

Distributions Amiel Itée.
1795, Autoroute Laval
Laval (Québec)

©2001 BSH Home Appliances.

moulues, la farine, la levure chimique et le zeste de citron. À l'aide d'une cuillère de bois, incorporer graduellement les ingrédients secs et le lait au mélange précédent.

4. Verser dans le moule et cuire au centre du four environ 50 minutes ou jusqu'à ce qu'un cure-dents inséré au centre en ressorte propre. Laisser reposer 5 minutes avant de démouler; laisser refroidir sur une grille. Couper le gâteau en quatre à l'horizontale. Réserver.

SIROP

5. Dans une petite casserole, porter le sucre, le jus de citron et l'eau à ébullition; chauffer à feu doux environ 20 minutes. Laisser le sirop refroidir et réserver.

CRÈME

6. Dans la partie supérieure d'un bain-marie, mélanger le beurre, le jus de citron, le sucre et les œufs; mélanger au fouet jusqu'à épaississement, soit environ 10 minutes. Retirer du feu. Ajouter le zeste et laisser la crème refroidir complètement au réfrigérateur.

GLACE

7. Dans un bol, battre le fromage à la crème et le beurre au batteur électrique; ajouter le jus et le zeste de citron. Tout en fouettant, ajouter graduellement le sucre à glacer jusqu'à ce que le mélange soit parfaitement homogène; réfrigérer.

MONTAGE

8. Verser du sirop au citron et étendre la crème au citron sur chacun des étages du gâteau. Superposer ceux-ci, puis étendre la glace sur le dessus et les côtés du gâteau. Réfrigérer quelques heures avant de servir. ■



Extrait du cahier-recettes *La Cuisine des Saisons de Clodine*, en vente chez votre marchand de revues. Les recettes et les photos sont la propriété de Guy Cloutier Communications.

Suivez les recettes de Ricardo Larrivée, présentées à l'émission LES SAISONS DE CLODINE au réseau TVA du lundi au vendredi de 10 h à 11 h.

Publicité

Une ATTITUDE santé

DÉCOUVREZ LA NOUVELLE MARGARINE ATTITUDE SANTÉ DE LACTANTIA

Faible en gras saturés. Le goût de beurre irrésistible de Lactantia !

Q. J'essaie de mieux manger, mais quand il s'agit de margarine, comment puis-je savoir laquelle est la meilleure pour moi ?

R De l'exercice régulier et une diète faible en gras sont des éléments importants pour vivre sainement et réduire le risque de maladies cardiaques. Choisissez une margarine dont l'étiquette indique qu'elle est non hydrogénée et faible en gras saturés, comme la nouvelle margarine Attitude Santé de Lactantia.

Q. Toutes les margarines ont-elles le même goût ?

R La nouvelle margarine Attitude Santé de Lactantia a un délicieux goût de beurre et une texture onctueuse que vous aimerez sûrement. Lactantia s'y connaît en saveur riche et crémeuse, car elle fabrique du beurre succulent depuis plus de 50 ans ! La margarine Attitude Santé est parfaite pour tartiner, pour la cuisson et la friture et pour tout besoin culinaire.

Q. Quel genre de matières grasses devrais-je éviter en choisissant une margarine ?

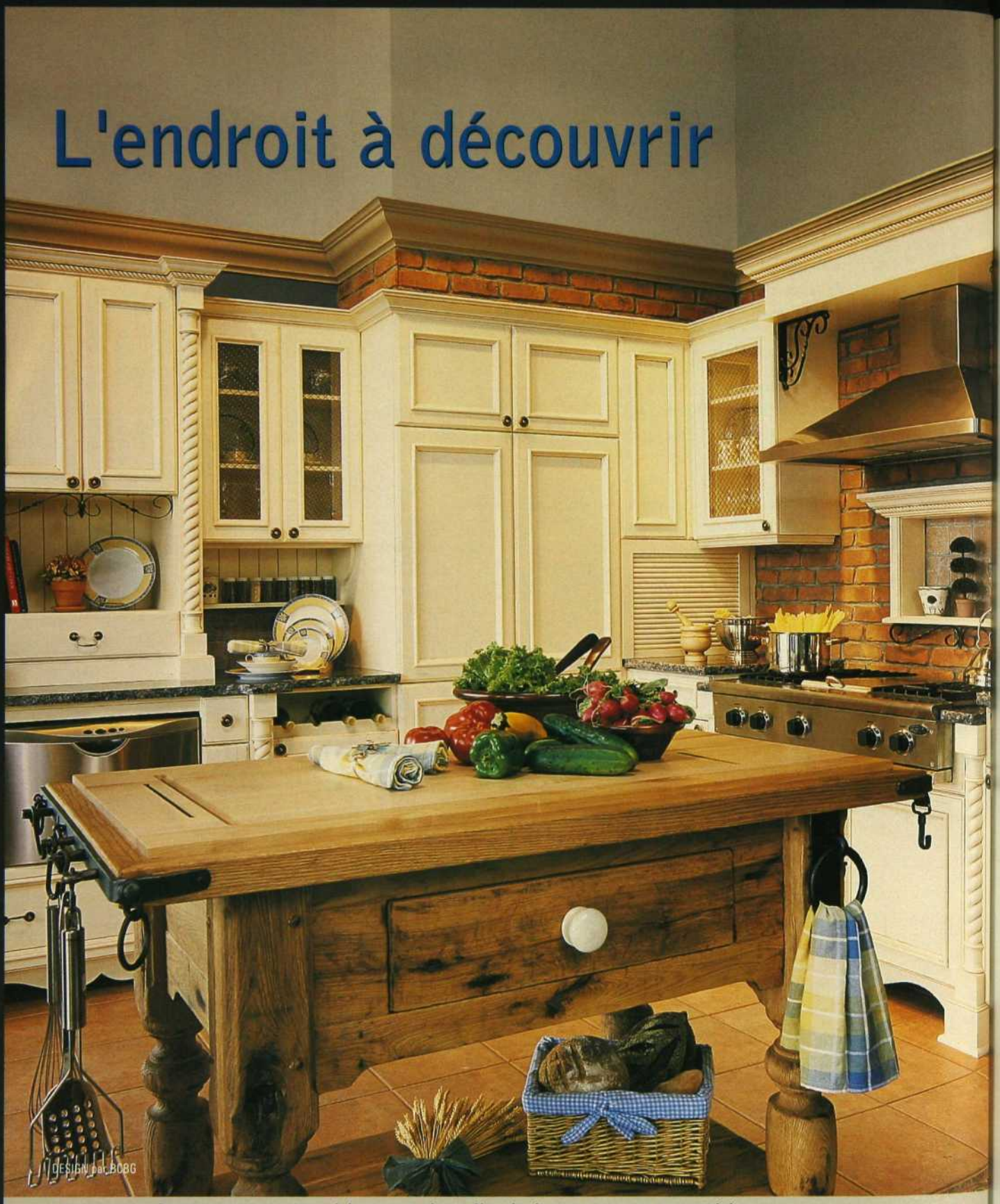
R Les gras saturés et les acides gras trans font augmenter le cholestérol sanguin et devraient être limités, même évités. Faite d'huile de canola spécialement sélectionnée, la margarine Attitude Santé de Lactantia est non hydrogénée, faible en gras saturés, ne contient pratiquement aucun acide gras trans et elle est sans cholestérol.

Lactantia™



Plus de réponses à vos questions dans le prochain numéro

L'endroit à découvrir



Armoires de cuisine et ameublement de salle de bains à prix équitable.

CLUB
Cuisine et Salle de Bains

BCBG

Salle de montre :
3611, autoroute 440 ouest Chomedey, Laval
Téléphone : 450.978.2582

(voisin du Marché 440 et Club Piscine)
Entrepreneur général accrédité RBQ: 8103-2203-15

Visitez notre site web:
www.clubcuisinebcbg.com

Venez rencontrer les 16 meilleurs designers du Québec

Apportez vos plans, nous sommes l'endroit idéal pour les auto-constructeurs

CORBEIL ÉLECTROMÉNAGERS PARTENAIRE POUR VOUS SATISFAIRE

LA FOLIE PORTO





TAWNY, COLHEITA, VINTAGE, LBV… LE QUÉBEC N'EN FINIT PAS DE SUCCOMBER AUX CHARMES DU PORTO.

Par **Nicole Charest**

Le Québec consomme à lui seul la moitié de tous les portos importés au Canada. En 2001, il en a acheté pour 60 millions de dollars. Sur les linéaires de la SAQ, il existe un échantillonnage d'environ 200 produits appartenant à 7 catégories. Mais a-t-on vraiment compris l'intérêt de ce vin d'exception, opulent et suave ? Sait-on reconnaître celui qu'on boit ? Si certains portos parlent de fruits rouges et noirs (framboises, mûres et cassis) et d'arômes torréfiés (cacao et chocolat), d'autres, au goût de noisette, jouent la volupté dans la maturité.

©2002 P&G



Un système de blanchiment des dents comme vous n'en avez jamais vu.



Commencez



Pelez



Appliquez



Souriez†

Les nouvelles Whitestrips de Crest. De minces bandes flexibles enrobées du même ingrédient sans danger pour l'émail, utilisé par les dentistes. Elles s'attaquent aux taches sous l'émail pour blanchir les dents 10 fois mieux qu'un dentifrice blanchissant populaire en seulement deux semaines*, garanti.

Crest Whitestrips Affichez un sourire plus blanc.

*Comparé à un dentifrice à formule blanchissante populaire sur le marché.
†Dramatisation de résultats habituels après 14 jours.

www.Whitestrips.com

Mais l'âge a son prix et les meilleurs portos ne sont pas donnés. Les moins bons, qui sont généralement les moins chers, valent rarement la peine d'être bus. Il existe cependant quelques exceptions à découvrir.

Le porto est portugais et les plus grandes maisons datent du XVII[e] siècle. À cette époque, Français et Anglais se faisant la guerre, l'importation des vins de Bordeaux fut interdite. Les négociants britanniques prirent donc le chemin du Sud, débarquèrent à Porto, y trouvèrent un vin qu'ils enrichirent d'eau-de-vie pour faciliter son voyage en mer. Ainsi, né sous pavillon britannique, le porto qui se conjugue au pluriel allait parler la langue de Shakespeare.

PARLONS PORTO

Le *ruby* est le plus simple et le plus jeune des portos.

Le *vintage character*, non millésimé mais supérieur en qualité au ruby, se rapproche du LBV.

Le *tawny*, qui tire son nom de sa couleur roussâtre, est un assemblage de vins provenant de plusieurs récoltes, élevés en foudres de chêne pendant trois à cinq années. Seuls les meilleurs tawnies portent une indication d'âge, 10, 20, 30 et même 40 ans. Ils consacrent l'expérience du maître de chai qui doit recréer l'équilibre du vin et trouver son expression tout en préservant le « style maison » et sa montée future vers la félicité.

Le *colheita* (enfin, un mot portugais! Il signifie vendanges) est un tawny issu d'une seule récolte, vieilli en fûts de bois pendant au moins sept ans, puis embouteillé juste avant expédition. Une fois mis en bouteille, il ne se bonifie plus.

Le *LBV* (Late Bottle Vintage) est un vintage vieilli dans le bois durant quatre à six ans, filtré et embouteillé pour attendre encore quelques années. La bouteille ouverte se conserve debout au frigo pendant une quinzaine de jours.

Le *vintage port* regorge de mûre, de poivre et d'épices. C'est le plus grand de tous les portos, un vin-culte qui a besoin d'être décanté. Produit d'une vendange exceptionnelle, il est vieilli en fût pendant deux ans avant d'être mis en bouteille. Il s'y bonifiera pendant une dizaines d'années, sinon plusieurs ; il faut donc savoir attendre si on veut accéder au paradis. Aussi, quand vous achetez un vintage à la SAQ, même au prix demandé, sachez qu'il n'est pas prêt à être consommé. Mieux vaut le mettre en cave et déguster à la place un tawny ou un LBV, qui eux sont prêts à boire.

QUAND FAUT-IL LE BOIRE ?

Véritable curiosité dans le Douro, le *white port* est sucré, sec ou extra sec. Seules ces deux dernières versions se servent allongées au Schweppes, avec lime ou citron. C'est ce qu'on appelle un portonic. On le déguste en apéritif avec des amandes et du saucisson. Les portos rouges quant à eux détestent les glaçons, les poissons et les viandes blanches, les mets salés. Mais ils aiment le melon, les fromages bleus (stilton, bleu d'Auvergne ou de Charlevoix), les desserts au chocolat ou aux fruits, les cafés, et les cigares.

Qu'il soit LBV, colheita, tawny ou vintage, évitez de consommer du porto à l'apéritif, un non-sens gastronomique car ce vin est puissant. Certains amateurs l'apprécient en cours de repas, avec un foie gras froid ou chaud, un steak au poivre ou même un canard aux fruits ; mais encore faut-il bien le choisir, ce qui n'est pas facile. Aussi, réservez-le plutôt pour la fin du repas. Les portos se savourent au mieux servis à 14 ou 15 °C dans un verre à paroi fine, de forme tulipe, à jambe courte. Les vins de Banyuls ou de Rivesaltes sont leurs principaux rivaux.

Les bouteilles bouchées au liège se conservent couchées et doivent être vidées après ouverture aussi rapidement que n'importe quel grand vin. Les meilleurs vintages doivent être bus aussitôt ouverts, car ils s'altèrent vite. Les tawnies et les LBV se gardent une semaine ou deux, parfois davantage. Les bouteilles dotées d'un bouchon métallique qui se visse se conservent debout et peuvent attendre deux ou trois mois, moins s'il ne reste qu'un fond.

Une vingtaine de marques de portos, de différentes catégories, sont vendues en format de 375 ml. Commencez par celui-là pour découvrir le goût du porto que vous préférez. Optez aussi pour le petit format si la consommation chez vous est exceptionnelle. Ainsi, vous ne perdrez rien de ce nectar des dieux. ▸▸

Quartier laitier Par Les Producteurs laitiers du Canada



Fait: Les produits laitiers peuvent atténuer le syndrome prémenstruel.

SÉLECTION

▪ WHITE PORT TAYLOR FLATGATE CHIP DRY, S-164111, 20,60 $. Seul le porto blanc et sec apprécie les glaçons. Servez-le allongé de tonic et d'un zeste de citron, l'amertume du tonic exaltant sa rondeur.

▪ TAWNY 10 ANS, RAMOS PINTO QUINTA DA ERVAMOIRA, S-133751, 44,25 $. Des tons d'acajou, un bouquet de tabac blond, des arômes de fruits secs et d'épices. Cette maison pionnière appartient aujourd'hui aux champagnes Louis Roederer. Adriano Ramos Pinto, un avant-gardiste, avait sollicité des artistes de la Belle Époque pour réaliser des affiches exploitant le thème de la tentation.

▪ LBV, NIEPORT 1995, S570143, 24,45 $. Grenat profond, un nez de fleurs rouges, de marmelade de cerises et de miel, ce LBV d'une petite maison gérée par des Hollandais surprend par sa puissance. Sa chair sensuelle est marquée par des notes de vanille.

▪ VINTAGE QUINTA DO NOVAL 1995, S-516708, 77 $. Fondée en 1715, la maison Noval a été acquise en 1993 par une entreprise française, Axa-Millésimes (la branche vins des Assurances Axa). Ce vintage 1995, d'une étonnante jeunesse, mérite d'attendre au moins cinq ans, si ce n'est plus, dans la pénombre de la cave. Pour ce type de porto complexe, il n'y a pas d'alliance à table. Il s'apprécie après le dîner avec un concerto de Mozart, un chorus de Miles Davis et, pour ceux qui l'osent, un cigare. Attention : une fois ouverte, la bouteille doit être consommée dans les 24 heures; au-delà, le vin s'altère rapidement. ■



Karl Fisher Architecte

UNICEL ARCHITECTURAL
DEPUIS 1964

Verrières de Style

12 345-A, boul. Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1B 5R3
Tél. 1 800 668-1580 514-640-0440 Fax. 514-640-1221

En tant que lecteur de Décormag...

Participez au grand concours



Rêvez HAUT en COULEURS

et courez la chance de gagner 25 000 $ en *ARGENT COMPTANT!*

Un grand prix qui pourrait vous permettre de...rouler dans une superbe voiture neuve, voguer vers les Antilles, goûter mille et un plaisirs de la vie...

Sur les ondes du réseau TVA du lundi au vendredi, 10h à 11h

Un fabuleux concours commandité par

Omer DeSerres
Matériel artistique

Que vous soyez petit ou grand, vous avez *le pouvoir de créer...*

Omer DeSerres c'est 10 MAGASINS À TRAVERS LE QUÉBEC pour éveiller l'artiste en vous !

Les saisons de *Clodine*

Pour obtenir une copie détaillée des règlements du concours, veuillez écrire à :
LES SAISONS DE CLODINE, RÈGLEMENTS DU CONCOURS,
4446, boul. Saint-Laurent, bureau 900, Montréal (Québec) H2W 1Z5
et joindre une enveloppe retour dûment affranchie.
Si vous désirez que votre nom soit retiré des listes de sollicitation, veuillez nous aviser par écrit à l'adresse ci-dessus.



Vous aimeriez gagner le **GRAND PRIX DE 25 000 $ EN ARGENT COMPTANT** ? Pour participer au concours, complétez le bon de participation et...

- postez-le aujourd'hui même à :
LES SAISONS DE CLODINE
CONCOURS RÊVEZ HAUT EN COULEURS
Succursale postale R, C.P. 1200
Montréal (Québec) H2S 3R7

ou

- déposez-le dans un magasin Omer DeSerres près de chez vous. Consultez la liste des magasins sur le site internet à : www.OmerDeSerres.com

Bon de participation

Je désire participer au grand concours !

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ *Province* _____

Code postal |_|_|_|_|_|_| *Tél. dom.:* (___) _____ *Âge* _____

Pouvons-nous vous rejoindre par courriel ? _____

Date limite de participation : 15 juillet 2002.

D1

DÉCORMAG
À VOTRE SERVICE !

VOUS AVEZ DES QUESTIONS CONCERNANT VOTRE ABONNEMENT ?

Appelez, de 8 h 00 à 17 h 00, le
(514) 392-2012

Si vous êtes à l'extérieur de Montréal, composez le numéro sans frais
1 800 554-5253
Courriel : abonnement@mail.transcontinental.ca
Ayez en main votre numéro d'abonné.

VOUS VOULEZ NOUS ÉCRIRE AU SUJET DE VOTRE ABONNEMENT ?

Assurez-vous de toujours annexer votre étiquette d'envoi et postez à :

Service aux abonnés Décormag
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24e étage, Montréal (Québec)
H3B 4X9

VOUS RECEVEZ PLUS D'UN EXEMPLAIRE DU MAGAZINE POUR UN MÊME MOIS ?

Veuillez prélevez les étiquettes d'envoi de chacun des exemplaires et nous les faire parvenir.

VOUS DÉMÉNAGEZ ?

Veuillez nous aviser le plus tôt possible de tout changement d'adresse. Assurez-vous d'inscrire vos ancienne et nouvelle adresses sur le coupon ci-dessous et postez-le dès que possible.

ANCIENNE ADRESSE
(remplir en majuscules)

Numéro d'abonné _____
Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
_____ App. _____
Ville _____
Code postal _____

NOUVELLE ADRESSE

Date du déménagement _____
Adresse _____
_____ App. _____
Ville _____
Code postal _____
Téléphone ( ) _____

LISTE D'ABONNÉS

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonnés à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services susceptibles de vous intéresser. Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

Le Carnet de DÉCORMAG

meubles
Princesse
meubles • accessoires • décoration



HAMMARY

www.princessfurniture.com
2635, rue Bélanger Est, Montréal (Québec)
(514) 725-6707

Encadrements Marcel
Les spécialistes de l'encadrement et de la restauration à votre service
50 ans



7215, rue Berri, Montréal, QC H2R 2G4
Tél.: (514) 271-1141 • Fax : (514) 271-1143
cadre@marcel.qc.ca

Safran
Décoration Intérieure

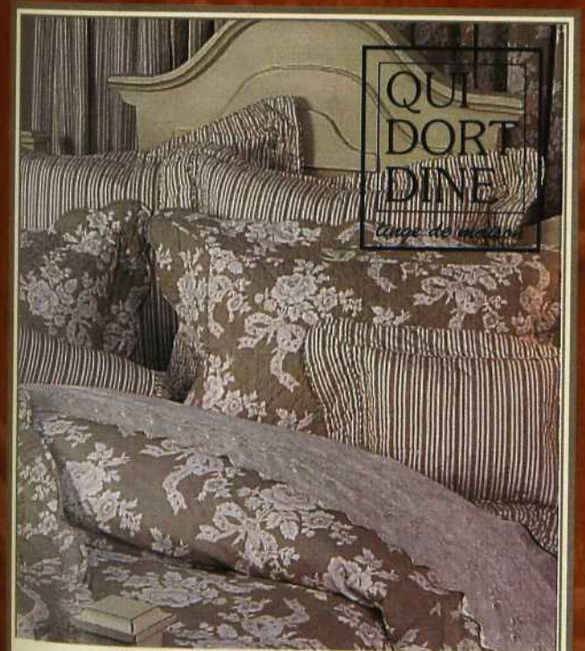


Service à domicile
1116, avenue Bernard, Outremont
514 · 271-0042

MONTRÉAL IMAGES
• 3854, St-Denis, Montréal, QC H2W 2M2
Tél.: (514) 284-0192
• 3620, St-Laurent, Montréal QC H2X 2V4
Tél.: (514) 842-0160

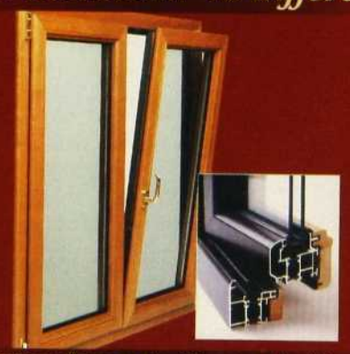
LAMINAGE
ENCADREMENT
AFFICHES

RABAIS
20 % sur encadrement
35 % sur laminage et transfert sur toile



Service de décoration à domicile
4393, Saint-Denis (métro Mont-Royal), Montréal, Qc H2J 2L2
Tél.: (514) 288-3836

Venez découvrir la différence



Portes et fenêtres offertes en aluminium et en aluminium-bois
Spécialités : fenêtres oscillo-battantes et portes françaises

ALUMILEX
PRODUITS ARCHITECTURAUX EN ALUMINIUM
3425, boul. Industriel
Montréal (Québec) H1H 5N9
Tél.: (514) 955-4135 • Fax : (514) 955-9131

adresses

LÈCHE-VITRINES

ARTHUR QUENTIN : 3960, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-7513. BEN & TOURNESOL : 4915, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 481-5050. CANADIAN TIRE : dans tous les magasins. CENTRE DU RASOIR : dans tous les magasins. CHEZ FARFELU : 838, av. du Mont-Royal E., (514) 528-8842. CÔTÉ SUD : 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. DOLLARAMA : dans tous les magasins. HOLT RENFREW : 1300, rue Sherbrooke O., Montréal, (514) 842-5111. IKEA : 9191, boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. KABANE : 1061, av. Bernard O., Outremont, (514) 490-1061. LA BAIE : dans tous les magasins. LA MAISON D'ÉMILIE : 1073, av. Laurier O., Outremont, (514) 277-5151. MAISON LA CORNUE : 365, av. Laurier O., Montréal, (514) 277-0317. URBAN OUTFITTERS : 1250, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 874-0063. ZELLERS : dans tous les magasins.

LE MEILLEUR DES DEUX MONDES

ART SELECT : 100, av. Laurier O., Montréal, (514) 273-7088. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. AVANT-SCÈNE : 1455, rue Peel, Les Cours Mont-Royal, Montréal, (514) 733-2050. BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. CAB DÉCO : 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-9443. COMME LA VIE, AVEC UN ACCENT : 251, av. Laurier O., Montréal, (514) 278-5421. CÔTÉ SUD MOBILIER : 4440, rue St-Denis, Montréal, (514) 842-2605. DESIGN LOUIS GEORGE : 1307, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 842-7711. FLEURISTE FOLLE AVOINE : 16, rue Maguire, Montréal, (514) 270-8609. INTERVERSION : 4273, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 284-2103. JEUNE ÉLÉGANCE : 158, av. Bernard O., Montréal, (514) 278-4384. KNOLL : 24, rue St-Paul O., Montréal, (514) 845-9579. LA CLEF DE VOÛTE ÉBÉNISTERIE : 7250, rue St-Hubert, Montréal, (514) 278-5311. L'AMI DU COLLECTIONNEUR : 111, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-7282. MAISON CORBEIL : 1215, boul. Crémazie O., Montréal, (514) 382-1443. RAMACIERI DESIGN : 1085, rue Van Horne, Outremont, (514) 270-9192. SIGNATURE BACHAND : 8140, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-2425. UNION LUMINAIRES & DÉCOR : 8150, boul. Décarie, Montréal, (514) 340-5000. VERTE CAMPAGNE : 371, av. Laurier O., Montréal, (514) 948-3131. WILLIAM COMEAU, designer : (514) 270-1400. ZONE : 4246, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.

CHEZ UN DESIGNER
LE RAFFINEMENT D'UN NOMADE

BATIMAT : 4790, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-5747. CRESCENDO PAPIER PEINT & TISSUS : 4271 A, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 933-0067. DANIEL BRISSET, designer : (514) 369-8196. FENÊTRES MQ : 180, rue St-Paul O., Montréal (514) 282-8024. KRAVET : 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 931-2437. TAPIS PERFECTION : 4221, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 939-2400. ROBERT ALLEN : 4269, rue Ste-Catherine O., Westmount, (514) 938-2677.

AVANT-APRÈS
PEAU NEUVE

BARBARA STEIN, designer : (514) 343-4619. BARIL ET FILS RÉNOVATION : 140, Montée du Moulin, Laval, (450) 953-5870. BOMBAY : dans tous les magasins. DÉCOR MARIE-PAULE : 4918, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 486-7305. ARMOIRES DE CUISINE DENIS COUTURE : 4865, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-7113. MARBRE RICH-MAR : 105, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 273-7116. NERGIFLEX : 950, rue Bégin, St-Laurent, (514) 332-5230.

UN CANAPÉ, SIX ATMOSPHÈRES
NEW YORK STORY

COULEURS : 3901, rue Saint-Denis, Montréal, (514) 282-4141. GALERIE YVES LAROCHE : 4, rue Saint-Paul Est, Montréal, (514) 393-1999. IKEA : 9191, boul. Cavendish, Saint-Laurent, (514) 738-2167. CÔTÉ

• ESPADRILLES • LITS POUR CHIENS ET CHATS • CHAMBRES • INTÉRIEURES DE VOITURE • SÉJOURS • SALLES DE JEUX • DIVANS • ZONE DE TAPIS • COUETTES • PANIER À LINGE • RIDEAUX • MOQUETTES • REMBOURRAGE • ÉDREDONS ET DOUILLETTES • UNIFORMES ET ÉQUIPEMENTS DE SPORTS •

Marque de commerce de Procter & Gamble Inc.



Nez pour le bonheur ?

Si vous utilisez Febreze[MD] autour de vous, les nez qui vous entourent souriront de bonheur. Febreze non seulement élimine les odeurs de nombreux tissus mais, encore mieux, ajoute une fraîcheur, une légèreté dans l'air, partout où vous vous en servez.

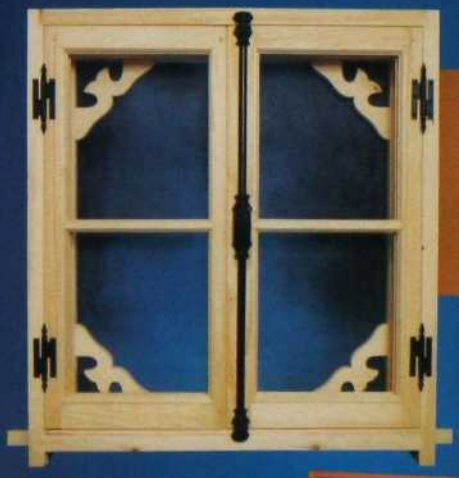


Febreze[MD]

Plus on s'en sert, plus on l'adore.

Febreze.com

Choisissez
la qualité et appréciez
l'élégance des portes françaises
et des fenêtres ancestrales
avec système de verrouillage
à crémone.
Fabriquées sur mesure,
elles respectent le caractère
patrimonial des demeures ancestrales.



• Cadres
de bois naturel, soit
en pin, acajou, cèdre
rouge
• Performances
énergétiques



• Confort assuré
• Sécurité accrue
• Facilité d'entretien

MENUISERIE
BELISLE INC.

56, rue Gauvin Est,
St-Jean-de-Dieu (Québec) G0L 3M0
Tél.: (418) 963-2733
ou sans frais 1 888 947-2733
Télec.: (418) 963-2200
www.belislewindows.com

R.B.Q.: 8231-1069-27

adresses

OUEST : 5330, boul. Saint-Laurent, Montréal, (514) 278-3047. PEINTURE MILLER : 274, rue Fairmont O., Montréal, (514) 273-3022.

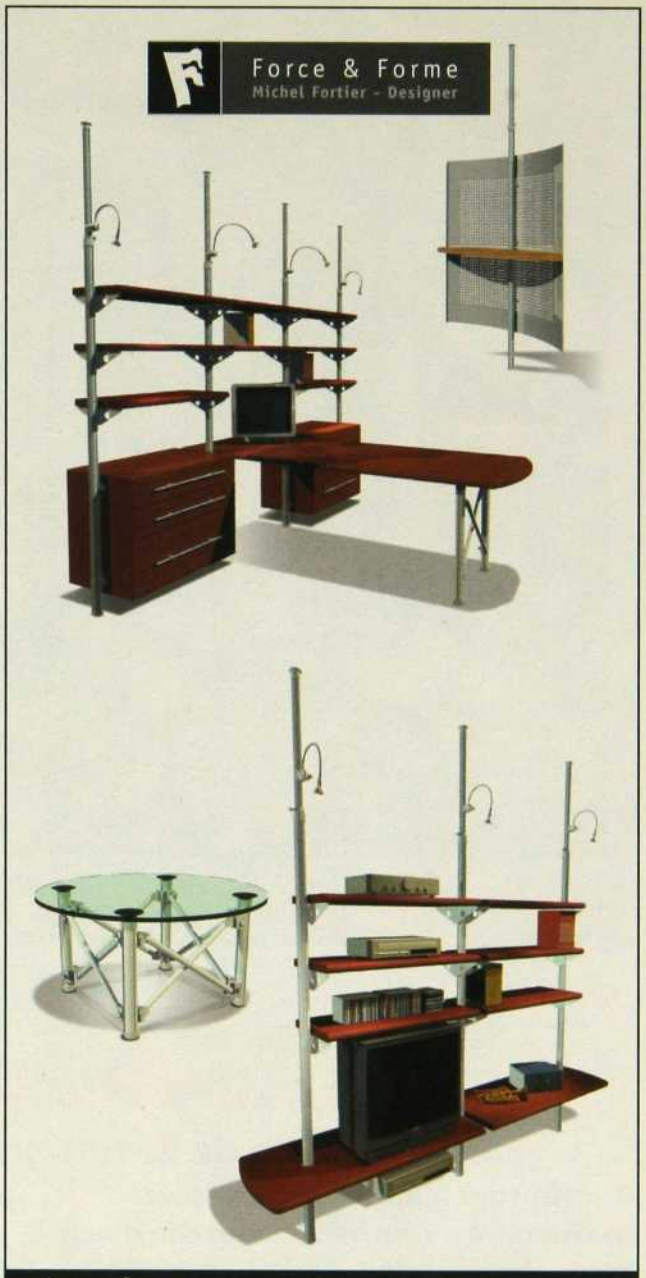
HORIZONTALE

ANDRÉE PELLERIN-BECK, designer : (514) 990-0239. GOYER-BONNEAU : (450) 658-5166. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. BLEU NUIT : 3913, rue St-Denis, Montréal,(514) 843-5702. BONALDO : 407, boul.St-Laurent, Montréal, (514) 287-9222.FOYER UNIVERSEL : 8155, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 382-2222. LATITUDE NORD : 4410, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9038. MAISON CORBEIL : 1946, boul. Le Corbusier, Laval, (450) 682-3022. QUINCAILLERIE RICHELIEU : 7900, boul. Henri-Bourassa O., St-Laurent, (514) 336-4144. ROBERT DI TOMASSO ENTREPRENEUR : 327, rue Roland-Durand, Rosemère, (514) 241-3125. TENDANCES ET CONCEPT : 475, rue Ste-Marcelle, St-Jérôme, (877) 438-3388. TRIÈDE : 385, place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225.

DES CUISINES BIEN MITONNÉES

ALMAR : 5400, boul. Décarie, Montréal, (514) 482-0007. AMEUBLEMENTS J.C. PERREAULT : 5, Industrielle, St-Roch-de-l'Achigan, (450) 588-7211 ou (800) 588-7202. ANDRÉE PELLERIN-BECK : (514) 990-0239. ANDRÉ JULIEN : 5337 A, rue Ferrier, Montréal, (514) 733-0260. ANTIQUITÉS LE COQ ROUGE : 821, rue Ouimet, St-Jovite, (819) 425-3205. ARMOIRES DE CUISINE DENIS COUTURE : 4865, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 735-7113. ARTHUR QUENTIN : 3960, rue St-Denis, Montréal, (514) 843-7513 ou (800) 303-7513. GOYER-

BONNEAU : (450) 658-5166. AU COURANT : 8455, boul. Décarie, Montréal, (514) 733-2050. AU PRINTEMPS : 4872, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 488-0584. BAZZ : (514) 931-4470. BERNARD CORDEAU, designer : (514) 935-2766. BONALDO : 407, boul. St-Laurent, Montréal, (514) 287-9222. CAB DÉCO : 105, rue St-Paul O., Montréal, (514) 844-9343. CASA LUCA : 1354, rue Fleury E., Montréal, (514) 389-6066. CÉRAGRÈS : 1370, rue Chabanel O., Montréal, (514) 384-5590. CERATEC : 1550, rue Jules-Poitras, Montréal, (514) 956-0341. CLAUDE LACOMBE : 3807, rue Hochelaga, Montréal, (514) 255-5126. CONSTRUCTIONS DENIS BAILLARGEON 2000 : (450) 375-1606. CÔTÉ SUD : 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. COUNTRY FLOORS : 5337, rue Ferrier, Montréal, (514) 733-7596. DANIEL GERVAIS ET ASSOCIÉS : (514) 917-8480. ÉBÉNISTERIE DA-SYLVA : (450) 979-1996. ESPACE LUMIÈRE : 1081, av. Van Horne, Outremont, (514) 948-4551. GÉRARD MILETTE : 1745, boul. Trudel E., St-Boniface, (800) 567-2931. GESTION GCJ : (450) 655-9455. GRAND CENTRAL : 1448, rue Notre-Dame O., Montréal, (514) 935-1467. GRANDE DRAPERIE : 508, rue Léger, Montréal, (514) 328-8760. ICM : (450) 492-5459. IKEA : 9191, boul. Cavendish, St-Laurent, (514) 738-2167. INOX-FAB : 21, rue Industrielle, Delson, (450) 635-4877. ITALBEC : 375, rue de Liège O., Montréal, (514) 383-0668. JACQUES LIRETTE, designer : (514) 278-9762. JEAN-FRANÇOIS MÉNARD, ATELIER AUGUSTE : (514) 485-1920. KABANE : 1061, av. Bernard O., Outremont, (514) 490-1061. LES ATELIERS JACOB : (450) 222-5588. LES ENTREPRISE HAMCO : 688, rue Nicolas-Perreault, Boucherville, (450) 232-2959.



SYSTÈME
ILLICO
Un système d'aménagement intérieur pour nomade urbain





MOBILIER
Atmosphère
4349, rue St-Denis (Marie-Anne)
Montréal • 514.527.1293
1037, ave Mont-Royal Est
(Christophe-Colomb)
Montréal • 514.527.0077
Meubles et décoration



UN CHIC CLASSIQUE

Spécialiste du marbre, de l'albâtre et du laiton, la maison Dello Sbarba fondée en 1924 vous offre des importations de qualité supérieure, provenant principalement d'Italie. Vous y trouverez également des créations exclusives de la maison Dello Sbarba.

10 354, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H3L 2P3
Tél.: (514) **387-7002**

Dello Sbarba

Murphy Wall-Beds of Canada®

Une marque de lit renommée depuis plus de 100 ans !

Transformez n'importe quelle pièce en chambre à coucher... en un clin d'oeil !

Parce que l'espace est très important... partout !

Exclusive à **Murphy Bed**, notre base en aluminium, robuste mais légère, combinée à notre mécanisme à charnière facilite la manipulation et assure la durabilité. Notre système de pattes reliées à une traverse permet une manipulation plus facile.



STIL DESIGN

Distributeur exclusif :
Murphy Wall-Beds of Canada®

Visitez notre salle de montre !

42, boul. Hymus, Pointe-Claire (Québec) H9R 1C9
(514) 697-3128 • 1 877 697-3128
www.stildesign.ca

adresses

MÉTRO PAPIERS PEINTS : 8100, boul. Décarie, Montréal, (514) 737-2388. PATRICIA SARRAZIN-SULLIVAN, BOX ARCHITECTURES : (514) 843-5657. PIERRE MORENCY, architecte : (514) 849-1371. PIERRE-OLIVIER DÉCOR : 1007, av. Bernard O., Outremont, (514) 270-7025. RAMACIERI DESIGN : 1085, av. Van Horne, Outremont, (514) 270-9192. RENÉ LAURENDEAU : (450) 375-1606. RICHARD BÉLANGER, designer : (514) 526-8353. MARBRE RICH-MAR : 105, rue Jean-Talon O., Montréal, (514) 273-7116. ROBERT RUSCIO, designer : (514) 353-9164. SEGABO DESIGN : (450) 686-7973. SIGNATURE BACHAND : 8140, boul. Décarie, Montréal, (514) 344-2425. STEPHEN A. EDEN, architecte : (514) 739-3545. STRUC-TUBE : 1450, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 393-8782. STONIX : 2091, boul. St-Elzéar O., Laval, (450) 682-1326. TENDANCES ET CONCEPTS : (877) 438-3388. TRIÈDE : 385, place d'Youville, Montréal, (514) 845-3225. UNION LUMINAIRES & DÉCOR : 8150, boul. Décarie, Montréal, (514) 340-5000. VITRE-TOUT : 8577, 10e Avenue, Montréal, (514) 735-9139. ZONE : 5014, rue Sherbrooke O., Westmount, (514) 489-8901.

ZOOM

ADÉMAR ZOG : 1323, rue Ste-Catherine E., (514) 522-6454. CÔTÉ SUD : 4338, rue St-Denis, Montréal, (514) 289-9443. FAUCHOIS FLEURS : 3933 A, rue St-Denis, Montréal, (514) 844-4417. FLEURISTE GILCHRIST : 1307, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 843-5538. LATITUDE NORD : 4410, boul. St-Laurent, Montréal : (514) 287-9038. LUCAS CADEAUX : 1307, rue Ste-Catherine O., Montréal, (514) 849-1969. STACARO : 2035, rue Stanley, Montréal, (514) 287-9800. ZONE : 4246, rue St-Denis, Montréal, (514) 845-3530.



Cet été, soyez à l'aise autour de votre piscine...

avec une clôture ENFANT SÉCURE CLÔTURE DE PISCINE AMOVIBLE



Facilement amovible en quelques minutes !

Sécuritaire, esthétique et complètement amovible.



Modèle offert avec poteaux anodisés noirs.



Les sections se roulent pour un entreposage facile

ENFANT SÉCURE
CLÔTURE DE PISCINE AMOVIBLE

Pour renseignements ou pour obtenir un brochure :

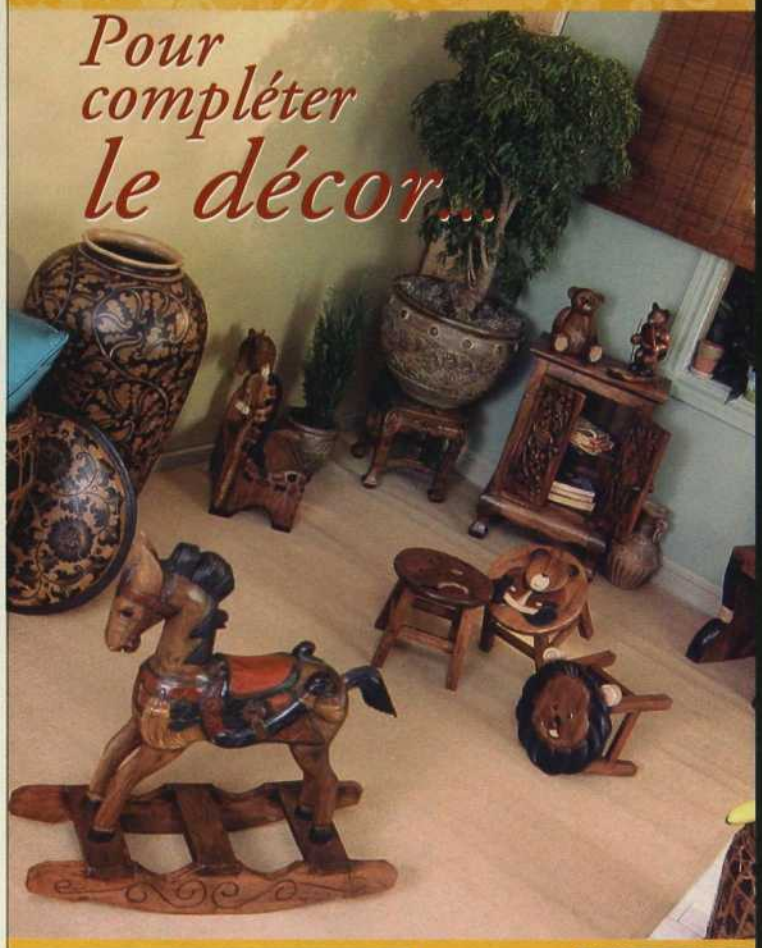
Tél.: (450) 963-3926 ou sans frais 1 800 635-3926 • Fax : (450) 963-7943
E-mail : wynntech@generation.net • Site Internet : www.childsafefence.com

répertoire des annonceurs AVRIL 2002

ACAIQ	www.acaiq.com	63
Allergan, Botox	www.botoxcosmetique.ca	64, 65
	www.wrinkle.ca	
Almar Itée	avir@total.net	145
Alpha, plantes et poteries	www.alpha-plantes.com	173
Alumilex		165
American Standard	www.americanstandard.ca	18
Aquabrass	www.aquabrass.com	180
Armstrong	www.armstrong.com	15
Association des professionnels du chauffage du Québec		
Autour du lit		62
Aveeno	www.johnsonjohnson.com	17
Baby Gap	www.gap.com	2, 3
Biotherm	www.biotherm.com	8, 9
Bombay	www.bombayco.com	27
Boutique Ambiance RONA	www.rona.ca	
Brita Canada Corporation	www.brita.ca	105
Bureau laitier du Canada	www.questionnutrition.org	146, 162
California Closets	www.calclosets.com	89
Carpette Multi Design	www.carpettemultidesign.com	36
Ceragres	www.ceragres.ca	111
Céramiques Terra	www.ceramiquesterra.com	147
Club Cuisines et Salles de bains BCBG	www.clubcuisinebcbg.com	158
Cover Girl	www.covergirl.com	35, 92
Crest	www.crest.com	61, 160
	www.Whitestrips.com	
Décor		11
Décor N.W.		37
Décormag	www.MokaSofa.ca	84, 108
Décorum International		85
Dello Sbarba		170
Delta Faucet	www.deltafaucet.com	119
Design Louis George		41
Distintive inc.	www.ultraline.com	138
Distributions Amiel	www.boschappliances.com	156
Distributions Maroline	www.maroline.com	110
DuPont Stainmaster	www.stainmaster.com	10
Encadrements Marcel	cadre@marcel.qc.ca	165
Esprit Nouveau	www.esprit-nouveau.com	75
Febreze	www.febreze.com	167
Flextherm	www.flextherm.com	109
French's Mustard	www.frenchsmustard.com	155
Gallo Wines	www.gallo.com	6, 7
Gaz Métropolitain	www.gazmetro.com	113, 115
Grohe	www.grohecanada.com	49
Hellmann's	www.hellmanns.com	153
Jardin de Ville	www.cuscini-design.com	177
J.C. Perreault	www.jcperreault.com	123
Knorr	www.knorr.com	150
Kohler	www.kohlerco.com	59
La Tuilerie	www.latuilerie.qc.ca	171
Les Sommets sur le fleuve	www.lessommets.com	42
Madame	www.MokaSofa.ca	
Mazda Canada	www.mazda.ca	23, 24, 25
Menuiserie Belisle	www.belislewindows.com	168
Meubles Princesse	www.princessfurniture.com	43, 164
Meubles Re-No	www.mreno.com	28, 29
Mobilier Atmosphère	www.atmosphere.montrealplus.com	16, 169
Mobilier Boomrang	www.mobilierboomrang.com	50
Moen	www.moen.com	21
Montréal Image		164
Nivea	www.nivea.com	13, 52, 53
Olay	www.olay.com	30, 48
Omer DeSerres	www.OmerDeSerres.com	163
Para Peintures	www.para.com	179
Parfums Givenchy	www.givenchy.com	
Parmalat Food	www.parmalat.ca	157
	www.lactantia.ca	
Pavigrès Céramiques	www.pavigres.ca	51
Peintures M.F.		44
Planchers de bois franc Bruce	www.bruce.com	38
Planchers de bois franc préverni Mirage	www.boa-franc.com	131
Préverco	www.preverco.qc.ca	99
Prillo		73
Qui dort dine		165
Radio Rock Détente	www.rockdetente.com	107
Ralph Lauren	www.polo.com	4, 5
Roset	www.ligne-roset-usa.com	33
Saeco	www.saeco-canada.com	139
Safran		165
Séries+	www.astralmedia.com	91
Signature Bachand	www.miele.com	148
SOS	www.clorox.com	135
Stil Design	www.stildesign.ca	170
Summum Granit	www.summumgranit.com	127
Tendances Concept	www.tendances-concept.com	149
Tilex	www.tilex.com	83
Toyota Sienna	www.toyota.ca	54
Unicel		162
Unilated Floors		47
Wynntech	www.childsafefence.com	172
Zellers	www.zellers.com	57

Certains sites peuvent être en anglais seulement.

DECORMAG





Superbes orchidées et tous les produits utiles à leur culture.



Alpha offre aussi des meubles d'appoint pour grands et petits, sculptures, colonnes et figurines amusantes importés de Thaïlande.

Sélection exceptionnelle de belles plantes de maison et de poteries de qualité. Plus de 5000 pots et plantes en magasin.





DEPUIS 1970

ALPHA
Plantes et poteries

230, rue Peel, Montréal
514. **935.1812**
www.alpha-plantes.com
ventes@alpha-plantes.com

OUVERT 7 JOURS · LIVRAISON
STATIONNEMENT GRATUIT











Le
Meilleur
Solarium
au monde





Zytco

1981-2002
PLUS DE VINGT ANNÉES DE SERVICE EXCLUSIF DANS LE DOMAINE DU SOLARIUM

Zytco présente fièrement le meilleur solarium au monde. Entièrement reconçue, la nouvelle ligne, aux formes gracieuses, offre un grand choix de structures et de matériaux d'isolation moderne. Chef-d'oeuvre d'ingénierie et de conception, le solarium GÉNÉRATION 5 de **Zytco** offre une construction solide et une finition exceptionnelle. De plus, le vitrage ***SUPER ISO-BLOCK***, exclusif à Zytco, offre un contrôle solaire et une isolation des plus avancés sur le marché. Visitez notre salle d'exposition ou notre site web pour mieux connaître notre vaste gamme de produits Zytco : Toit de Patio, Trois-Saisons, Quatre-Saisons, Modèles Arêtes, Recourbés, Victoriens, Cathédrale, Euro, Intérieur en bois, Recouvrement de piscine, Stores Sun-Blok.

4940, Chemin Bois-Franc
St-Laurent (Québec) H4S 1A7
Téléphone : (514) 335-2050
Sans frais : 1 800 361-9232
Télécopieur : (514) 333-6848

www.zytco.com

Visitez notre salle d'exposition du lundi au vendredi de 9 h 00 à 17 h 00, le samedi de 9 h 30 à 15 h 00 ou sur rendez-vous.

Bureau de Québec
5237, boul. Hamel O., suite 130
Québec (Québec) G2E 2H2
(418) 877-1888 ou 1 800 665-9505



VASES ET VERDURE

1. Une question d'équilibre, vase en verre, 16 cm de haut (Côté Sud : 16 $). 2. Variations en jaune sur du verre à fond épais, 20 cm et 30 cm de haut (Côté Sud : 40 $ et 45 $). 3. Il joue la transparence et la forme inusitée, 18 cm de haut (Fauchois Fleurs : 25 $).













VASES ET VERDURE

1. La délicatesse qui convient aux fleurs de soie, 50 cm de haut (Lucas cadeaux : 59,95 $ et 7,95 $ chaque fleur). 2. Tout bleu, sur pied, 40 cm de haut (Adémar Zog : 132 $). 3. Du verre soufflé, rouge sans compromis ! 23 cm de haut (Latitude Nord : 113 $). 4. Du verre bullé de couleur ambre, 16 cm de haut (Adémar Zog : 20 $). 5. L'élégance en verre soufflé, 45 cm de haut (Latitude Nord : 128 $). 6. Deux en un, soliflore sur plateau (Fauchois Fleurs : 45 $).

JUSQU'OÙ NOUS MÈNERA LA PASSION DE L'ÉTÉ ?



Bien sûr, la passion de l'été peut vous amener à voyager... Jardin de Ville, « l'agence de l'été » amène cette passion chez-vous, et pour bien des étés.

Notre succès réside dans une formule qui combine mobilier et abris de jardin, accessoires et plantes, le tout dans un décor renouvelé à partir de thèmes particuliers dictés par la passion de l'été.

Bien sûr, vous pouvez continuer vos voyages comme source d'inspiration...



Jardin de VILLE
mobilier d'extérieur

MONTRÉAL
8128, boul. Décarie (coin Royalmount)
(514) 342-8128

fermé le dimanche
info@jardindeville.com
www.cuscini-design.com

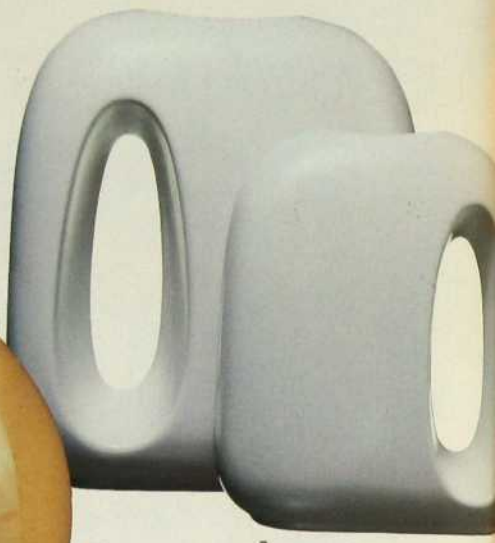
BLAINVILLE
771, boul. Labelle (sortie 25 aut. 15 nord)
(450) 435-6046



1



2



3



4



5



6

VASES ET VERDURE

Recherche : **Michel Charest** / Photos : **Louis Desjardins**

1. Vase en métal peint et fleurs séchées (Fleuriste Gilchrist : 75 $). 2. Quand la céramique devient goutte d'eau (Fleuriste Gilchrist : entre 10 $ et 12,50 $). 3. Des jours dans la céramique blanche, 20 cm et 25 cm de haut (Zone : 20 $ et 25 $). 4. Un classique repensé ! Vases en céramique, 15 cm de haut (Zone : 8 $ et 5,50 $ chaque bouquet d'herbes). 5. Boîte en cœur, pétales de roses en soie avec perles de rosée (Stacaro : 12,50 $). 6. Habillage de feuilles et roses de soie, 18 cm de haut (Stacaro : 49 $).

MUR *pour du changement?*





Créez vos propres ambiances,
faites vos tests de couleurs!
Commandez votre logiciel
Design Vision pour aussi peu
que 39,95 $ sur www.para.com

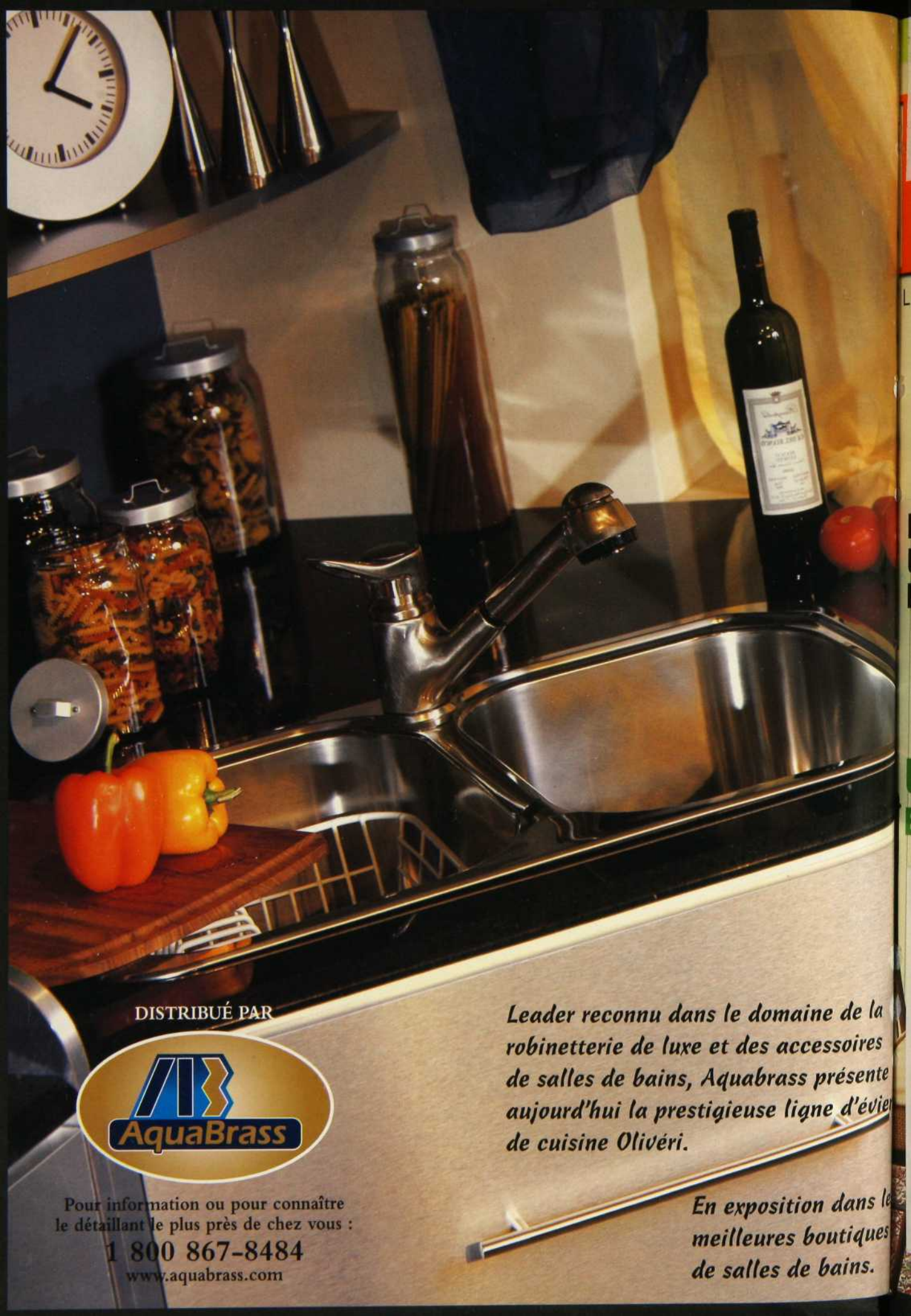


PARA
PEINTURES

Fondée en 1915

1 800 633-7272 • 514 333-7272

Recherche : Michel Charest / Photos : Louis Desjardins



DISTRIBUÉ PAR

AquaBrass

Leader reconnu dans le domaine de la robinetterie de luxe et des accessoires de salles de bains, Aquabrass présente aujourd'hui la prestigieuse ligne d'évier de cuisine Olivéri.

En exposition dans les meilleures boutiques de salles de bains.

Pour information ou pour connaître le détaillant le plus près de chez vous :

1 800 867-8484

www.aquabrass.com